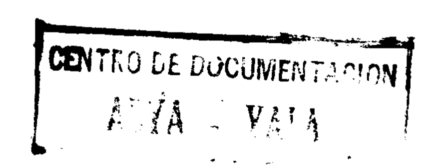
LOS SARAGUROS
FIESTA Y RITUALIDAD

Linda y James Belote
Compiladores



LOS SARAGUROS FIESTA Y RITUALIDAD

Luis Aurelio Chalán Guamán, Angel Polivio Chalán Lozano, Segundo Luis Francisco Quizhpe Quizhpe, Manuel Santos Guamán Guamán, Segundo Francisco Saca Quizhpe, Mateo Guamán Zhunaula

Compiladores:
Linda y James Belote

Universidad Politécnica Salesiana Quito

ABYA - YALA Quito



1994



Los Saraguros: Fiesta y Ritualidad

Luis Aurelio Chalán Guamán, Angel Polivio Chalán Lozano, Segundo Luis Francisco Quizhpe Quizhpe, Manuel Santos Guamán Guamán, Segundo Francisco Saca Quizhpe, Mateo Guamán Zhunaula

Compiladores: Linda y James Belote

1ra Edición: Ediciones ABYA-YALA
Av. 12 de Octubre 14-30 y Wilson
Casilla 17-12-719
Telf.: 562-633
Quito-Ecuador

Universidad Politécnica Salesiana
Av. 12 de Octubre 14-36 y Madrid
Casilla 17-12-536
Telf.: 566-327 / 506-254
Fax: 506-255
Quito-Ecuador

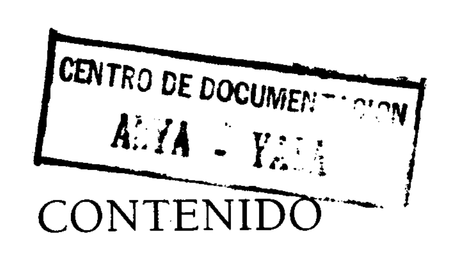
Revisión: Lourdes Endara

Diagramacion: Abya-Yala Editing

Impresión: Talleres Abya-Yala
Cayambe-Ecuador

ISBN: 9978-04-072-2

Impreso en Cayambe - Ecuador, Octubre 1994



CONTENIDO



AGRADECIMIENTO

Al ofrecer el presente trabajo, dejamos constancia de nuestro sincero agradecimiento a todos quienes han contribuído en el proceso de su elaboración: al personal docente y administrativo del Instituto de Antropología Aplicada de la Universidad Técnica de Loja, bajo la dirección del P. Juan Bottasso.

A Lourdes Endara y Emilia Ferraro quienes contribuyeron en la conducción y orientación de la primera versión de la presente obra.

A la Fundación Hanns-Seidel representada por el Dr. Armin Schlegl, por el apoyo económico brindado a nosotros.

De la misma manera a los Drs. Linda y Jim Belote por su valiosa contribución en la sistematización de los contenidos.

A nuestros compañeros Angel Polivio Chalán Chalán y Luis Antonio Lozano Quizhpe por colaborar en la revisión de textos e ilustraciones, respectivamente. Así mismo a nuestro compañero, Dr. José Quizhpe y familia por facilitarnos los equipos de computación.

A los miembros de las diferentes comunidades por la información proporcionada que se ha transformado en sustento de esta investigación.

Finalmente, agradecemos a la Editorial ABYA-YALA y a la Federación Interprovincial de Indígenas Saraguros -FIIS- por dar luz al presente texto.

Los Autores



DEDICATORIA

Cai riccharina pachapi,
tucui mashicunamanmi, tucui
shuncuhuan cai quillcata caranchic;
shamuc punchacunapi ñucanchic yachaicunaca
jatunyashpa catichun.

Al Indio ecuatoriano, en particular al Indio saraguro, a quienes honrosamente nos pertenecemos, y con quienes en este momento histórico de nuestro despertar deseamos cooperar al enaltecimiento de nuestros valores.

A nuestros padres y familiares, en especial a nuestras esposas: Rosa Aurora, María Gertrudis, Rosa Clementina, María Vicenta, Rosa Vicenta y María Asunción; también a nuestros hijos, en quienes confiamos el porvenir de nuestra cultura.

FIESTA Y RITUALIDAD DE LOS SARAGUROS

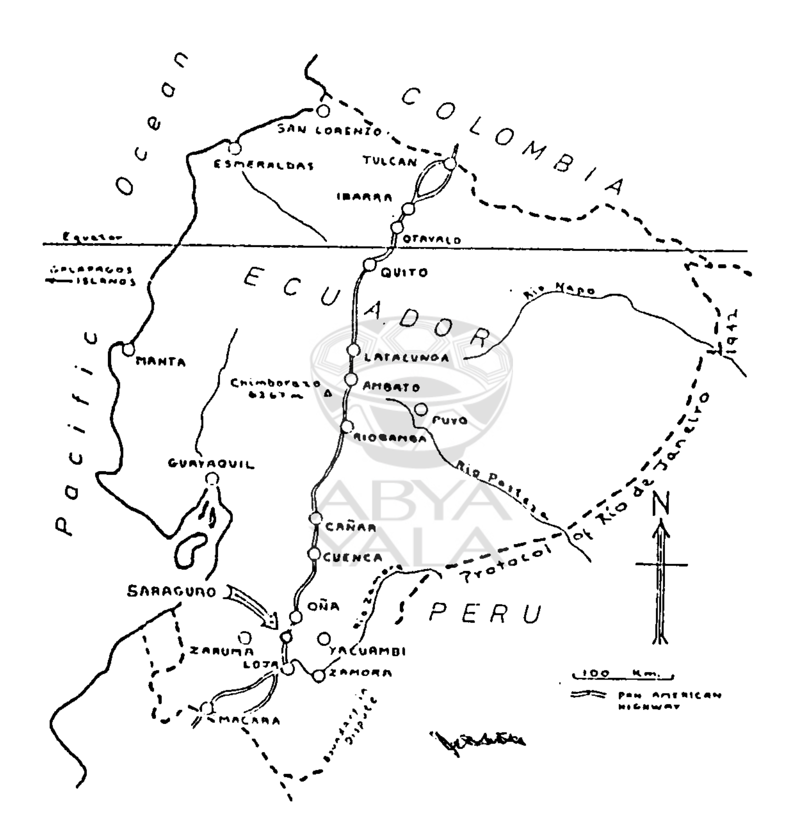
Introducción

Geografía

El cantón Saraguro pertenece a la provincia de Loja y tiene los siguientes límites: al Norte, la Provincia del Azuay; al Sur, el Cantón Loja, separado por los cerros de Acacana, Loma del Oro y Huacra Uma; al este, la Provincia de Zamora Chinchipe; y, al oeste, la Provincia de El Oro. (Ver Mapa 1)

La topografía del cantón Saraguro es muy variada, a veces con poca vegetación, otras, con pendientes rodeadas del páramo que envuelve el paisaje cubierto con pequeños matorrales enanos. Estas plantas sirven como leña y como material para construir la vivienda. En la zona se implementó hace algunos años un programa de reforestación con la finalidad de preservar la naturaleza y lograr el mejor aprovechamiento de los recursos naturales, ésto con técnicas de conservación y manejo de cultivos que son los mecanismos tradicionales de producción para la auto-subsistencia de los campesinos e indígenas.

ECUADOR - UBICACION GENERAL DE SARAGURO



Fuente: Belote y Belote, 1977

Al cantón Saraguro y sus parroquias, le corresponde la zona tórrida que se modifica por ciertos factores como: la altura comprendida entre los 2.500 y 3.000 m.s.n.m., temperatura que fluctúa en un promedio de 13 GC. y una precipitación anual de 700,8 mm. Los mismos hacen que los habitantes de este sector hayan optado por una serie de respuestas adecuadas para resolver sus necesidades como: la construcción de terrazas, la introducción del azadón junto con otras herramientas, la siembra de árboles nativos al contorno de los sembríos que sirven de rompevientos, etc.

Según Maggio (1970:207, citado por Poeschel 1989:26). "... Esta es la clasificación ecológica de "bs-MB", "bosque seco bajo seco montañoso". Las interacciones de éstas y muchas otras características dan como resultado un complejo ambiente físico, que conjuntamente con el ambiente biótico, determinan el sistema ecológico bosque seco montañoso.

Historia

Algunas evidencias, tales como la arqueología, los topónimos, documentos coloniales tempranos, entre otros, dan testimonio de la existencia de habitantes antes de la llegada de los Incas en lo que hoy es Saraguro.

Temme (1982) afirma la existencia de habitantes desde el período paleolítico, en Cubilán, correspondiente a la etapa de caza y recolección. (Paleoindio). También hay evidencias de la presencia de agricultores del período formativo, en las partes calientes de la región de Saraguro; los tiestos dejados parecen tener una relación con Narrio (Cañar).

Según Belote y Belote (1994) existen evidencias arqueológicas en los alrededores de Saraguro, que probablemente pertenecían al período de integración (500 - 1500 d.C.) tales como los pies (llamados localmente gentil vishu) de ollas polípodas, bases anulares y pedestales. Otra de las evidencias es la presencia de terrazas asociadas con tiestos preincaicos en muchas partes de Saraguro; las mismas que servían para la ubicación de casas y para la agricultura. Otros testimonios importantes son la presencia de camellones, en Cañicapac e improntas de textiles que se han encontrado en tiestos de ollas que pertenecen al período de integración.

Los documentos coloniales tempranos dan testimonio de la existencia de población preincaica; pero la afirmación no es definitiva: Albornoz, ([1580] 1967:32) plantea que la zona de Acacana (San Lucas) pertenecía a los Paltas. Según Caillavet, (1989:166) Saraguro formaba parte del Hatun Cañar.

La toponimia es otra de las evidencias, que a base de mapas del Instituto Geográfico Militar, indica que las áreas de Saraguro, Selva Alegre, Manú, Chilla, Cisne, Santiago y Oña estaban vinculadas a la región Cañari en los años preincaicos.

Por los años 1450 a 1520, la expansión Inca suscitó marcados cambios en la organización social de los diferentes grupos étnicos de los Andes Septentrionales; hechos que produjeron variaciones y trastornos socio-culturales irreparables para estos grupos humanos. Los historiadores mencionan que, en la arrolladora conquista dirigida por Tupac Yupanqui (por los años 1400 aproximadamente), y luego por Huayna Capac, cuando los Incas se dirigieron hacia el Reino de Quito fueron dominando pueblos e imponiendo ciertas normas como medida de seguridad, con el fin de evitar rebeliones por parte de los grupos conquistados.

Sin embargo, se dieron grandes batallas que obstaculizaron el avance de la conquista; entonces aplicaron la estrategia de los Mitmacuna, la misma que consistía en movilizar pueblos enteros a otras zonas. Los Mitmacuna o mitimaes fueron de varias clases:

1. Formados por colonos enviados de zonas pacíficas a diferentes regiones de conquista para difundir la ideología y prácticas incaicas como religión, tecnología, agricultura y artesanía.

2. Guarniciones militares, que una vez pacificada la región, tendían a quedarse en el lugar conquistado.

3. Colonias de especialistas como: artesanos o agricultores, encargados de aplicar programas específicos para el aprovechamiento del territorio, construcción de caminos, tambos, sistemas de riego, etc.

4. Grupos de rebeldes vencidos a quienes se enviaba al centro del Imperio con el objeto de desempeñar diversas tareas, desde las más humildes hasta la pertenencia a la guardia real (Benítez y Garcez 1989:51).

Según González Suárez (1969), quien utilizó las escrituras de Montesinos y Cabello de Balboa, los Paltas fueron sometidos a éste proceso. Al presentar resistencia fueron castigados severamente y luego traslados al sur del Perú. Se los reemplazó con otros grupos humanos del altiplano de Bolivia, de las orillas del Lago Titicaca o del Callao, Perú. Otros que están de acuerdo con esta opinión son Cepeda (1943:562) y Vargas (1966:252). La historia oral narrada entre la población actual en Saraguro también aporta a la hipótesis del ancestro mitmacuna. El doctor Kuricamak Yupanqui,

en comunicacion personal, señaló que cuenta con datos que confirman que los Saraguro eran el linaje de los Incas especializado en la guerra (Comunicación personal 1992).

Hasta ahora no tenemos estos datos a mano, y tenemos que dejar la última palabra a quienes están desarrollando estas investigaciones. Como dice Calderón (1985:5): "Sería muy interesante profundizar en las investigaciones sobre el orígen del pueblo Saraguro, su relación con los Paltas, o Cañaris o la probabilidad de su procedencia mitimae con la expansión Inca."

El origen del nombre del lugar y de la étnia Saraguro no está todavía claro. Según Aquiles Pérez (1979:12), Saraguro es un vocablo quichua compuesto de "Zara" = maíz y "curu" = gusano, y significaría gusano del maíz o maíz que se apolilla. Hay otras posibilidades también. Tal vez ha sido Sara "juru" (inclinado, agobiado, es decir agobiado por el maíz) o Sara "jura" (germinado, es decir, maíz que germina o crece) o Sara "curi" (de oro). O puede ser que no sean vocablos quichuas, sino de otro idioma, ahora perdido. Por ejemplo, Martínez de Campañon citado en Torero (1989:250) tiene presente la palabra "guru" en su diccionario del Culli, un idioma antiguo de norte del Perú, ahora extinguido. "Guru" en Culli quiere decir "tronco madero". Tal vez Saraguro quiere decir tronco o madero de maíz, combinando Quichua y Culli. Sea cual fuere su significado, lo cierto es que la cultura del pueblo Saraguro guarda estrecha relación con el maíz, planta autóctona que lo acompaña como alimento cocido (mote), camcha (tostado), harina o como bebida, especialmente la chicha.

En el tiempo de la colonia, Saraguro era un Pueblo de Indios sometido a trabajos forzados en las mitas (Archivo Histórico de Quito Sección Indígena 1750 citado en Belote y

Belote 1994). Principalmente los indígenas Saraguros sirvieron su mita cuidando un tambo en la zona para los viajeros oficiales entre Cuenca y Loja. (CCE-PQ 1750 Vol 42, citado en Belote y Belote 1994). Este tambo era tan importante que gente de Chuquiribamba, Chilla, etc. era mandada a servir su mita allí también y, después de 1750, por mantener el tambo, los Saraguros no tuvieron que trabajar en las minas de Zaruma, como muchos otros grupos indígenas del país (CCE-PQ 1750 Vol. 142 citado en Belote y Belote 1994).

Por diversos que pudieran ser sus orígenes, la gente indígena del área de Saraguro fue dividida solamente en dos categorias durante la época colonial: Quintos y Forasteros de la Real Corona. Los Quintos son descritos en los documentos de este período como "oriundos" u originales de la zona, y debieron pagar tributo completo y trabajar la mita; mientras los forasteros tuvieron un tributo muy reducido y estaban libres de la mita. Pero únicamente los Quintos disfrutaron de los terrenos comunales; los forasteros no tuvieron acceso a ese beneficio (Archivo Nacional de Historia-Sección Indigena 1750 citado en Belote y Belote 1994). Después de que el Ecuador se independizó a principios del siglo XIX, la categoría de Forasteros de la Real Corona desapareció de la documentacion y parece que la clasificacion anterior fue reemplazada por dos grupos "nuevos": los Collanas y los Secundeles (sucundeles). Estas categorias, junto con la del Quinto existen todavía, pero solamente en las memorias de los mayores Saraguros, porque eran ellos quienes estaban asociados con el sistema politico. Habían gobernadores de cada grupo (a veces llamados "castas" p.e. Uhle citado en Von Buchwald 1921:178; Moreno 1967:44, 169) y en la historia oral se cuenta que los Quintos eran los principales, seguidos por los collanas, con los sucundeles en tercer puesto. Pero no se dan razones sobre las diferencias entre las categorías. Ahora, por

ejemplo, todo cuidadano de una comunidad tiene derecho al uso de terrenos comunales.

Cualquiera que sea el origen de sus ancestros (andinos y europeos), los Saraguros se convirtieron en una entidad étnica indígena distinta. La etnogénesis Saraguro, ha alcanzado un punto de consolidación (de síntesis) desde el cual nuevos procesos de etnogenísis podrían surgir.

Indumentaria

La indumentaria tradicional del hombre saraguro es el poncho, cushma, pantalón corto, cinturón de cuero y samarro. De la mujer es el anaco, pollera, reboso, camisa bordada y adornos de plata como el tupo, zarcillo y los variados collares. Tanto el hombre como la mujer llevan el sombrero de lana de ala bien ancha y su cabello trensado a su espalda. Cabe aclarar que toda la indumentaria tradicional es de lana de oveja, tinturada en negro o azul marino, excepto el samarro, el sombrero y la camisa bordada. Dicha indumentaria hace dos décadas atrás era utilizada diariamente; en la actualidad quizá debido al alto costo de la vida, la influencia de la sociedad de consumo y otros factores, la vestimenta se ha transformado notablemente. La cushma ha sido sustituida por chompas y camisas, los pantalones de lana por otros de poliester u otras telas industrializadas, el sombrero de ala ancha por sombreros pequeños de paño. Así la indumentaria tradicional ha quedado sólo para los días festivos de carácter cívico y para ser usado por exigencia de las instituciones educativas.

Uno de los distintivos de la étnia Saraguro, "el vestido", su color negro y blanco (camisa, samarro, sombrero) ha llamado la atención de muchos investigadores quienes han dado diversas interpretaciones sobre su significado:

- Hay autores que manifiestan que el indígena Saraguro lleva tal vestimenta como señal de luto por la muerte de Atahualpa.
- Otros en cambio, dicen que en el período Incásico utilizaron vestidos naturales hechos de lana de oveja de preferencia de color negro y café, porque facilitaba la confección y el uso inmediato y no necesitaban teñirlos. (TATANSARURIC. 1990-91: pp. 22-23).
- Una tercera posibilidad es que la ropa negra ayude a concentrar la energía solar y por lo tanto mantenga la temperatura corporal.

De estas tres posibilidades la primera no tiene asidero. El negro es el color de luto de los españoles, no de los indígenas. Las otras dos opiniones parecen ser correctas.

Economía

La cría de animales domésticos constituye una de las actividades importantes en la zona y es practicada especialmente por los indígenas y los campesinos. Predomina el ganado bovino, porcino, y ovino; el caballar en pequeñas cantidades. El ganado bovino permite aprovechar la amplia gama de pastos naturales o introducidos por las instituciones como el M.A.G. (Ministerio de Agricultura y Ganadería), M.A.E. (Misión Andina del Ecuador) y últimamente por PROMUSTA (Proyecto de Manejo Sostenible de las Tierras Andinas).

Otra de las actividades importantes practicada en las comunidades indígenas y en las parroquias del cantón es la agricultura. Se siembra el maíz combinado con otros cereales como el fréjol, haba y curcubitas; este método de cultivo asociado está presente en casi todas las comunidades. Secundariamente se cultiva trigo, cebada, papas, arvejas y hortalizas.

La práctica de cultivo mixto (asociado) ha permitido mantener la fertilidad de los suelos. Cada uno de estos cultivos tiene su ciclo de vida y se siembra en tiempos apropiados, según los cálculos y experiencias de los ancianos, lo que les permite obtener una productividad normal; es decir, existe una sabiduría tecnológica practicada por miles de años.

Con la colaboración de CARE INTERNACIONAL, en varias comunidades se han sembrado gran cantidad de árboles maderables y frutales. Entre las principales variedades tenemos plantas nativas y exóticas, frutales como manzanos, perales, durazneros y claudias.

Las comunidades disponen de un terreno muy fértil, por lo que se dedican a la actividad agropecuaria; el producto de la agricultura (maíz, haba, papa, fréjol, arveja y otros) es destinado al autoconsumo y la ganadería es la principal fuente de ingresos económicos, complementándose con la cría de animales menores: chanchos, cuyes, gallinas y otros. Parte del excedente es destinado al "fondo ceremonial" para atender a la gente en las fiestas y pagar por las ceremonias. Otra actividad complementaria es la artesanía de tipo textil, todo ello destinado al consumo familiar.

Al hablar de la población económicamente activa, se puede afirmar que todos los miembros de la comunidad contribuyen a la economía familiar a partir de los 6 años; a esta edad los niños ya realizan actividades productivas como el cuidado de animales menores, el deshierbe y otras actividades sencillas. También se incluye dentro de la población activa a aquellas personas que el capitalismo considera como minusválidos, por ejemplo ancianos que se dedican al bordado de adornos de mullos; en las comunidades de Saraguro no hay presencia de desocupados.

Los saraguros efectuaron dos grandes expansiones territoriales a traves de la colonización: la primera, a finales del siglo pasado, en la que ocuparon un sector del cantón Loja (Parroquia San Lucas) y, la segunda, a partir del primer decenio del presente siglo, cuando ocuparon el valle de Yacuambi (Parroquia 28 de Mayo) en la provincia de Zamora Chinchipe, para últimamente ocupar el valle del río Nangaritza (Nankais) en la misma provincia. Estos procesos migratorios se han dado por varias razones como son la minifundizacion de sus tierras, la falta de pasto para el ganado, la falta de terrenos aptos para dedicarlos al cultivo. Estas migraciones se realizaron para asegurar tierras para las futuras generaciones y con ello, la supervivencia de la población.

Demografía

Los datos del censo nacional no registran el número total de indígenas saraguros. Calculamos que hay 6000 indígenas residentes en la parroquia de Saraguro viviendo en las siguientes comunidades: Gera, Gunudel/Gulacpamba, Ilincho-/Totoras, Lagunas (Chuquidel), Matara, Ñamarín, Oñacapa, Quisquinchir, Tambopamba, Tucalata, Tuncarta, Yucucapa. La parroquia de Tenta tiene 5 comunidades (Cañicapac, Jaratenta, Membrillo, Quebrada Honda y Sauce) con aproximadamente 2500 habitantes indígenas. Las parroquias de Celén y Urdaneta tienen dos comunidades cada una en las que viven un total de 2000 indígenas: Gañil y Mater (Celen); y Cañaro y Gurudel (Urdaneta). En la parroquia de San Lucas, con 22 barrios donde residen indígenas, hay aproximadamente 5000 saraguros. Además los saraguros residen en varios pueblos de la provincia de Zamora-Chinchipe, especialmente en los cercanos a los ríos Yacuambi, Chicaña, Nangaritza, Jamboe y Zamora. Muchos de ellos practican la transhumancia, es decir, que viajan por temporadas entre la sierra y el oriente con ga-

nados aunque están censados en las comunidades serranas. Pero un mínimo de 4500 saraguros deben ser residentes permanentes del oriente. Finalmente hay saraguros, aproximadamente 1000, que viven en ciudades como Loja, Quito, Cuenca, Machala y Guayaquil, quienes mantienen su identidad y vestimenta indígena. En total estimamos que hay 20,000 a 22,000 Saraguros (Revisión de datos de Tatansaruric 1991; ver Mapa 2)

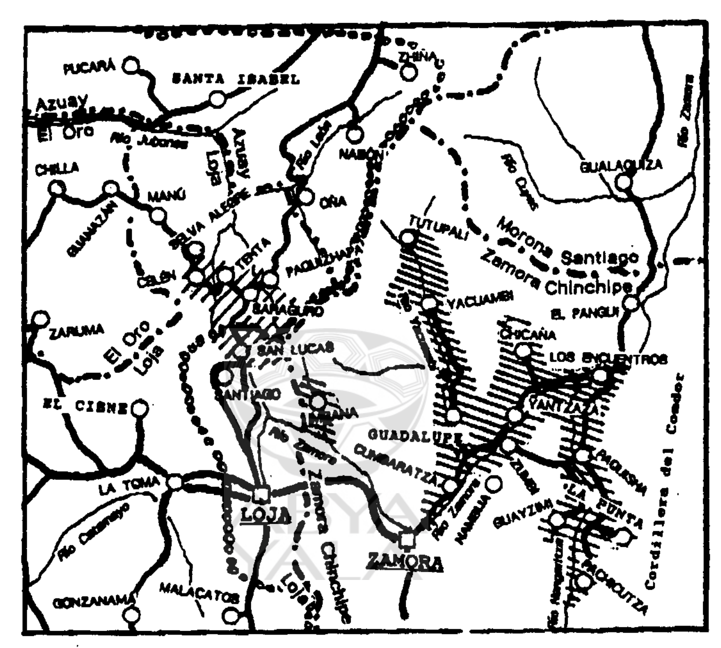
Las familias Saraguros están constituídas por un promedio de 5 miembros. Se calcula para los residentes en la parroquia de Saraguro que cada familia posee un promedio de 1.25 Has. de terreno dentro de su comunidad de residencia. Además son dueños de pastos y otros terrenos en las afueras. No tenemos los datos sobre este tema para las demás parroquias.

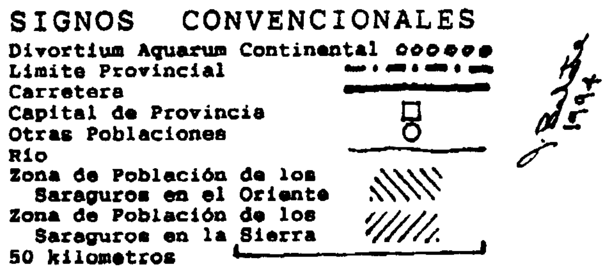
Vida Social

El núcleo de la organización comunitaria lo constituye la familia conformada por el padre, la madre y sus hijos, y en algunos casos los abuelos; a este grupo se suma el compadrazgo constituyendo así una unidad basada en los principios de solidaridad y reciprocidad, en la que todos se ayudan mutuamente. Los padres velan por el bienestar de sus hijos y los hijos ayudan en los trabajos de los padres. Los compadres son los padrinos de los hijos de la familia y son considerados como los segundos padres quienes están en el deber de intervenir en el desarrollo físico, moral e intelectual de sus ahijados y también contribuyen al desarrollo social, cultural y económico de la familia.

Como característica predominante, las familias son patrilocales, es decir, que el nuevo matrimonio va a vivir con los padres del esposo hasta cuando construyan su casa, que

UBICACION DE POBLACIONES DE SARAGUROS EN LAS PROVINCIAS DE LOJA Y ZAMORA CHINCHIPE





Fuente: Belote, Jim, 1994

igualmente lo harán en terrenos de los padres del esposo; existen muy pocos casos de matrilocalidad. Igualmente, con certeza se puede afirmar que la mayoría de los matrimonios son endogámicos, es decir, que buscan pareja dentro de la misma comunidad. Ultimamente están produciéndose matrimonios exogámicos, como consecuencia de las relaciones intercomunales e inclusive interétnicas.

Fiestas y mingas

La minga es una de las actividades más importantes dentro de las comunidades; se las organiza para realizar trabajos tales como arreglo de caminos, limpieza de acequias, construcción de la vivienda, limpieza de potreros comunales y otros; actualmente la gente va perdiendo esa noción de cooperación, especialmente en las mingas a nivel familiar, aunque existe una participación voluntaria para las mingas comunales.

La minga y la fiesta cumplen una función de cohesión socio-política.

La minga como uno de los elementos culturales de la étnia Saraguro, tiene un poder, el mismo que se ejerce bajo la dirección de alguna persona entendida en la materia, o por dirigentes que ven la necesidad de hacer ese tipo de trabajo en beneficio de los demás y del suyo propio. Por ejemplo, al tratarse del arreglo de un camino vecinal, los que ejercen el poder son los dirigentes y los mayorales, quienes se encargan de organizarla y de dirigirla.

Las fiestas y las mingas son elementos de cohesión que ayudan a que la comunidad permanezca unida hasta la actualidad. En ellas se hace presente la solidaridad y la reciproci-

dad, prueba de ello es la ayuda que se ofrece con productos (maíz, panela, miel y otros) para las fiestas y con mano de obra en las mingas; esta ayuda es reciprocada cuando otro comunero debe celebrar una fiesta o ha programado una minga; estas características ayudan a que el pueblo indígena se mantenga identificado como tal (Belote y Belote 1977:46-73).

Tanto las fiestas como las mingas son de dos clases:

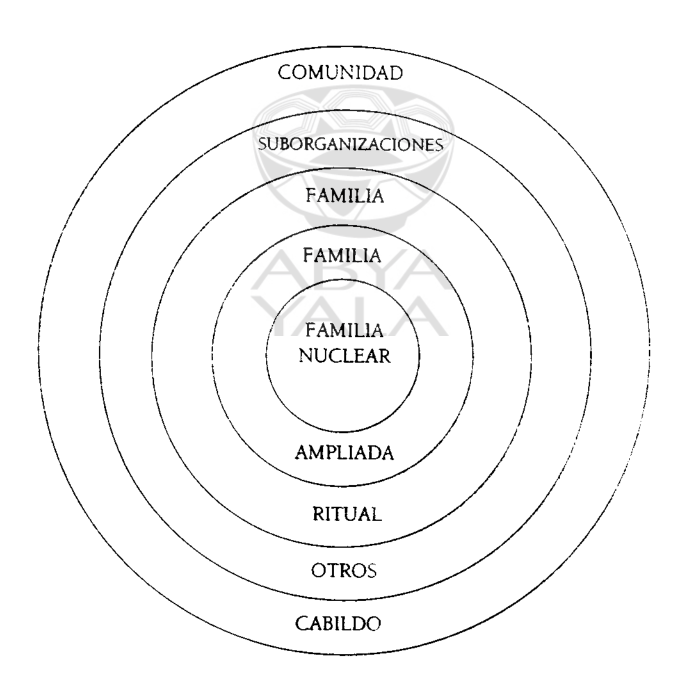
	FIESTAS	MINGAS
PARICULARES	MATRIMONIOS PRIOSTAZGOS ONOMASTICOS Y OTROS	CONSTRUCCIONES TRABAJOS AGRICOLAS Y OTROS
COMUNALES	SAN JOSE OBRERO (1 DE MAYO) INTI RAIMI Y OTRAS PROMOVIDAS POR LAS SUBORGANIZACIONES	MANTENIMIENTO VIAL AGUA TIERRAS COMUNALES

Política

El Cabildo es la máxima organización de la comunidad. Sus directivos son nombrados anualmente por elección directa de los comuneros. La estructura del cabildo corresponde a lo señalado por la Ley de Comunas: Presidente, Vicepresidente, Secretario, Tesorero y Síndico. Se incluye los Mayorales como parte de la estructura organizativa de nuestros ancestros, los mismos que son los encargados de convo-

car a la gente para las reuniones y para las mingas y también de coordinar las distintas actividades con el cabildo.

Dentro de la comunidad existen suborganizaciones que apoyan a los cabildos, tales como centros femeninos, grupos deportivos y artísticos, grupos de comercialización y conservación de suelos, entre otros, que cumplen una actividad específica.



Al remontar el pasado político de los indígenas saraguros es factible pensar que la organización política del incario fué absorvida en cierta medida por las formas europeas como son: gobernadores, regidores y otros nombrados por las autoridades coloniales que han pervivido hasta las primeras décadas del presente siglo.

En 1939 aparece la primera comunidad jurídica de Saraguro (Lagunas), continuando con este proceso las demás comunidades en los años posteriores, nombrándose desde entonces sus dignatarios por voto directo de los habitantes de la comunidad.

Vista la necesidad de conseguir una organización más grande, por la década de los setenta los cabildos de las comunidades indígenas saraguros se organizaron en un "cabildo central" encabezado por Lagunas (Chuquidel); mientras tanto las comunidades indígenas de la parroquia Tenta también se organizaron con el nombre de OIT (Organización Indígena de Tenta) que más tarde se llamaría AICIT (Asociación Interparroquial de Comunidades Indígenas de Tenta). Las dos organizaciones inician un trabajo integracionista, para en el año 1978 realizar un Congreso conjunto en la comunidad de Ñamarín en el que nace la OCIS (Organización de Comunidades Indígenas Saraguros), como una propuesta hecha por las comisiones nombradas para la elaboración de los estatutos. Mientras tanto los indígenas de San Lucas también se habían organizado en la "Unión de Mayorales de San Lucas" impulsada por las Monjas Lauritas. Se inicia contactos a nivel más amplio para, en 1979, hacer otro congreso conjunto en la comunidad de Tambopamba donde se cambia de nombre de la Asociación, llamándose ACIS (Asociación de Comunidades Indígenas Saraguros). Para entonces ya se había creado la UJIS (Unión de Jóvenes Indígenas Saraguros); y otras organizaciones juveniles que duraron muy poco.

Las organizaciones de Tenta (OIT), de San Lucas (Unión de Mayorales), de Saraguro (Cabildo Central y la UJIS), de Yacuambi (AISAY [Asociación de Indígenas Saraguros Asentados en Yacuambi]) se ponen de acuerdo para realizar otro congreso conjunto en Yacuambi en 1981, donde nace la Federación Interprovincial de Indígenas Saraguros-FIIS. Al mismo tiempo se organizaron las asociaciones de carácter gremial, como la de educadores, de trabajadores de la salud y últimamente la de técnicos agropecuarios y otros.

En 1986 aparece la CIOIS (Coordinadora Interprovincial de Organizaciones Indígenas Saraguros) debido a desacuerdos y pugnas de criterios de ciertos dirigentes, sin que exista una verdadera diferenciación ideológica entre grupos.

Entre las asociaciones gremiales, unas están identificadas con la FIIS y otras con la CIOIS, mientras que otras se han declarado independientes.

Finalmente, tenemos conocimiento de que se formó una organización indígena provincial en Zamora Chinchipe que trata de abarcar las Asociaciones y Centros Saraguros existentes en dicha provincia, pero no ha tenido aún mucha trascendencia en las diferentes esferas organizativas de los indígenas a nivel provincial, regional y nacional.

Educación

El cantón Saraguro cuenta con dos centros educativos secundarios, donde los jóvenes realizan sus estudios. En la actualidad la mayor parte de la población habla el castellano, muy poco se habla el quichua, esto se debe a la influencia de la cultura occidental y de los centros educativos que no toman en cuenta los valores culturales del medio social indíge-

na. El quichua es hablado en pocas comunidades y sólo por las personas mayores de 50 años; la juventud actual es bilingüe incipiente.

En la década de los 60, salen los primeros jóvenes indígenas saraguros a prepararse en los Institutos Normales: "San José" de Guaytacama en la Provincia del Cotopaxi y la "Dolorosa" de Quito; a su retorno prestaron sus servicios en las comunidades en calidad de profesores. Lo más importante que hicieron es apoyar al proceso de organización de los saraguros y su consolidación en organizaciones de primero y segundo grados. De esta época en adelante, la mayoría de los jóvenes se preparan en las diferentes instituciones educativas del país (Colegios y Universidades), observándose al momento un bajo porcentaje de analfabetismo.

LA CELEBRACION DE LA NAVIDAD EN SARAGURO: SUS PERSONAJES

Luis Aurelio Chalán Guamán

Introducción

La Navidad, es una fiesta cristiana universal; pero para los saraguros, es la celebración más importante del año, en la que con gran alegría y con grandes preparativos se celebra la llegada del Niño Jesús, por lo tanto tiene muchas particularidades.

La palabra "Navidad", es una deformación de Natividad y es la fiesta del nacimiento de Jesús en Belén. En Saraguro, como característica muy antigua, se realiza la triple celebración de la Misa: la primera se celebra el 24 de Diciembre antes de la Media Noche, a las 23h00 por el nacimiento de Cristo en Belén; la segunda, la de la Aurora o del Gallo, celebra el nacimiento de Cristo en los corazones de los fieles a las 6h30; y, la tercera, se realiza a medio día el 25 de diciembre y celebra el nacimiento del Verbo en el Seno del Padre. La celebración en Saraguro guarda algunas características comunes con el ritual cristiano, pero también posee algunas particularidades que serán analizadas en este trabajo.

En la celebración de la fiesta de la Navidad entre los indígenas saraguros intervienen muchos personajes, que son los actores principales de este hecho y que constituyen la atracción central de dicho evento; entre los principales personajes tenemos: el Síndico, los Marcantaitas y las Marcanmamas, los Guiadores, los Músicos, los Ajas o Diablicos, los Huiquis o Monos, el Oso, el León y sus respectivos Paileros, las Huarmi Sarahuis (4 niñas), los Cari Sarahuis (4 niños), que a su vez se disfrazan de Jívaros (Shuar), Ushcos, Gigantes y otros como los Lojanos.

Para la elección de estos personajes, existen ritos especiales, entendiéndose por rito al conjunto de reglas establecidas para un culto o celebración socio-religiosa.

Los ritos están presentes en todas las celebraciones que se desarrollan durante la festividad de la Navidad, las mismas que constan de sus respectivas ceremonias. Las ceremonias son actos exteriores establecidos por tradición y que se las ejecuta con mucha solemnidad.

Los personajes antes mencionados y cada uno de los elementos de la fiesta tienen una función que cumplir, perfectamente estructuradas e imprescindibles; la falta de uno de ellos es clara señal de una fiesta incompleta. Esto produce una sensación de irrealidad y cierto grado de frialdad entre los participantes.

En la Navidad se hace presente la vida comunitaria y la coparticipación de todos y por ende la solidaridad, reciprocidad y redistribución entre los patrocinadores y los miembros de la comunidad. Solidaridad, porque la mayoría ayuda con algo; reciprocidad, porque otros vienen a devolver lo que recibieron en años anteriores y redistribución, porque los pa-

trocinadores reparten entre todos los asistentes lo que han recibido. Es una gran fiesta que trae mucha alegría y demanda grandes preparativos.

Casi todos los saraguros hacen un paréntesis en sus duras tareas diarias para celebrar la fiesta religiosa que es también la mejor oportunidad del año para establecer relaciones sociales entre los miembros de las diversas comunidades, porque la casa de fiesta es el lugar de encuentro de todos, es donde se entabla amistades, para en algunos casos llegar a ser compadres, consuegros, esposos, etc. La solidaridad no se hace presente solo por parte de miembros de la comunidad, sino que vienen de otras comunidades con pinchis [pinzi] (regalos de comida preparada), miel, panela, castillos (palos adornados con frutas) y otros.

La Navidad es la gran fiesta de los indígenas saraguros. Aquí se hace evidente la unidad de los esposos patrocinadores, ya que es la única fiesta en la que los dos tienen el mismo grado de participación y responsabilidad (Belote & Belote, 1977:59) Al ser nombrado un hombre como Marcantaita, automáticamente la esposa es la Marcanmama y respetada como tal, por lo tanto la fiesta es de los dos. No sucede así con los otros cargos y en otras fiestas, en las que el prioste y la priosta no son esposos.

Generalmente se habla de grandes preparativos y gastos que se requiere para pasar la fiesta; esto es verdad, ya que los patrocinadores tienen que ampliar su casa cuando es pequeña para poder recibir a la concurrencia, deben engordar algunas cabezas de ganado para disponer de suficiente carne para la fiesta, disponer de mucho maíz y otros cereales para la alimentación de los concurrentes, hasta por 5 días. Los familiares, los vecinos y la comunidad misma se encuentran

preocupados pensando en la forma de ayudar a los patrocinadores.

El calendario de eventos de Navidad en Saraguro

FECHA	ACONTECIMIENTO	DESCRIPCION
s/f	Sirvina	El patrocinador invita a los guiadores y al músico para un banquete.
Octubre	Traer leña	Los guiadores realizan una minga para traer leña a la casa del marcantaita, partirla y dejarla secar.
Noviembre	Inician preparaciones	Los músicos eligen las personas que serán danzantes e inician repasos.
Dic. 10 (aprox.)	Chaqui ricuna aprox.	Los marcantaitas van a casa del maestro (músico) para ver el avance de los preparativos.
Dic. 15	Belén allichina	Se arreglan nacimientos (pesebres) tanto en la iglesia como en la casa del marcantaita, con la participación de devotos y guiadores
Dic. 22	Huacra llushtina	El marcantaita entrega una res para que los guiadores la desposten.

Dic. 23	Chaqui ricuchina	El músico y sus danzantes presentan sus bailes en la casa del marcantaita. Llegan muchos pinchis, castillos y miel.
Dic. 24	Vigilia y Noche Buena	Abstinencia de carne; se consume mucha miel. Los marcantaitas van a misa de medianoche.Nombramiento de nuevos patrocinadores.
Dic. 25	Misa de Aurora y Misa de Fiesta	Los respectivos marcantaitas van a sus misas; se nombran los nuevos patrocinadores Se hace presentaciones de danzas al público.
Dic. 26	Janpina (Jambina) y Cunchu (Cunzu)	Se festeja si no van a celebrar la fiesta de Tres Reyes.
Dic. 27	Manca Maillana	Los cocineros devuelven las vasijas y otros enseres limpios a los patrocinadores.
Enero 5 y 6	Tres Reyes	Pase del Niño
Enero 7	Janpina (Jambina) Cunchu (Cunzu)	Si se ha festejado el día anterior.

Con aproximadamente dos semanas de anticipación, se produce el Chaqui Ricuna (ver los pies); esto consiste en que los patrocinadores se trasladan a la casa del músico para

constatar el avance de los preparativos de los disfraces, llevan comida y bebida y se produce una pequeña fiesta, ya que se presenta todas las danzas.

El día 23 de diciembre se produce el Chaqui Ricuchina (ir a mostrar los pies), acto en que el músico con todos sus disfraces y danzas se traslada a la casa del Marcantaita, para presentar lo preparado; desde este día, se inicia la fiesta propiamente dicha; el músico y sus compañeros (danzantes) se quedarán hasta el día 26 de diciembre, en el que se cura (de su chuchaqui) a los patrocinadores y demás personas ahí presentes. En breves rasgos este es el contexto de la primera parte de la fiesta.

La segunda parte va del 5 al 7 de enero del nuevo año, en la que se celebra los Tres Reyes; los mismos patrocinadores levantan una nueva fiesta, con los mismos preparativos que en la primera parte para invitar a los asistentes; el 7 de enero es el día de Cunchu. La fiesta íntegra dura 9 días con un espacio de descanso entre el 28 de diciembre y el 4 de enero.

Personajes que intervienen en la celebración de la Navidad

Los personajes que intervienen en la celebración de la Navidad,serán presentados en orden de importancia y jerarquía para la comunidad, con la forma de elegirlos, los ritos y significados correspondientes.

El síndico

Dolores Punín describe a éste personaje de la siguiente forma:

"Hay un individuo de mayor rango ya sea por su situación económica o por razones de amistad o condición de líder que es nombrado SINDICO de la Iglesia Parroquial.

Entre sus principales obligaciones tenemos: atender en los menesteres y servicios de la iglesia, como mandados al señor cura, encender y apagar las velas en las ceremonias de la iglesia y estar presente en la casa conventual durante todas las mañanas de los días domingos y festivos, todo absolutamente gratis; y, la obligación de mayor responsabilidad del Síndico es la de buscar de entre sus amigos y relacionados una persona de buena condición económica y de jerarquía social para que sea nombrado Marcantaita" (PUNIN, 1976: 32-33).

El síndico, visto por los informantes, es la persona encargada de todos los menesteres del templo, es decir, es el colaborador directo del sacerdote-párroco; es la persona que se encarga de las llaves del templo; "es el San Pedro de nuestra parroquia", dijo una anciana del pueblo. Es la primera persona con la que se ponen en contacto, aquellas que desean asumir un cargo religioso grande: Marcantaita o Alumbrador. Primeramente, para averiguar la posibilidad de ello, los interesados invitan alguna bebida y con ello inician la gestión. Una vez que el síndico acepta el nombre del interesado, da a conocer al párroco, para que éste ratifique la nominación, nombrándolo públicamente el día de la fiesta.

El síndico actual, que está al frente de ésta responsabilidad aproximadamente unos 17 años, explica la forma como fue elegido: "me invitaron a una reunión, había sido para nombrar un síndico nuevo, porque el otro se había retirado, tomamos la decisión de nombrar una persona para que se ha-

ga cargo del templo de Saraguro (Iglesia Matriz), para lo cual tomaron tres nombres, entre ellos el mío y eligieron por votación de los asistentes. El triunfador no aceptó, porque era solo, ya que no tenía hijos que le ayuden en sus labores diarias; al segundo no le aceptó el párroco porque su esposa estaba enferma por muchos años y tenía que atenderla (de lo que se sabe, los dos tenían jerarquía económica y social) y el Párroco me llamó para que sirva a la iglesia" (Chalán 1993: comunicación personal).

Preguntado sobre cómo se sentía en éste cargo, dijo: "preocupado porque no puedo servir a la iglesia como quisiera. Además, tengo muchos compromisos con los que han pasado por los diferentes cargos, todos me llaman "compadre", por el respeto que me tienen, pero ésto es un gran compromiso. Tengo compadres en todas las comunidades", dijo. Estos datos ratifican el pretigio social que asume éste personaje en la vida comunitaria.

Como dato importante hay que señalar, que el síndico ha sido siempre un indígena porque únicamente un indígena puede coordinar con su gente en el servicio a la iglesia por conocer la posición social, económica y moral de ella.

En las fiestas es el principal invitado, "sin él no se puede iniciar la comelona" dijo un ex-marcantaita, "ya que tiene que hacer rezar, y ver que la comida esté repartida para todos".

En la fiesta de la Navidad, el síndico es el centro de las actividades, ya que tiene que arreglar la iglesia en coordinación con los devotos y participar como cabecilla (líder) en la casa de fiesta del Marcantaita de Media noche, ocupando el lugar más importante junto a él.

Analizando estos datos, se demuestra que el síndico es el personaje más respetado por todos los Saraguros, es la persona de quien depende la nominación para los distintos cargos religiosos y, en la casa de fiesta, es el coordinador de todas las actividades.

El Marcantaita y la Marcanmama

> "Con un año de anticipación, se eligen los priostes llamados MARCANTAITAS y MARCANMAMAS, llegado la fiesta, son los que tienen los mayores honores y las mejores prerrogativas; en primer lugar, son los portadores del nicho del Niño Jesús durante la procesión. (...)
>
> El Marcantaita y la Marcanmama tienen alta jerarquía social debido a una holgada situación económica, buenas relaciones con el cura Párroco e influencia dentro de sus congéneres, representa el papel principal en la fiesta, que se desarrolla dependiendo económicamente de ellos. Con ésto se demuestra que las personas de bajo estatus social y económico desempeñan roles menores" (PUNIN, 1976: 33-34).

Ocupar los diferentes cargos religiosos, supone una especial diferenciación en el grado de prestigio que adquieren los actores. Esto del sistma de cargos refleja las características de estratificación (muñodor, mayordomo, prioste), a través del cual se adquiere el prestigio que precisan (MENDIZAVAL, en M.V. Rueda, 1981:366).

Los autores que han escrito sobre la Navidad en Saraguro, coinciden al decir que pueden ejercer esta función las personas de "estrato económico alto" y algunas de "estrato

medio", ya que son personas que tienen que hacer altos egresos económicos y matar varias cabezas de ganado vacuno para atender en la alimentación de los asistentes a la fiesta cuya celebración dura varios días. No hay limitación de la asistencia, sino que todos los Saraguros quedan implícitamente invitados.

Unos ejemplos:

Según Punín (1976) "El Marcantaita nombrado, corre a cargo con el mayor de los gastos de la Fiesta de Navidad. Esto cuesta más o menos unos 10 mil sucres" (p.34).

> "Los Marcantaitas y las Marcanmamas son los responsables del desembolso de tiempo, dinero y bienes hasta por 25.000 sucres (en 1977). El gasto mayor representa la matanza de 7-8 cabezas de ganado vacuno por pareja de patrocinadores" (Belote y Belote 1977:53).

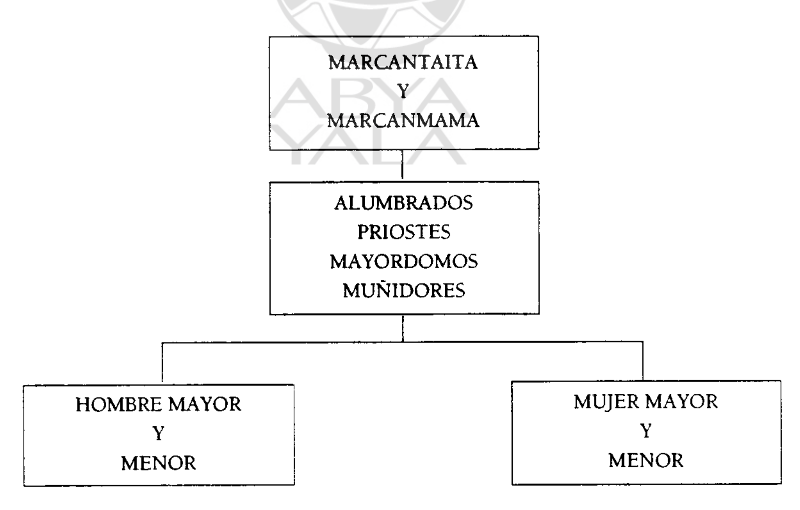
Por su parte, Mendizábal, en su trabajo sobre la Comunidad Indígena Saraguro y la Fiesta de Navidad en Lagunas, con respecto a los Marcantaitas manifiesta lo siguiente: "son regularmente Marcantaitas las personas de estrato económico alto y alguno del estrato medio, porque supone un gasto económico de unos 60.000 sucres en la fiesta de Navidad (en RUEDA 1981:366).

Coronel, en su obra PROVINCIA DE LOJA, al referirse a la celebración de la Navidad en Saraguro, manifiesta lo siguiente: "Los encargados de esta fiesta son los Marcantaitas y Marcanmamas, que tienen que dar de comer a todos los que asisten durante tres días" (CORONEL, 1985: 170).

Actualmente (1993) el Marcantaita para satisfacer los gastos de la Fiesta, necesita sacrificar de tres a cuatro cabezas de ganado vacuno y los miembros de la comunidad ayudan con maíz, panela, miel, queso, frutas y otros, si así lo desean.

Cuando hablamos de los Marcantaitas y las Marcanmamas, dijimos que son personas que han llegado a tener cierto prestigio social y poder económico suficiente para enfrentar ésta gran fiesta en la que participa toda la comunidad.

El siguiente esquema nos ilustra los diversos cargos por los que hay que pasar para llegar a ser Marcantaita; esto no es requisito para las mujeres. En la actualidad, muy pocos siguen ésta estructura.



Fuente: Belote y Belote 1977:55, con revisión.

Los Marcantaitas tienen jerarquía entre ellos, así, el más importante es el Marcantaita de Media noche, le sigue el

de la Aurora, ubicándose al último el de Mediodía. De lo observado, ésta diferenciación no se debe al poder económico ni social, ya que los gastos y consideraciones son iguales.

La idea generalizada de la comunidad con respecto al significado de estos personajes, es que a más de ser padrino y madrina de la imagen, éstos asumen el papel de padre (marcan - TAITA) y madre (marcan - MAMA) generosos que invitan a toda la comunidad para pasar momentos agradables, disfrutando todos lo que ellos puedan compartir. Puede ser una reminiscencia de lo que hacían nuestros antepasados Incas: cuando todos eran invitados por su jefe máximo, el Sapan-Inca, para pasar días de fiesta en que todos comían y bebían.

El traje que utilizan los patrocinadores son muy parecidos a los que usan los novios en una boda: para el hombre (marcantaita); a más del traje típico, como distintivo llevan, un pañuelo de color vivo que cubre su espalda, de su cuello pende un rosario de monedas de plata o una banda (especie de bufanda) de color blanco; la mujer a más de su traje tradicional, lleva una chalina blanca que es cubierta en parte por un pañolón de color azul eléctrico. En contraste con los novios, los marcantaitas y marcanmamas cuelgan una banda blanca de sus cuellos, con la cual toman al Niño en sus brazos (fig. 1). Por su indumentaria, éstos personajes son fácilmente identificables, por ello y sabiendo de quienes se trata son respetados por todos los miembros de la comunidad; éste respeto persiste para toda su vida.

El ciclo anual continua. Una vez concretizado el compromiso de patrocinar la fiesta, el Síndico y los Marcantaitas van donde el Párroco (Cura) para comunicarle la decisión de ser los nuevos patrocinadores. Este oficializará públicamente



Fig. 1: En Marcantaita y la Marcanmama, con su atuendo típico, son los portadores de la imágen del Niño Jesús.

el cargo nombrándolos en sus respectivas misas (Medianoche, Aurora y Mediodía); para ello aprovecha el sermón de cada misa y anuncia los nombres de los nuevos patrocinadores.

Un Marcantaita actual (1993) dijo sobre su decisión de pasar la fiesta de la Navidad: "tomé éste encargo por devoción al Niñito, esa es la causa, andé (vine) por varios años pensando en ser Marcantaita, hablando con el Síndico, por

fin me ha llegado el turno, estoy contento por una parte y por otro lado preocupado, pensando en si podré cumplir". Continúa: "mis compadres y familiares me han ofrecido panela, miel, yuca, col y otras cosas más, yo sólo tengo que poner el ganadito para matar, los granos y todo lo que hace falta para una fiesta. Estoy esperando el día porque todo está listo". En éste testimonio se nota claramente la motivación religiosa cristiana cuando manifiesta la devoción por "el Niñito" y la parte vivencial del indígena cuando los compadres y familiares ofrecen su contingente desinteresado lo que se traduce en solidaridad y/o reciprocidad; éstos elementos juntos han hecho que el pueblo indígena se mantenga unido y haya resistido a factores externos que día a día tratan de cambiar su idiosincracia.

Los guiadores

> "El Marcantaita nombra a su vez a los GUIONEROS (Guiadores) o invitados principales (varones), que son en número de seis y son los que tienen la obligación de atender a todos los invitados que llegan a la fiesta" (PUNIN 1976:33). Barriga López, refiriéndose a éstos personajes manifiesta: "(...) muy cercanos a los principales protagonistas, están los Guioneros, que colaboran estrechamente con los responsables de la fiesta y ayudan en la atención de los invitados". (BARRIGA, 1987:134).

El término "guionero" escrito por estos dos autores está mal utilizado, para los Saraguros son los "guiadores", aunque las funciones están descritas en forma acertada.

Por su parte Andrade et al., refiriéndose a los Marcantaitas, manifiesta: "Estos [los Marcantaitas] buscan a quienes

deben velar al recién nacido, se llaman guiadores, son seis: tres janaillus y tres uraillus" (Andrade, et al 1985:24). Las expresiones Janaillus y Uraillus, expresan la dualidad (bipartición) Inca Janan-Urin con que diferenciaban a las familias de arriba y abajo con respecto al Cuzco. Para el caso de los cargos, en Saraguro está presente la dualidad mayor-menor, no por su poderío económico, sino por la función a cumplir y el lugar que debe ocupar en el templo y en las procesiones: el mayor a la derecha y el menor a la izquierda.

Una vez que se conoce quienes serán los nuevos Marcantaitas, se pide ser Guiadores. Son seis para cada Marcantaita: tres janaillus y tres araillus (mayor-menor), y son niños entre 5 y 10 años. La petición la hacen los padres de éstos. Si alcanzan los puestos, está bien. Caso contrario quedan sin la participación, desde luego, los primeros serán los que llevan las mayores responsabilidades. Por ser estos cargos muy solicitados, no existen rituales para la nominación.

El nombre del Guiador, viene de "guiar", ya que son los personajes que están a la cabeza en las procesiones y traslados de la Imagen del Niño Jesús. El traje que usan es muy singular, a más de su vestimenta tradicional, llevan la espalda cubierta con pañuelos de colores muy vivos y otro amarrado a su cuello, llevan una tembladera (paila pequeña arreglada con flores) sobre la que colocan un plato de barro con braza (candela) para ir de momento en momento depositando incienso para producir el humo muy agradable. (Fig. 2)

Las funciones de los padres de los guiadores son: traer leña para la fiesta, partir y dejar que se seque. También tienen que ayudar al Marcantaita en las labores agrícolas y otros menesteres, con la finalidad de que exista mayor producción, y por lo tanto, buen fondo ceremonial. Otras activi-



Fig. 2: LOS GUIADORES, con su atuendo típico, son los encargados de conducir las procesiones y traslados

dades obligatorias son la CERA LABRANA (fabricación de velas de hasta un metro de largo) y el HUACRA LLUSHTINA (pelar el ganado vacuno para la fiesta).

Como preparativo para la fiesta, desde el día 15 de diciembre deben ir a la casa del Marcantaita llevando agua hervida con montes aromáticos para dar un baño ceremonial a él y a su familia entre las cuatro o las cinco de la mañana y luego acompañan a la misa de las 6h00, todos los días (nueve en total) que falten para que llegue la fiesta.

El compromiso más grande es arreglar el Nacimiento, tanto en la casa como en el templo y de ésta manera velar al Niño y acompañar durante todo el tiempo que dure la fiesta. La forma de acompañar es quemando velas y humeando con incienso que los saraguros consiguen en las montañas del oriente.

No se pudo obtener un significado convincente, pero la mayoría de los saraguros se inclinan a pensar que los guiadores representan a los Reyes Magos (según la tradición cristiana) que vinieron de oriente con ofrendas para ofrecerlas a Jesús recién nacido.

El músico

Cada Marcantaita tiene un músico principal que es el violinista (en la terminología Saraguro se llama "taita maestro" o "primero") y otro acompañante que toca el bombo, que se llama "segundo".

Mendizábal al hablar del músico expresa lo siguiente: "... es el encargado de contratar al osito, a los wiquis, a los ajas, etc... pasos de los bailes. El músico es la única persona entendida en éstos menesteres y a él están destinadas necesariamente esas funciones" (MENDIZABAL, en Rueda, 1981:367).

Mientras que Barriga López manifiesta: "Proliferan los Músicos, el bullicio infantil, las danzas de los disfrazados y el paso solemne que impone la procesión" (BARRIGA, 1987:134); Andrade, indica:... "el Marcantaita busca a alguien que prepare los "juguetes" o "diablicos", gente voluntaria que se disfraza durante la Navidad" (ANDRADE, 1985:24).

Ninguno de los autores describe ni analiza el papel fundamental del Músico, lo nombran de pasada, como si éste personaje no fuera de mucha importancia. Pero no es así, éste personaje es el que prepara la alegría de la celebración. Bajo la responsabilidad de éstos dos está la preparación de todas las danzas navideñas realizadas en las comunidades indígenas de los saraguros.

Preguntados dos músicos que viven en las comunidades de Namarín y Gulacpamba acerca de la manera que aprendieron a tocar y preparar las danzas, el de Namarín dijo: "aprendí cuando mi hermana entró de sarahui con un músico de Lagunas, yo le acompañaba a los ensayos; ahí aprendí y luego hice lo que hacía ese maestro". El de Gulacpamba dijo: "aprendí cuando entré de huiqui donde un maestro de Lagunas que ahora vive en San Lucas, me gustó y sigo preparando las danzas para las Navidades."

Esto quiere decir, que aprendieron por imitación, que es característica del aprendizaje en los pueblos indígenas. El ser músico no es una profesión, sino una manera de colaborar con los Marcantaitas para que la casa se encuentre siempre con personas alegres. La mayoría de los músicos de Navidad también acompañan a los novios en el día de su boda y a las familias en el velorio de un guagua.

Preguntados como son electos para ser músicos de un determinado patrocinador (Marcantaita), los dos coinciden en señalar que se inicia una conversación en el sentido de "hacer un negocio" que propone un Marcantaita, se toma aguardiente y se ofrece algo de comida para las mujeres. Esta primera conversación se realiza generalmente los domingos en el pueblo. Para una segunda conversación, en la que se concreta el negocio, los Marcantaitas van con "uchumati"

(comida y bebida), acompañados de los Guiadores que transportan el uchumati para el músico y su esposa. Luego de una larga conversación, "ya quedamos asegurados" dicen. En esta conversación se ponen de acuerdo en quien buscará las personas que actuarán de danzantes, cuanto va a cobrar por el trabajo y en que fecha se iniciarán los ensayos (normalmente dos meses antes de la fiesta). A partir de haber asumido esta responsabilidad, "nos quedamos de compadres", manifiestan. En su indumentaria, no llevan distintivos, solamente se distingue porque llevan sus instrumentos. (Fig. 3)

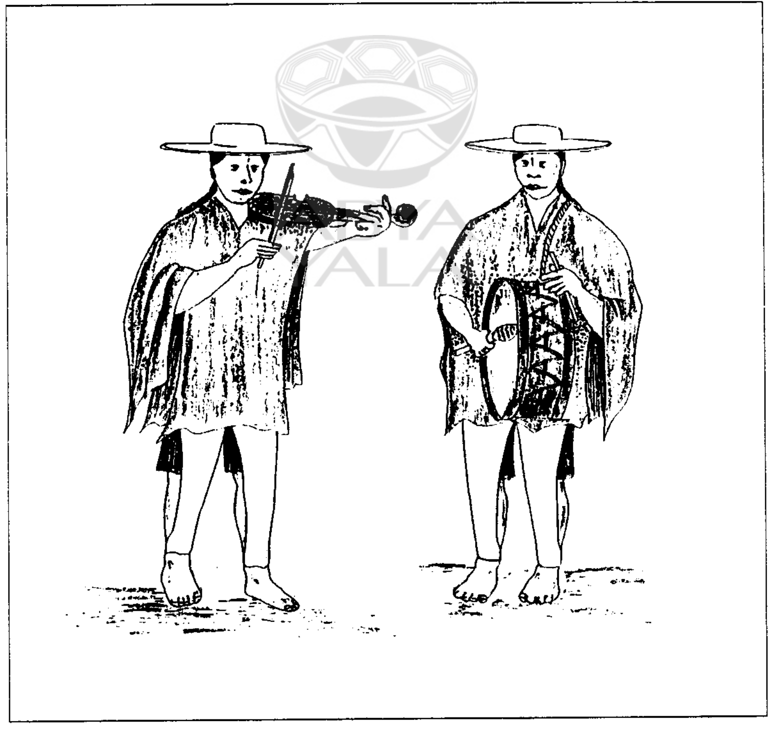


Fig. 3: LOS MUSICOS, con su violín y bombo, son los encargados de preparar las danzas especiales para presentarlas en la fiesta de la Navidad.

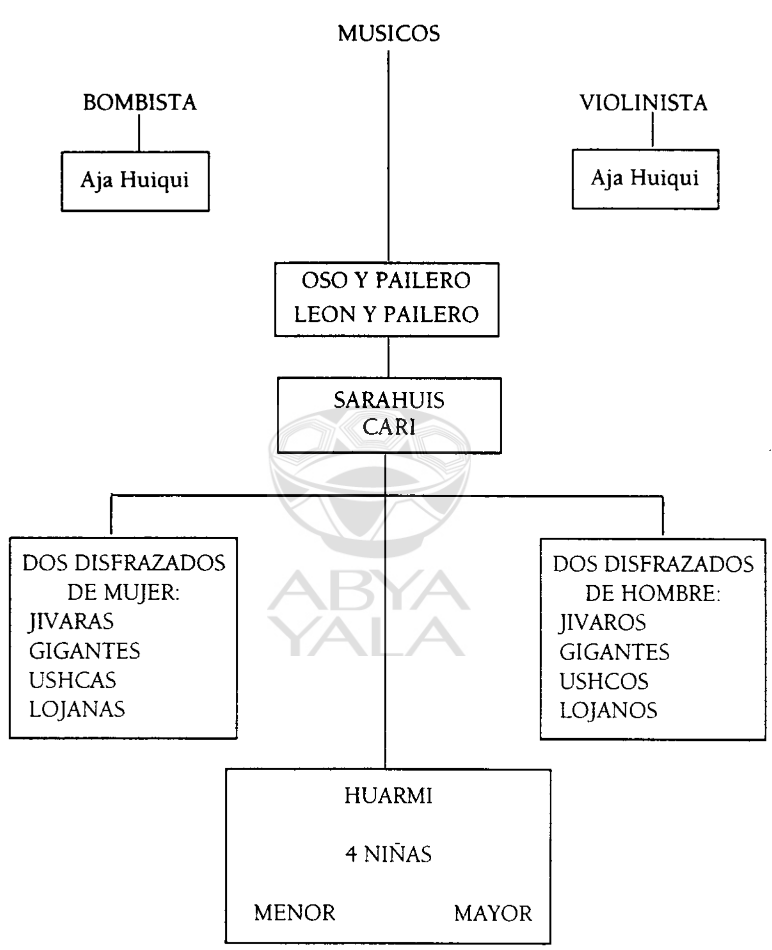
Los danzantes

Algunos autores, al referirse a los Danzantes los presentan en desorden, como si no hubiera jerarquía entre ellos (Gallardo Moscoso 1978:452; Mendizábal en Rueda 1981:367; Barriga López 1987:135; Andrade et. al. 1985:24-28; Punín 1976:36; Belote y Belote 1977:64); tampoco existe un acuerdo cuando analizan la representación de cada uno de ellos.

Al preguntar a un músico, él manifestó que todos los personajes tenían una jerarquía para que el desarrollo de la fiesta sea correcto; los músicos, que han sido descritos como personajes separados del grupo de los danzantes, están íntimamente vinculados a ellos cuando hay que comer o presentar las danzas.

En orden de jerarquía, los danzantes son: dos Ajas (mayor-menor); los Huiquis (mayor-menor); un oso y su Pailero; un León y su Pailero; cuatro Cari-Sarahuis, los que de acuerdo a las danzas representan a los Jívaros, Gigantes, Ushcos, Lojanos y otros. Los dos menores de ellos se disfrazan de mujeres, representando de ésta manera la dualidad hembra-macho; y cuatro Huarmi-Sarahuis (mayor-menor de dos en dos), que son nombradas por el Músico o el Marcantaita según el acuerdo al que llegaron al hacer el compromiso.

En algunos casos, las personas interesadas piden ser tomadas en cuenta para desempeñar tal o cual personaje, ofreciendo inclusive un poco de bebida o comida para el músico o el patrocinador según el caso. Si no hay gente voluntaria para los distintos disfraces, "hay que buscar con un agradito" (bebida o comida), "en el caso de los niños hablando con sus padres y con los adultos se habla personalmente", manifiesta uno de los Músicos.



Este cuadro nos hace ver la forma de organización de los músicos y danzantes y notar la dualidad mayor-menor, concepción que refleja la jerarquía social.

LOS AJAS O DIABLICOS.- Llevan una larga cabellera de musgos de color plomo, sujeta a un par de cuernos de ve-

nado que previamente es asegurada a una copa de un sombrero viejo de lana en el que se incluye una máscara de piel de oveja para proteger su rostro; toda ésta estructura es asegurada al cuerpo mediante fajas. Llevan una camisa de lienso, pantalones largos, asegurados con un cinturón de cuero adornado con muchas perillas de plata; en su mano derecha llevan un chicote y en la izquierda llevan una figura que representa su personaje en miniatura. (Fig. 4)



Fig. 4: LOS AJAS O DIABLICOS

LOS HUIQUIS O MONOS.- LLevan terno de varios colores, sujeto por un cinturón de cuero con perillas de plata, su rostro se cubre con una bolsa de lienso, una cola muy larga que le rodea el cuello. Para algunas personas este representa el miembro viril. En su mano izquierda llevan su personaje en miniatura, con el que molestan a las mujeres haciendo que lo besen. (Fig. 5)

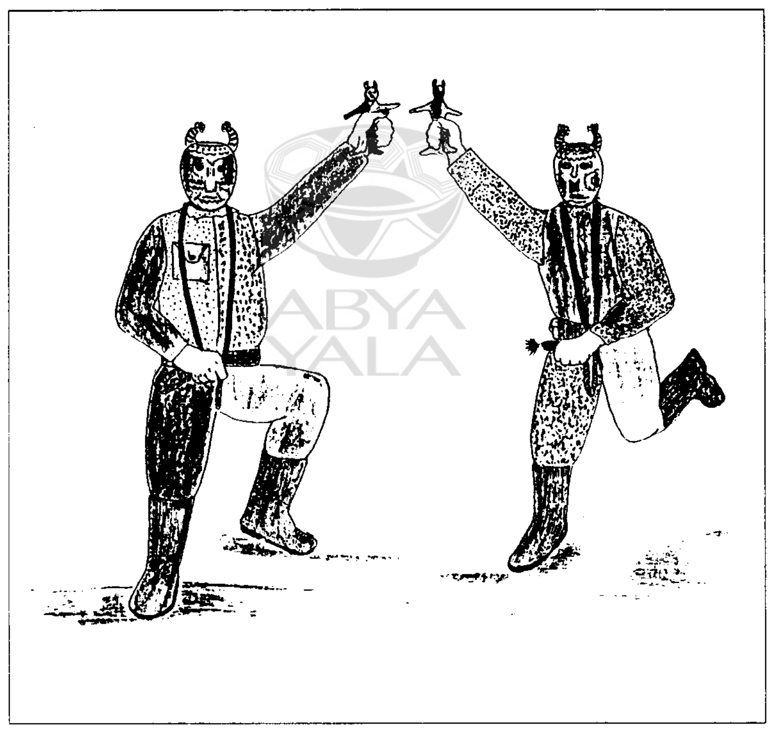


Fig. 5: LOS HUIQUIS O MONOS, con su traje tradicional

EL OSO Y EL PAILERO.- El Oso lleva todo su cuerpo y cabeza cubiertos con un terno hecho de pieles de oveja de color negro, dando la sensación de ser un verdadero oso; en cada una de sus manos lleva un palo previamente preparado. El pailero es un personaje vestido de mestizo, su rostro está cubierto por una careta de lienso en la que se ha incrustado una nariz muy larga; lleva un sombrero grande de paja y un tambor pequeño con el que hace bailar al osito. (Fig. 6)

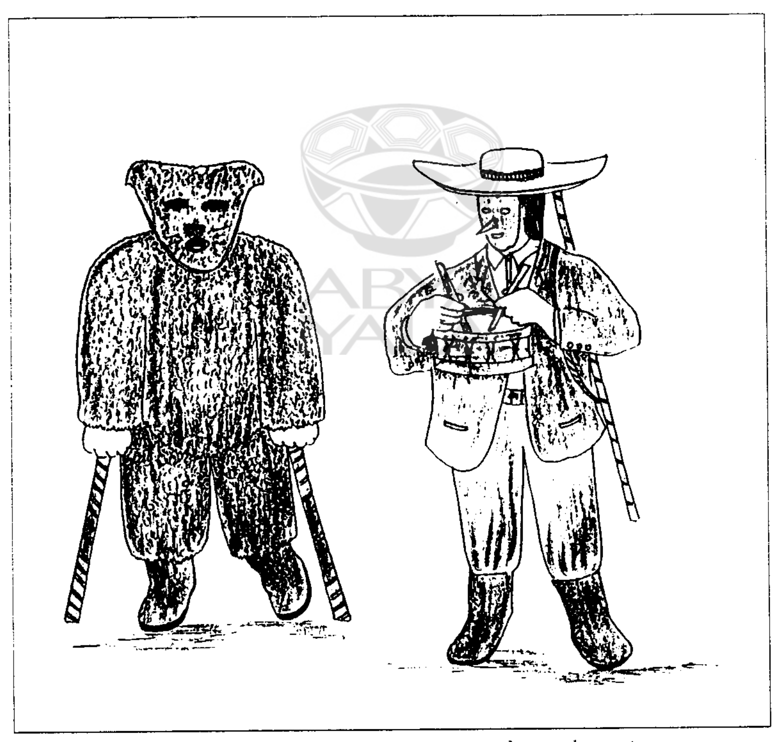


Fig. 6: EL OSO Y SU PAILERO, con sus tradicionales trajes

EL LEON Y SU PAILERO.- El León se disfraza de tal manera que imita a uno auténtico y su pailero tiene las mismas características que el pailero descrito antes. (Fig. 7) Este personaje se introdujo hace aproximadamente 20 años, cuando un Marcantaita de Lagunas contrató un músico de San Lucas, entonces éste personaje es originario de éste sector.

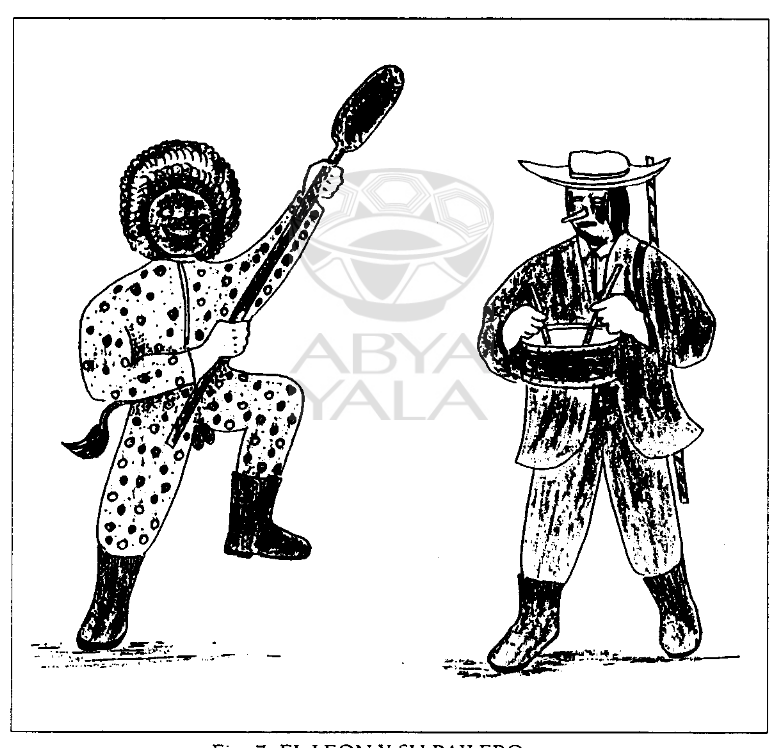


Fig. 7: EL LEON Y SU PAILERO

Cari Sarahui

Cuando representan al Jívaro (Shuar), los dos principales (mayores) se visten de varones con pantalón corto de color rojo y camisa blanca, llevan en la espalda atados de frutas y en la mano una lanza, su rostro se cubre con una careta y en la cabeza llevan guirnaldas construídas con plumas de gallina. Los dos siguientes (menores), llevan falda roja y el resto es igual, representan a las Jívaras. En éstos personajes se representa la dualidad hombre-mujer. (Fig. 8)

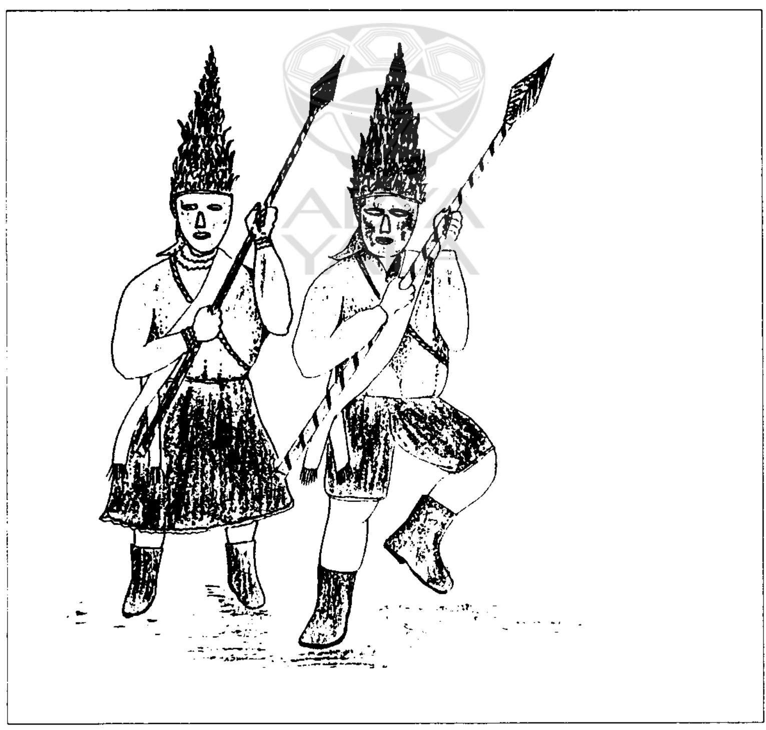


Fig. 8: LOS CARI-SARAHUI, con su traje de JIVAROS

Cuando representan a los Gigantes, éstos cargan una estructura construída de carrizo cubierta con tela blanca, construída con brazos y cabeza, de tal manera que parezca una figura humana. Representan tanto al hombre como a la mujer, en igual orden que los anteriores. (Fig. 9)

Cuando representan a los Ushcos (gallinazos) cargan una estructura pequeña cubierta con tela negra, en la parte terminal la figura imita la cabeza de ésta ave. Se representa tanto a la hembra como al macho en el mismo orden. (Fig. 10)

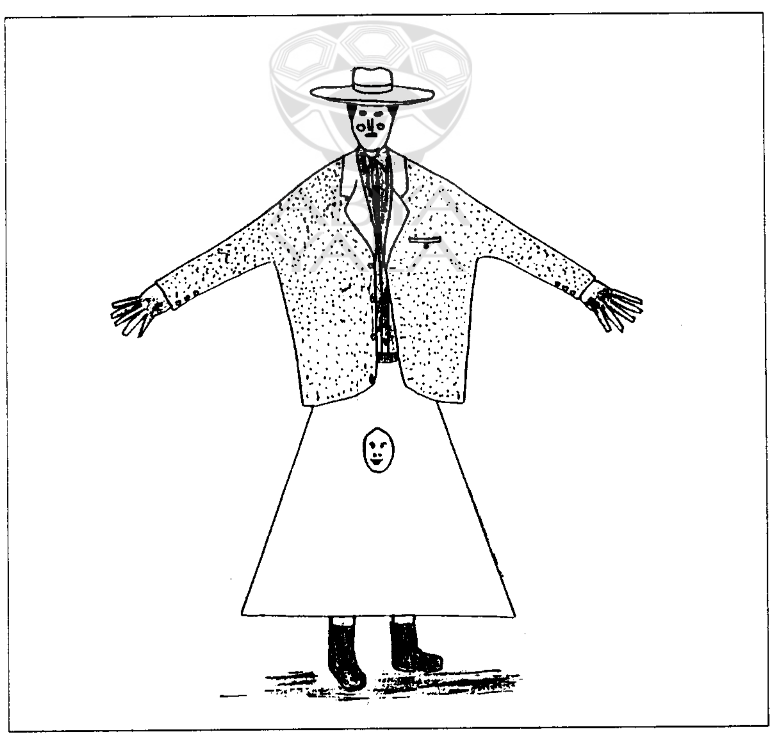


Fig. 9: UN CARI-SARAHUI, en representación del GIGANTE

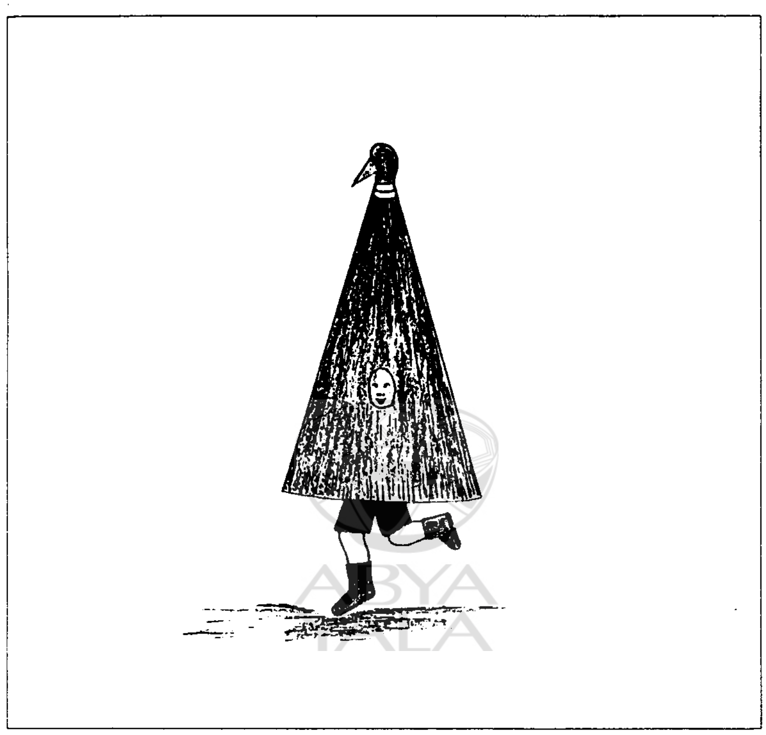


Fig. 10: Un CARI-SARAHUI, representando al USHCO

Para los traslados, los Cari-sarahuis van siempre con su disfraz de jíbaros, mientras que las estructuras del Gigante y del Ushco las llevan otros niños llamados cargadores, solicitados como ayudantes; estos niños tienen los mismos derechos que los demás personajes en cuanto a la alimentación.

Huarmi-sarahuis

Son cuatro niñas (mayor-menor, de dos en dos), su traje consta de una pollera de color azul eléctrico, camisas de

vivos colores, su espalda está cubierta por pañuelos del mismo color para las cuatro, en su cuello llevan muchos collares, en la frente llevan un tejido de mullos llamado balaca y en la parte posterior de la cabeza llevan un ramillete de flores artificiales al igual que en la punta de su pelo (jimba) llevan cintas de varios colores. Disponen también de variedad de pañuelos pequeños para las diferentes danzas. (Fig. 11)



Fig. 11: Una HUARMI-SARAHUI, con su traje tradicional

El traje de éstos personajes, se asemeja al de la novia cuando asiste al ceremonial del matrimonio.

La función de todos estos personajes es alegrar la fiesta con sus diferentes danzas. Además tienen otras funciones muy específicas; los Ajas tienen que repartir la comida entre sus compañeros, por ello también toman el nombre de taitacuna (papás). Los Huiquis deben traer agua para la cocina, traer hierba para los cuyes del Marcantaita, mantener la tinaja de chicha que es destinada para todos los danzarines.

Estos disfraces tienen carácter imitativo (pailero, oso, león, jíbaros, gigantes, ushcos y otros), picarezco (Huiqui, Aja) y formal (Marcantaita, Guiadores, Huarmi-Sarahui); en cada uno de los casos sirven para burlarse de los mestizos por los atropellos cometidos con nuestros antepasados.

No hay claridad en lo que cada uno de ellos representa, ya que el cambio de denominación de huahuacuna (hijos con respeto al Marcantaita) al de juguetes, se ha tornado en la concepción general como meros centros de atracción y de distracción. Además existe una confusión por las diferentes interpretaciones dadas por varios autores; parece que son puras especulaciones, ya que ninguno de ellos demuestra documentadamente.

Dialogando con uno de los músicos, acerca de lo que éstos personajes representan, me manifestó que todos ellos seguramente aparecieron cuando nació Jesús. El Aja y el Huiqui representan a Heródes que trató de matar a Jesús cuando era niño. Los Cari-Sarahuis representan a los Reyes Magos y las Huarmi-Sarahuis a los Pastores; entonces me pregunto, ¿si en la Biblia nos dicen que son tres los Reyes Magos por qué son cuatro cari sarahuis?

Así surgirán una serie de preguntas que en la actualidad veo muy difícil responder satisfactoriamente y con fundamentación documental. Para ello sería necesario una investigación comparativa de las navidades en otros pueblos andinos y en documentos muy antiguos como las Crónicas, ya que en la actualidad las huellas de posibles significaciones están obscurecidas. La actual interpretación que dan nuestros informantes está cargada de concepciones religiosas cristianas, porque fija su significación justamente en un hecho religioso que nada tiene que ver con el mundo andino. Lo que parece cierto es que éstos personajes se encuentran sincretizados.

Si revisamos un poco la cosmovisión del indígena Saraguro, vemos que está íntimamente vinculada al mundo de la selva, por lo que ha tratado de representar su fauna a través del Oso y el León; el Pailero representa al mestizo que está poniendo en peligro la vida de éstos animales, ya que durante las representaciones éste hombre está tratando de sacar provecho de todo y por todo: el pailero cobra por hacer bailar a su oso, lo expone a trabajos duros, como domar una yunta y otros menesteres.

El otro mundo que está muy presente en la concepción del indio Saraguro, es el de arriba (Jahua-Pacha), éste mundo está representado por el Ushco que quizá fue el Cóndor o el Curiquingue. Como es difícil dominar éste mundo, representan a éstos animales como difíciles de domesticar.

Por otro lado, concuerdo con los esposos Belote al decir que el Aja y el Huiqui representan lo malo y malicioso y con Tania Mendizábal cuando nos trae a la memoria al Sachalaichu y al Chuzalungu, personajes que representan al mal. La historia de éstos seres mitológicos todavía hay que rescatar y hacer un análisis más profundo.

Con respecto a los Cari-Sarahuis y sus respectivas representaciones, las opiniones son muy discutibles: lo del Jíbaro que representa a nuestros vecinos de la Amazonía porque su careta está pintada como lo hacen los Shuaras y lo del gigante son asuntos que deben ser analizados con mayor detenimiento.

Los Huarmi-Sarahui, representan a la feminidad, asumen el papel de hijas predilectas para el Marcantaita; puede ser que representan a las Acllas del período incaico.

Sería interesante reflexionar sobre qué pasaría a falta de uno de éstos personajes. Si no hubiera el Marcantaita, prácticamente no habría fiesta en la comunidad y si no hay fiesta no tiene objeto hacer los preparativos de las danzas.

Si no hubieran los danzantes "no sería una fiesta completa", afirma un exmarcantaita, porque haría falta lo principal es decir los personajes que alegran a la gente. Entonces, todos los personajes son imprescindibles, a falta de uno de ellos, o no se hace la fiesta o ésta queda incompleta, con el consiguiente desprestigio del patrocinador.

Principales ritos para la elección de los personajes

En la actualidad casi no encontramos ritos significativos para la elección de los distintos personajes, porque como se dijo más arriba, todos los cargos son solicitados por las personas que por algún motivo quieren asumirlo, a excepción del Síndico y el Músico que son cargos casi vitalicios.

Un rito importante en Navidad y en las demás fiestas es la acción de ofrecer bebidas y comidas (uchumati), que sigue una secuencia: una vez que el invitado recibe el uchuma-

ti, lo pasa a su familiar más cercano o a un amigo predilecto. Esta persona debe pasarlo a otro, sea a un familiar o un amigo que se encuentre presente; ésta persona es la encargada de dividir lo ofrecido poniendo en pequeños platos, para regresarlo nuevamente por las manos de las personas por las que pasó antes. Una vez que llega a las manos del invitado principal, éste es el encargado de repartir entre sus familiares y amigos presentes. No tiene derecho a participar la persona que trajo el uchumati.

En ésta acción se hace presente el reconocimiento típico de los indígenas a los servicios que va a prestar la persona. Para el capitalismo sería una forma de pago en especies. También se hace presente la redistribución, porque la persona invitada no acapara todo, sino que reparte entre los asistentes, sean éstos familiares, amigos u otros.

Otro ritual es el de la shayarina (iniciar). Esta se realiza el día en que se juntan todos los seleccionados para las danzas (huahuacuna), con el maestro, el Marcantaita, la Marcanmama y los Guiadores. Van a conocerse entre todos llevando comida y bebida. La Marcanmama lleva algunos enseres que serán utilizados durante los ensayos: esteras, mecheros y otros. Este día los personajes de las danzas se ubican en las distintas posiciones (de mayor a menor), jerarquía que dura hasta que la fiesta se termine.

Las cocineros

En la mayoría de las fiestas indígenas y con mayor razón en la fiesta de Navidad que es una de las más grandes celebraciones se hace presente un grupo de personas llamadas cocineras. Su elección depende del patrocinador quién pide la colaboración de las mujeres más conocidas, que han hecho

de ésta actividad una carrera y que por ello han acumulado mucha experiencia. Deben ser personas honorables y con solvencia moral. De su experiencia depende la buena administración de los alimentos. Una informante dijo "Hay que saber para ser cocineras, deben ser serias, ha habido casos en que roban la carne y otros alimentos crudos, eso no vale, por eso hay mujeres conocidas por todos y de confianza." (Guamán 1994: communicación personal)

Normalmente son 3 o 4 mujeres de las cuales una se encarga del caldo, la segunda cocina coles, otra ayuda al aseo de los platos y la otra, de traer agua y estar pendiente de los requerimientos de las cocineras. Su esposo es el mayor actor y se llama "aguatero". Las actividades descritas anteriormente no están plenamente definidas y entre todas se prestan ayuda.

La distribución de los alimentos está a cargo de los "servicios", una o dos personas, dependiendo de la magnitud de la fiesta. Su trabajo es retribuido con comida y obligaciones (uchumatis) preparados especialmente para ellos.

Conclusiones

1. Vista la situación actual del pueblo Saraguro en lo referente a lo cultural, considero que está en un proceso de etnogénesis; para rescatar nuestra cultura debemos empezar por rescatar nuestras raíces.
2. Los cargos existentes entre los saraguros tienen un estricto orden: para llegar a Marcantaita debe pasar por una verdadera "carrera diplomática", donde adquiere experiencia.
3. Los personajes que intervienen en la celebración de la Navidad, se encuentran presentes en las distintas comunidades del pueblo de Saraguro con variaciones mí-

nimas, tanto en la elaboración de sus trajes, sus danzas y en la forma de ejecutar la fiesta.

4. No encontramos una interpretación acertada a lo que los danzantes representan. Creo que el cambio de nominación de HUAHUACUNA a JUGUETES produjo una confusión entre nuestros mayores.
5. Las representaciones dancísticas son tomadas como una distracción; las nuevas generaciones no se preocupan por averiguar los posibles significados.
6. Todas las fiestas son importantes porque ayudan a la cohesión social.
7. Hace falta una investigación de carácter histórico y económico del significado simbólico, que ayude a entender mejor el verdadero significado de estos hechos culturales.

LA CELEBRACION DE LA SEMANA SANTA

Angel Polivio Chalán Lozano

Introducción

La existencia de las culturas orales está en grave peligro por la intromición de sectas religiosas y por la relación intercultural que se da con la población mestiza. Esto ha provocado que ciertas tradiciones se vayan transformando y se adopten nuevos modelos que son tomados de la otra cultura. Este proceso puede verse en las fiestas religiosas de los saraguros en las que se omiten ciertos valores culturales y se los reemplaza con otros.

El presente trabajo tiene por objeto describir la fiesta religiosa de la Semana Santa que tiene un alto valor social, porque en ella se expresan los sentimientos culturales de este pueblo.

Toda la estructura social de Saraguro funciona en base a la fiesta religiosa, donde existen personajes que cumplen un papel de liderazgo de acuerdo a los cargos que desempeñan. En el caso de los priostazgos ellos son quienes están al servi-

cio del Alumbrador durante todo el desarrollo de la fiesta de Semana Santa, demostrando familiaridad, generosidad, solidaridad y poniendo en movimiento el sistema de reciprocidad entre todos los participantes de la fiesta (Belote y Belote 1977:49).

Al realizar el estudio de esta fiesta religiosa de los saraguros, traté de identificar los símbolos y ritos de la celebración de Semana Santa y analizar todos sus aspectos culturales, entendiendola no solamente como un hecho religioso, sino como una vivencia social indígena de gran riqueza cultural caracterizada por reforzar la unidad social de toda la comunidad.

Los objetivos planteados para esta investigación fueron:

1. Identificar el significado de los ritos y símbolos de la celebración de la Semana Santa.

2. Determinar la funcionalidad de los elementos rituales que intervienen en el proceso.

3. Determinar los símbolos y ritos de mayor trascendencia dentro de la fiesta.

Aunque yo mismo pasé el cargo de Alumbrador, estoy consciente de ciertas limitaciones que encontré en el desarrollo del trabajo; sin embargo, lo entrego al público por ser una de las primeras descripciones sistemáticas de esta fiesta religiosa. Es posible que posteriormente se realicen otras investigaciones y que con nuevos aportes se llegue a un análisis más profundo de la fiesta religiosa de los saraguros.

La Semana Santa en Saraguro

"... La Semana Santa, sin duda aparece en la piedad popular andina, como una de las principales expresiones celebrativas del culto católico, con mayor arraigo en el pueblo", dice González. (González 1990:). Pero, la Semana Santa no está solamente presente en la piedad popular, sino que es parte de la vivencia de todos los católicos en general como un signo de la fe cristiana y como un símbolo del ser católicos.

Rueda nos dice acerca de la piedad popular lo siguiente:

> " Por religión del pueblo, religiosidad popular o piedad popular entendemos el conjunto de hondas creencias selladas por Dios, de las actitudes básicas que de esas convicciones derivan y las expresiones que las manifiestan. Se trata de la forma o de la existencia cultural que la religión adopta en un pueblo determinado. La religión del pueblo Latinoamericano, en su forma cultural más característica es expresión de fe católica. Es un catolicismo popular". (III Conferencia General del Episcopado Latinoamericano 1979:139, citado en Rueda 1981:28).

Es interesante relacionar el estudio de la Semana Santa en Saraguro con el estudio hecho por Frison acerca de la Semana Santa en Guatemala.

> " La fiesta de la Semana Santa, celebrada por los indígenas, podría ser objeto de un estudio antropológico y social, teológico y político. Nosotros nos limitamos al aspecto religioso pastoral, tratamos de verla como demostración de fe de un pueblo sencillo y pobre, pero profundamente creyente y abierto a todo lo que es ma-

ravilloso, fascinante y sagrado.

"(...) Las formas con que el pueblo indígena celebra sus festividades con motivo de la Semana Santa, algunas son conceptualmente buenas, aceptadas y favorecidas también por la religiosidad oficial; otras resultan menos buenas, celebradas en situaciones especiales con suntuosidad externa, derroches económicos y abusos de bebidas alcohólicas.

"(...) En las comunidades indígenas la Semana Santa se encuentra al centro de todas las fiestas cristianas y es celebrada con extraordinaria devoción y particular solemnidad. Esto resulta en perfecta sintonía con la tradición y el magisterio de la iglesia que dedica desde tiempos inmemorables toda una semana para recordar y actualizar sus ritos solemnes y representaciones vivas: la entrada de Jesucristo en Jerusalén, la institución de la eucaristía, la celebración de la pasión y muerte de Cristo en la cruz, su sepultura y resurrección.

"(...) Para el indígena el día más sagrado, más esperado y de mayor concurrencia es el Viernes Santo. Por qué? No tanto por la solemne acción litúrgica, sino por las vistosas procesiones que se desarrollan en las principales calles de cada ciudad y de cada pueblo, representando dramáticamente a Cristo con la Cruz a cuesta o a Cristo muerto que es conducido al sepulcro. A veces, para expresar con mayor fuerza este drama, se realizan en vivo representaciones sagradas de la pasión, muerte y sepultura del Señor.

"(...) Las procesiones de la Semana Santa constituyen las manifestaciones más claras y más sugestivas de la religiosidad popular colectiva de los indígenas. Se trata en efecto de manifestaciones multitudinarias, no sólo por los participantes activos, sino también por los numerosos espectadores; es todo un pueblo de fiesta que participa directamente u observa en actitud devota y ascética. El largo trayecto por donde pasa la procesión es adornado por alfombras artificiales, en las que figuran símbolos sagrados de la Pasión de Cristo. La gente en procesión procede a pasos lentos y se detiene en los puestos establecidos por la tradición; mientras la banda ejecuta piezas de música sagrada, alternada por momentos de silencio, de oración y aclamación del pueblo." (Frison 1989: 69-70).

Las afirmaciones que hace el autor son validas también para la celebración del pueblo Saraguro: el Jueves y el Viernes Santo constituyen las manifestaciones más claras de la devoción que tienen a su Dios; pero también existen personas que están presentes solamente por costumbre o tradición y que no participan de esa devoción. Cuando conversé con una persona de la zona,ella manifestó: "para mi es algo igual que cualquier otro día domingo del año, sino que solamente existe más participación de personas de todos los lados del sector."

La Fiesta Religiosa

Según Marco Vinicio Rueda, la fiesta es una celebración jubilosa en la que podemos detectar cuatro elementos básicos:

1) La fiesta tiene un ritual.
2) La condensación del Símbolo.

3) El rito condensado y significativo.
4) El símbolo en acción condensado.
(Rueda 1981:33-35).

> "... La fiesta tiene un ritual. ...El rito se encuentra dentro de un valor simbólico, trae un mensaje que no sólo ilumina nuestro conocer, sino que toca fibras muy hondas de nuestro psiquismo y despierta una operación simbólica [al entrar]...en contacto entre la persona que recibe el mensaje simbólico y la actuación del mismo. De este modo el rito se hace símbolo, pero símbolo en acción establecida. Hay un rito para saludar, para celebrar el matrimonio, para estar en la fiesta y enterrar al muerto. (...) La fiesta como importante celebración está cargada de ritos. Todo símbolo tiene poder de condensación, ya lo notó Freud (1975: 120). Y Turner lo aplicó a lo antropológico (1973: 25-28)" (Rueda 1981:33-34).

Hace muchos años, durante la celebración de la fiesta en Saraguro, pudimos observar un acto ritual muy importante, cuando una de las personas llega a la sala donde se está comiendo. La persona que entró dice lo siguiente: "bendito alabado sea el Santísimo Sacramento, buenos días taititos"; entonces los de la mesa contestaron el saludo y lo llamaron para que pase a ocupar el lugar correspondiente en la mesa. Ese ritual desapareció en la ultima década y ha sido reemplazado por un saludo informal.

Veamos que nos dice Rueda acerca de los otros elementos de la celebración:

> "Todo símbolo tiene poder de condensación. (...) La vida se vive intensamente: toda diacronía y sincronía se

juntan en apretado haz. Cuando se reúne la familia el 2 de Noviembre para narrar junto a la tumba del muerto querido el acontecimiento del año que ha transcurrido, el tiempo se sucede a un tiempo distinto (un tiempo mítico) y la geografía se entrecruza por encima de esas tumbas.

> "(...) El rito condensado significativo. Eso es la fiesta, es una condensación, no sólo espacio temporal, sino que los múltiples factores de la vida, articulados, invisibles e insensibles en el vivir cotidiano, adquieren relieve, notoriedad, significación. Es un vivir intenso fuera de lo ordinario, no se vestirá como siempre, no se comerá lo de todos los días, no se hará lo que se hace todos los días, no se estará allí donde se suele estar, no se encontrará con los suyos, no hablará lo que le ocupa ordinariamente la mente. Es un vivir no cotidiano, si bien enraizado en la vida". (Rueda 1981:34).

La relación entre rito y símbolo según muchos autores es la de comparar la vida con algo sobrenatural, en la práctica, esto se expresa de muchas formas: si una persona tiene que pasar una fiesta, está pensando de que medios y recursos necesitaría para cumplir con su devoción, entonces comienza a solicitar ayuda a otras personas; pero también él confía en su Dios, que es quien tiene que ayudarle, entonces comienza a criar animales, juntar dinero, mejorar la habitación.

> "(...) El símbolo en acción, condensado y significativo, la fiesta es anunciadora. Ella es prometedora de algo mejor, es jubilosa. Se celebra la muerte, se festeja la vida. Hay una gravedad implícita en el festejar porque hay un compromiso con el trabajo y la lucha del futuro, pero son las notas alegres las que vinculan lo exis-

tente comprometedor. Despojar de lo que sea fuga de la ordinariez y del dolor, es desconocer la realidad humana de la fiesta". (Rueda. 1981:34-35).

En Saraguro, las personas que tienen que pasar algún cargo en la fiesta, están muy preocupados, tienen que trabajar más, tratan de ahorrar dinero y cosas, se sienten fatigados. A veces migran a la costa buscando trabajo para solventar los gastos de la fiesta, al mismo tiempo piden a su Dios que les ayude con la bendición. Pero también hay días que se olvidan de todo y se sienten felices, como si nada pasara, esperando únicamente celebrar de la mejor forma la fiesta.

La celebración de la Semana Santa es casi igual en todas las comunidades indígenas de Saraguro. Se debe amanecer velando toda la noche del Jueves Santo y preparar la alimentación para la vigilia Pascual del Jueves Santo. La diferencia está en los atuendos que utilizan los Alumbradores y en la manera de servir los alimentos.

El comportamiento simbólico expresado durante las festividades crea condiciones de generosidad entre todos los que participan de la fiesta. Así, la redistribución de alimentos que hace el Alumbrador, crea gran expectativa en toda la gente que dice: "este Alumbrador sí ha sido bueno porque nos dio de comer sin pena para todos"; pero cuando los invitados no han quedado satisfechos, critican diciendo: "si no tiene cosas, para que se mete a pasar la fiesta?".

Los símbolos nunca pueden marchar separados; siempre van juntos dentro de la expresión de la fiesta. Si durante la celebración de una fiesta los símbolos allí utilizados generan determinadas reacciones culturales entre las personas, tales como: identidad, pertenencia a un determinado grupo,

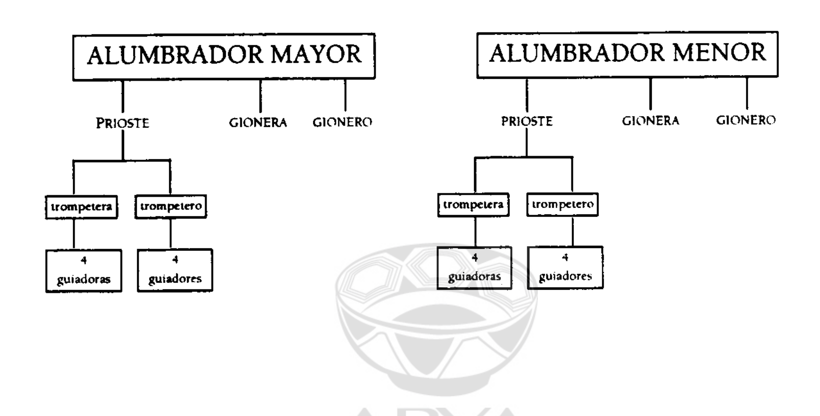
- 8	La Supalata	En la noche, niños o jóvenes disfrazados andan por las comunidades recibiendo tamales y otra comida preparada para "la supalata." Un rito de cosecha y fertilidad.
- 7	Domingo de Ramos	Procesión del alumbrador y todo su equipo hacia la iglesia, de donde sacan la estatua de Jesús para una procesión en el pueblo. Ramos reciben bendición en la misa.**
- 6	Lunes Santo	Misa y procesión en la cual se despide la Virgen de su hijo en el "Calvario."**
- 5	Martes Santo	Preparación de champús y entrega de pinchis de miel, dulce, yuca, col, maíz etc.
- 4	Miércoles Santo	Continua la preparación de comida para el Jueves Santo, y recepción de más pinchis.
- 3	Jueves Santo	Comienza con una banquete en la mañana; Alumbradores van en procesión a la iglesia, a caballo. La misa es celebrada a las 17h00; y los Alumbradores comienzan con su velación de 24 horas en el templo.**
- 2	Viernes Santo	Los alumbradores salen de la iglesia a las tres de la tarde. Si

		no tienen mucho sueño, regresan a la procesión y entierro del cuerpo de Jesús.**
- 1	Sábado de Gloria y Huacra llushtina	La misa a las 10 de la noche comienza en total oscuridad, hasta que encienden el Sirio Pascual -la luz de Cristo- señal que Jesús venció a la muerte. Gran número de bautismos esta noche.** Este día también depostan una res para la comida del domingo.
0	Pascua de Resurrección	Ritos y procesiones con gran concurrencia. Antes de la misa, un "ángel" saca el velo de la cara de la Virgen con gritos de "¡Viva María! ¡Viva María!" Después de la misa, muchas personas llegan en la casa del Alumbrador para comer.**
+ 1	Agradecina	Siguen las fiestas en las casas de los Alumbradores. Día de mucha comida y bebida.
+ 2	Cunchu	El último día de la fiesta. Las cocineras entregan las vasijas limpias y el Alumbrador da uchumatis a los ayudantes. Mucha comida y bebida para todos.

+ 48	Ascensión del Señor	
+ 50 o 60	Corpus Cristi	Véase mas adelante el articulo sobre esta fiesta .
s/f	Riccirina	Ocasión cuando los nuevos Alumbradores comen y beben con los nuevos priostes de Corpus Cristi. Se hace una breve planifi cación de como van a pasar la fiesta y que regalos se hará a la iglesia.
Enero	Cera Labrana y Sirvina	Los Alumbradores invitan a sus correspondientes priostes y los mayordomos y muñido- res para que ayuden a labrar las ceras para la Fiesta. Cada alumbrador aporta un quintal de cera para hacer entre 84 a 112 velas para para pasar la fiesta. Además preparan el si- rio pascual. En la noche, el alumbrador brinda una me- rienda especial que se llama sirvina a todo los mingados.

** indica Procesión

ESTRUCTURA DE LOS PERSONAJES
DE SEMANA SANTA
Iglesia Matriz



Los personajes de Semana Santa

Los alumbradores

Los Alumbradores(as) son los patrocinadores principales de las fiestas de Semana Santa. Ellos (solo los hombres en este caso) son las personas que deben cumplir con el cargo que se ha encomendado de amanecer velando al Santísimo toda la noche, comenzando en Jueves Santo. Ellos y ellas proveen grandes cantidades de comida y bebida a los miembros de sus equipos y a los muchos devotos, parientes, compadres y amigos que participan de la celebración durante Semana Santa.

En la celebración de ésta fiesta religiosa participan dos Alumbradores (mayor y menor) de la Iglesia Matriz y tam-

bién Alumbradores (mayor y menor) de la Iglesia de San Francisco, que es la otra iglesia de Saraguro.

Esencialmente la estructura de la celebración de Semana Santa es la misma en las dos iglesias, aunque en la de San Francisco todo es a menor escala. La descripción que presentamos aquí se refiere a la celebración en la Iglesia Matriz.

Los Alumbradores llevan el atuendo típico de los Saraguros, (pantalón corto y poncho negros), un pañuelo grande de seda de diferentes colores (rojo, morado, rosado) bordado con figuras religiosas, que lo llevan en la espalda, doblado en forma de triángulo; al cuello, llevan una banda blanca y un rosario de plata, hecho de monedas antiguas perforadas, mezcladas con mullos de oro y una cruz de plata, que generalmente se conoce con el nombre de Cullqui Rosario (Rosario de Plata). Esta traje es esencialmente el mismo que viste un novio el día de su boda, con la adición de la banda blanca. (Fig. 12)

Existen algunas variantes en el vestuario de los Alumbradores, dependiendo en quienes lo hagan vestir (mudachic). Para la noche de velación de Jueves Santo los Alumbradores llevan un vestido exclusivo para la ocasión, que consiste en un poncho de tela plizada con ribetes azul marino y una banda de 20 cms. de ancho bien almidonada.

Las mujeres también patrocinan las fiestas de Semana Santa, en calidad de Alumbradoras. En tiempos pasados, ellas acostumbraban vestirse como novias, con una chalina blanca con pintas negras bajo una de color azul celeste y con un sombrero blanco, grande, de paja. Actualmente, las mujeres que han pasado esta fiesta no se visten así, sino que llevan sus trajes mas elegantes y nuevos. Ellas no utilizan ni pañuelos, ni rosarios.



Fig. 12: Alumbradores

Cuando una mujer pasa la fiesta como Alumbradora, un hombre cercano a ella, (por ejemplo su esposo, hijo o nieto) es quien permanece en el templo durante la velación en la noche de Jueves Santo. Pero ella se responsabiliza de todos los gastos de la fiesta.

No se debe confundir el rol de una mujer como Alumbradora con el de la esposa del Alumbrador. A esta también se le llama a veces "la Alumbradora", pero su rol y su trabajo son muy diferentes. A ella le corresponde colaborar con su esposo en la consecución de recursos económicos para solventar los gastos de la fiesta.

"(...) En las comunidades y barrios de hoy, el rol de la mujer en la economía familiar y el conjunto de tareas

solidaridad, intercambio de ideas es porque quienes las viven tienen ciertas experiencias previas entre ellos; en la fiesta, de manera simbólica, se hacen presentes las relaciones políticas y económicas que hablan, no de diferenciación o estratificación social, sino de relaciones simétricas entre sus miembros; entonces se puede hablar de interacción simbólica. La noción de interacción simbólica es la base que nos permite comprender la fiesta: el indígena ha elaborado a través del tiempo experiencias para poder representarse como es, para que su sentimiento colectivo no desaparezca frente a los cambios provocados por la sociedad nacional, que trata de eliminar sus elementos culturales, alrededor de los cuales gira la identidad del grupo porque le ayudan a resistir y a mantener cierta originalidad en sus formas económicas, políticas y sociales.

Tampoco la fiesta religiosa es un hecho aislado, solamente de carácter religioso, sino que integra lo religioso con lo económico, lo social y lo cultural. No podemos comprender el significado de la celebración si no, tenemos en cuenta todos estos aspectos y su exprecion simbólica.

Sobre uno de los símbolos importantes presentes en la celebración de la Semana Santa, Ross dice que "(...) una procesión es un proceso dinámico y reintegrativo, así se aclara los eslabones simbólicos entre los tres niveles de la vida: diario, ritual y ceremonial". (1988: 113).

Como explicaré más adelante, la procesión está cargada de elementos rituales específicos como la integración y veneración a las imágenes. Por ahora nos detendremos en los aspectos económicos de la celebración.

Aspectos económicos

La fiesta religiosa implica una serie de gastos que involucran a algunos actores sociales: el sacerdote, los prestamistas, las vendedoras, las chicheras, las floreras, los que cosen disfraces y otros. Cada alumbrador deposta una res y en total gasta un mínimo de 2 millones de sucres (en 1994) cumpliendo con su cargo. Desde el punto de vista económico, la fiesta religiosa forma parte de los mecanismos de extracción de excedentes, lo cual no permite ver que la economía campesina se proyecta más allá de las propias capacidades.

CALENDARIO DE SEMANA SANTA

DIAS +/-	NOMBRE DEL DIA	DESCRIPCION
-16	Viernes de Lázaro	Dedicado a Lázaro, esta misa, la única cantada en Quichua en el año, es responsabilidad del Guionero.**
-15	Sábado de Lázaro	En la mañana los priostes de Corpus Cristi amarran ramos en la puerta de la iglesia. En la tarde les amarran en la puerta de la casa del Alumbrador.
-14	5to domingo de cuaresma	
- 9	Viernes de Dolores	Misa dedicada a la Virgen de Dolores, en recuerdo de su sufrimiento por la muerte de su hijo. Responsabilidad de la Guionera**

sociales asignadas a ellas ha cambiado paulatinamente, como consecuencia del proceso de modernización que han experimentado las zonas, que ha generado elevados índices de migración temporal masculina, especialmente a Quito. Así en la actualidad a más de las tareas del hogar y de los cuidados de los niños, en las mujeres recae también el cuidado de la parcela familiar, de los animales, la toma de la decisión cotidiana, la participación en las mingas y otras actividades de la comunidad y organización". (Cabay y Correa 1991: 52-53)

Esto es lo que ocurre en el caso de la mujer saraguro y durante la preparación de la fiesta, cuando su esposo es quien pasa el cargo, la situación es aún más crítica para ella ya que desde unos seis meses antes debe empezar a conseguir recursos económicos, ya sea para hacer o comprar ropa nueva para los días de fiesta o para preparar los cultivos de donde obtendran los productos necesarios para la fiesta.

> "Los hombres son los que cogen el cargo para pasar la fiesta, pero nosotras las mujeres salimos jodidas, ellos no toman en cuenta que van a llegar las fiestas, pasan solo, solo tomando, nosotros tenemos que criar cuyes, cuidar el ganado, solamente dicen ya llega la fiesta que hacemos vamos a pedir dinero, pero si nosotros trabajando duro podemos pasar la fiesta aunque sea así." (A. Lozano, 79 años, comunicación personal. 28-05-93)

Generalmente es la mujer, quien tiene que calcular la cantidad de comida que se debe preparar, organizar la cocina con otras compañeras, siempre estar al frente para solucionar cualquier problema, vigilar que no falten los productos, tratar de economizar, arreglar la ropa para los días de fiesta, cuidar los animales, atender a los hijos; todas estas actividades las hace la esposa del Alumbrador.

> "Yo tengo que hacer todas las cosas, cuando llega la fiesta el hombre solo pasa borracho, come y duerme, solo yo ayudo en la cocina, animales y guaguas; todavía más levanta bravo hasta me quiere pegar el sinvergüenza." (D. Lozano, 68 años, comunicación personal 28-05-93)

Para recibir el nombramiento de Alumbrador (a), la persona interesada tiene que solicitar al Síndico o al párroco el cupo o turno con anticipación, hacerse registrar y esperar hasta que llegue su turno; esto puede ocurrir luego de cuatro años o más, pero si el solicitante es amigo del Síndico entonces las cosas cambian y podrá pasar el cargo en menor tiempo.

El siguiente testimonio nos habla de este asunto.

> "Yo para pasar la fiesta de alumbrador, tuve que andar rogando a taita Síndico semejante, llevando camari, haciendo tomar, le di un matiuchu, pero ni así quiere dar. Que dice él. Espera para otro año, el otro año te voy a dar seguro, así andaba rogando, por fin a los cinco años pude cumplir con la devocioncita que tiene que cumplir". (González, comunicación personal 28-05-93)

Cuando yo quise pasar la fiesta en calidad de Alumbrador fui a conversar con el párroco y él me dijo: "tienes que coger el turno, el Síndico tiene una lista, hágase anotar" y converse con él sindico quien me preguntó "hablaste con el párroco?", cuando manifesté que sí, el respondió "entonces tienes que esperar cinco años si quieres pasar". Me hice anotar y tuve que esperar el plazo determinado para cumplir con la devoción.

Los indígenas saraguros consideran que hay que ser muy devotos para alcanzar beneficios o milagros, para encontrar cosas perdidas, para que los sembríos salgan bien, para sanar de una enfermedad; por lo tanto, la fiesta es una señal de devoción a su Dios protector, pero al mismo tiempo consideran que quien pasa la fiesta es más respetado. Dicen que el pasar cargos tiene una secuencia: hay que comenzar por el cargo más pequeño (muñidor menor) y terminar en el de mayor grado (Alumbrador Mayor o Marcantaita de Navidad); en la actualidad no se sigue estrictamente esta secuencia porque se está perdiendo los valores que la sustentaban.

Los priostes

Los priostes son los encargados de ayudar al Alumbrador en toda la fiesta de Semana Santa, por ser devotos de Corpus Cristi. Bajo su responsabilidad está el cuidado de la iglesia y todas las demás actividades que tiene que hacer el Alumbrador; en la práctica, son ellos quienes conocen todo el proceso que se debe seguir en los rituales que se realizan en esta fiesta. Sin su aporte, la fiesta no marcharía bien pues son ellos quienes saben perfectamente cuales son las diferentes actividades a cumplir. El Síndico interviene para corregir o hacer acuerdo de ciertas cosas que no se están cumpliendo a cabalidad.

Cada prioste tiene un equipo compuesto de mayordomos y muñidores que le ayuda a cumplir con su responsabilidades. (Para más detalles, ver al artículo acera de Corpus en este volumen)

Las responsabilidades de los mayordomos son exclusivamente para Semana Santa y entre ellas están las de hacer bañar al Alumbrador y armar al frente de la iglesia la estruc-

tura que se llama pucara, donde cuelga el ángel que quita el velo de la cara del imagen de la Virgen antes de la misa de Pascua. (Fig. 13)



Fig. 13: El Angel en el domingo de Pascua

Las dos responsabilidades más importantes de los muñidores para Semana Santa, son las de conseguir los ramos (para Domingo de Ramos y para adornar las puertas) y cuidar

que el Alumbrador no se duerma en su velación del Jueves Santo. Para ello, botan agua en su cara con una flor o le pinchan con un alfiler.

Cuando termina la fiesta, los priostes en el día de agradecimiento vienen con un pinchi; de la misma forma vienen con pinchi todos los familiares, amigos, compadres y otras personas que tengan deseo de compartir la fiesta; en la casa del Alumbrador en el día de agradicina se juntan hasta quince pinchis, comida que consiste en arroz, cuy, panes, queso, un almud de mote pelado y un cántaro de chicha (huallu) bien fermentado que se reparte para todos los acompañantes.

Los Guioneros y Gioneras

Cada Alumbrador (a) tiene un guionero y una guionera. Ellos participan en toda la fiesta de la Semana Santa desde el comienzo hasta el fin, acompañando a sus respectivos Alumbradores en todo momento. El guionero es responsable para la misa de Viernes de Lázaro; la guionera es responsable para la misa de Viernes de Dolores. También tienen la responsabilidad de nombrar y "rogar" a los trompeteros (as) y guiadores (as) para que participen en la fiesta.

Guiadores (as)

Los Guiadores son niños pequeños vestidos con ropa de gala y adornos elegantes. Ellos llevan la tembladera con brasas de candela e incienso para estar frente a la imagen de Jesucristo y a la Virgen del Dolores en todas los procesiones. (Fig. 14)



Fig. 14: Guiadores y Público en la procesión

Los Trompeteros

Los Trompeteros son personas que marchan con banderas rojas y hacen rezar a las personas. Todos son hombres, pero el trompetero de la guionera se viste de mujer y se la llama "trompetera." Todos llevan máscaras, y arreglan su pelo en muchas trenzas. (Fig. 15) Una de sus responsabilidades es mantener suficiente espacio para las procesiones frente a la iglesia el día de Pascua. Ellos, tocando su pequeño tambor, hacen que los espectadores se retiren.

No está todavía claro el significado de estos personajes, pero hay quienes los interpretan como una representación de los judíos que se burlaban de Jesús. En agradecimiento a su trabajo, se les brinda un uchumati a cada uno de ellos.



Fig. 15: Los Trompeteros

Los Cocineros

Los cocineros, un grupo pequeño de 3 a 4 hombres y mujeres, son los encargados de la preparacion de los alimentos para toda la fiesta y de la administración de la cocina; a más de ellos hay dos personas, conocidos con el nombre de

Taita Servicio, quienes están encargados de repartir la comida entre todos los devotos y "muguntes".

Los cocineros y el dueño de la fiesta hacen toda la planificación necesaria el Lunes Santo y el Alumbrador les entrega los granos y utensillos de cocina (paila, ollas, platos, cucharas, baldes y tazas). Una vez recibidas las cosas encienden la fogata para cocinar.

El día Martes Santo por la mañana se comienza a cocinar todos los granos y calentar el agua para preparar la chicha. Otros van a amasar el pan en una panadería para lo que emplean aproximadamente 50 o 70 libras de harina; por la tarde lo entregan al dueño quedando el pan listo para brindarlo a los devotos el Jueves Santo.

El último día de fiesta (cunchu) el Alumbrador hace la agradicina para los cocineros, los taita servicios y otros ayudantes por el servicio que han realizado en toda la fiesta. Este día, conocido también como el día de "manca maillana", se arregla todas las cosas y se lava todas las ollas. Este trabajo lo hacen los cocineros. También se devuelven las cosas prestadas a sus dueños y se paga por las alquiladas. El dueño de la fiesta generalmente da a cada cocinero un uchumati en agradecimiento y una cantidad no determinada de dinero o de productos (maíz, fréjol) o animales.

Con anticipación, el dueño de la fiesta ha pedido a tres o cuatro personas de buena voluntad que cocinen champús, la colada de maíz, en pailas muy grandes. Estas cuatro personas tienen que quebrar un quintal de maíz, dejarlo en remojo durante tres días y preparar el platillo que se sirve el Martes Santo. Para cocinarlo empiezan a trabajar a las 7 de la mañana y terminan a las 7 u 8 de la noche.

La celebración de la Semana Santa

Arreglo de la Iglesia

Para la celebración de la fiesta de la Semana Santa, se engalana la Iglesia Matriz de la mejor forma posible. El Altar Mayor está muy bien adornado con frescas flores aromáticas de diferentes colores, en grandes recipientes o jarras. Las flores blancas se colocan solamente a los lados del altar. El monumento del altar está adornado con cortinas blancas.

Los priostes de Corpus Cristi, San Pedro, Sagrado Corazón, de la Virgen del Tránsito son los encargados de colocar a cada lado del altar y en el piso frente a este, ramos y jarras de flores.

Cada Alumbrador ocupa su posición de acuerdo a su cargo: el mayor ocupa el lado derecho y el menor el lado izquierdo. Durante la misa cada uno sostiene grandes candelabros de madera que sirven para colocar las doce velas de cada uno. Hay una vela (cera) por cada apóstol. Mientras tanto, los priostes se dedican al cuidado del altar, limpiando los candeleros del Alumbrador al que corresponden.

Además de estas ceras, al frente de los Alumbradores se colocan seis ceras más en candeleros pequeños llamados bujarios. El cuidado de estas ceras está a cargo de los Alumbradores. Para cortar el pabilo de la cera, los dos Alumbradores se levantan al mismo tiempo, hacen una reverencia a Jesús y se acercan a ver las velas. Terminado el aseo, para volver a sentarse deben caminar dando pasos hacia atrás hasta llegar a sus respectivos asientos. Para sentarse, nuevamente hacen la reverencia doblando la rodilla.

Cuando los Alumbradores se encuentran frente al altar, deben tener cuidado de colocar las bandas en la siguiente forma: el Alumbrador Mayor lleva la banda desde el hombro derecho hacia el lado izquierdo de la cintura, en cambio el Alumbrador Menor lleva la banda desde el hombro izquierdo hacia el lado derecho de la cintura. La posición de la banda y la ubicación de cada Alumbrador tiene la finalidad de identificar la jerarquía entre mayor y menor. Cada Alumbrador está acompañado por sus priostes. El prioste mayor de Corpus Cristi y el prioste de San Pedro acompañan al Alumbrador Mayor, en cambio al Alumbrador Menor le acompañan el Prioste Menor de Corpus Cristi y el Prioste del Sagrado Corazón. (Fig. 16)



Fig. 16: Priostes y Alumbradores, saliendo de la Iglesia

Los días más importantes

La Supalata

El sábado anterior al Domingo de Ramos, en la noche, se realiza el ritual de supalata. Este recuerda una creencia antigua que gira alrededor de los temas de la fertilidad y la cosecha. Los miembros de las comunidades (incluyendo los Alumbradores) hacen tamales para poder recibir a los supalatas, que son niños disfrazados que bailan de casa en casa pidiendo la supalata. Los dueños de las casas les brindan tamales, sambo cocinado, habas con quesillo y un poco de chicha, En agradecimiento, los niños bailarines dejan semillas de maíz o pepas de sambo para que siembren el próximo año: Ellos recorren las comunidades toda la noche. Si en una casa no los atienden, se sienten mal y botan en los terrenos o en el patio de la casa semilla de shirán y no regresan jamás.

Los bailarines tienen sus nombres: uno es el capitán quien comanda al grupo de niños, recibe todo lo que la gente les brinda y reparte los tamales; los chirillos, vestidos de mestizos, son los encargados de cuidar a la niña (un varón vestido de mujer) para que no les quite algún otro grupo de supalatas. Cuando los disfrazados llegan a la casa del Alumbrador son bien recibidos y se les brinda café con tamales a todos los grupos de supalatas.

Hay varias maneras de festejar la supalata en las distintas comunidades de Saraguro. En algunas, esta tradición es solamente para los niños a quienes se les dice que son los hijos de la Pachamama. En la actualidad existe la participación de jóvenes y hasta de adultos. Algunos saraguros no están conformes con estos cambios y no les ofrecen nada o hasta les reciben con insultos. En algunos barrios dicen que la supalata es una mujer vieja que anda en burro; en otros se cree

que si no viene nadie a la casa a recibir la supalata, la familia tendrá que comerla al siguiente día.

Domingo de Ramos

Los priostes llegan a la casa del Alumbrador a las cuatro de la mañana para bañarle a él y a todos sus familiares y vestirles con las mejores ropas. El dueño de la fiesta recibe a sus priostes y les brinda café con tamales. Después del baño generalmente se acostumbra dar un draque, que consiste en trago con agua caliente, esperando que amanezca para bajar a la misa.

Este domingo se realiza la tercera procesión de Jesucristo. Un investigador al describir la fiesta de Saraguro dice lo siguiente: "La fiesta comienza el Domingo de Ramos por la mañana, con una multitudinaria procesión, los indígenas simulan la entrada triunfal de Jesucristo a Jerusalén, se hacen presentes en esta oportunidad con sus trajes típicos los guiadores, saumadores, muñidores, veladores y priostes de la ceremonia." (Coronel 1985:142)

A las ocho de la mañana salen con rumbo a la ciudad de Saraguro cargando una rama de palma. Cuando llegan a la iglesia, los Alumbradores sacan la estatua de Jesús para llevarla al patio de la Escuela de las Hermanas Marianitas. En ese lugar comienza la ceremonia de la bendición de Ramos. Toda la gente que acompaña porta ramos y se coloca alrededor de la imagen de Jesús.(Fig. 17)

A las diez y media de la mañana llega el sacerdote para comenzar la ceremonia de la bendición de Ramos. Terminado este acto religioso se realiza la procesión por las calles de la ciudad, hacia la iglesia para continuar con la misa.

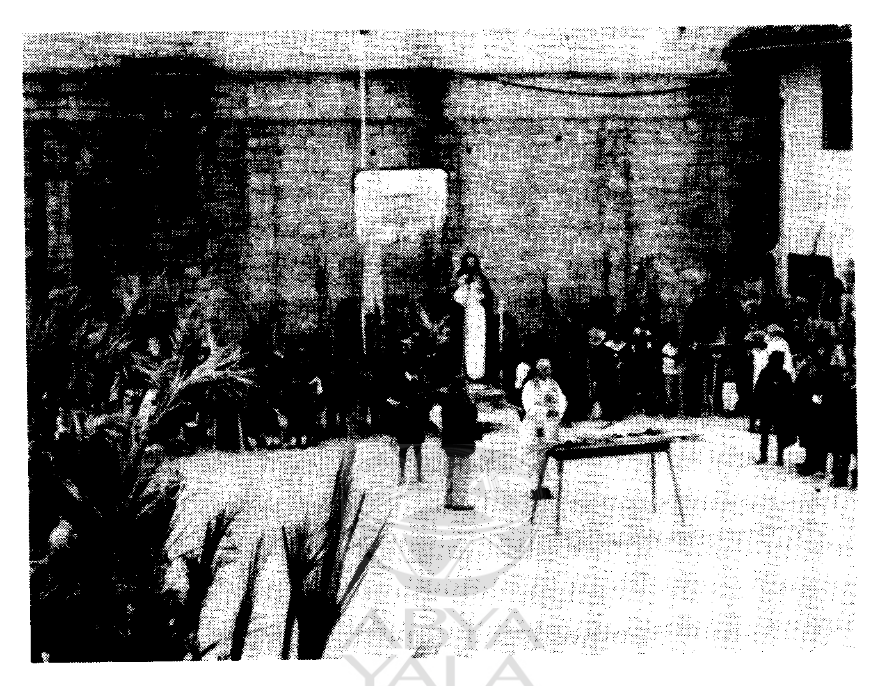


Fig. 17: Acompañantes al vedidor de la Imagen de Jesús

Los priostes cargan las andas de Jesús, los Alumbradores llevan los guiones y los niños guiadores llevan los saumerios de incienso. Después, al terminar el acto, todos salen con los ramos bendecidos al hombro, para trasladarse a sus hogares.

Acompañado del prioste, el Alumbrador va a su casa en donde sirve comida y chicha a sus compadres. Los compadres, quienes gozan del respeto de todos, son personas que por su jerarquía no pueden pasar cualquiera de estas fiestas de acuerdo a una tradición que se mantiene desde tiempos muy remotos y el calificativo de "compadres" es un símbolo de amistad.

Lunes Santo

> "El Lunes Santo...[es] la despedida de la Virgen de su hijo, antes de irse al drama de la pasión. Es muy apreciada la solemnidad, el colorido y el simbolismo de esta ceremonia, en la cual llevan en sus hombros de artistas configurados." (Coronel 1985:169).

El Lunes Santo comienza la ceremonia con la misa de las 6H30 de la mañana y termina con la procesión de la Virgen del Dolores y Jesús Nazareno. Cada uno de los grupos con sus respectivas imágenes sale de la Iglesia y toma distinto rumbo. A la Virgen la acompañan todas las mujeres y la guionera con seis saumerios, cantando, "Salve Dolorosa"; a Jesús Nazareno lo acompañan el guionero con saumerios y todos los demás hombres cantando la pasión del señor en quichua.

Los Alumbradores cargan a Jesús Nazareno; los priostes cargan a la Virgen de los Dolores y se dirigen al "calvario" (un lugar donde hay una cruz grande colocada por los priostes). Cuando las dos imágenes han llegado al lugar, el sacerdote comienza un acto religioso, con la siguiente liturgia. "Te doy gracias Señor, porque aunque estuviste enojado conmigo tu ira ya pasó y me has devuelto la paz. Dios es quien me salva; tengo confianza, no temo, el Señor es mi refugio y mi fuerza el mi salvador". (Is. 42, 1-2)

Luego se recitan los salmos que dicen "Lavadas ya mis manos y limpias de pecado, quiero acercarme a tu altar Señor y entonar cantos de alabanzas y proclamar tus maravillas". (Sal. 26)

Los presentes corean cánticos muy tristes de la Virgen a Jesús. En este momento se observa que muchas personas llo-

ran. Luego, regresan a la iglesia en procesión. Adelante va la imagen de Jesús Nazareno y luego la Virgen de los Dolores, acompañadas de 800 a 1300 personas aproximadamente. La liturgia de este día santo termina con la bendición final del sacerdote. (Fig. 18)



Fig. 18: Bendición final

Martes y Miércoles Santo

El Martes y Miércoles Santo se prepara comida en grandes cantidades, incluyendo champús y los Alumbradores reciben los donativos (pinchis) de los familiares y de otras personas. El Alumbrador para pasar la fiesta tiene que pedir a los amigos, familiares y otros para que den sacando la miel de caña del oriente. Entonces, éstos días todos vienen para entre-

gar la miel, dulce, yuca, col, maíz, queso, fréjol y cohetes. Para todas las personas que vienen con pinchi el dueño de la fiesta en agradecimiento tiene que dar la comida en "medianos" grandes, una galonera de champús, un uchumati, chicha y trago.

Jueves Santo

A las ocho de la mañana del Jueves Santo los cocineros están listos con las tres comidas: arroz con papas, poroto con guineo verde y arvejas. Los priostes y las personas que van a "hacer montar" a los Alumbradores en sus caballos bien adornados, los devotos de Corpus Cristi, San Pedro y el Alumbrador del año próximo llegan a las 9H30 de la mañana a la casa del Alumbrador. También llegan otros invitados, todos para participar en el gran banquete que se llama Duzhina.

A las diez de la mañana comienza la comilona. Los priostes, mayordomos, compadres y otras personas mayores son los privilegiados para sentarse a la mesa, mientras que los acompañantes están en los corredores o al frente de la casa.

Los taita servicios son los encargados de tender la mesa con el mote en "cruz" sobre un mantel blanco. La repartición de la comida empieza por la mesa de los hombres, luego se sirve a la mesa de las mujeres, para terminar en el corredor o a los alrededores. Después de terminar de comer se entrega los uchumatis (obligación) a priostes, mayordomos y al nuevo Alumbrador. Luego se sirve el queso con pan a todos los devotos que están presentes (Corpus, San Pedro). Esta es la señal para que salgan a repartir la miel. Igualmente, comienzan por la mesa de los hombres y terminan repartiendo para todos. La duración del banquete es aproximadamente cuatro horas.

Esta llave es el signo de la promesa de velar toda la noche, recordando como Jesús oró en el Huerto de los Olivos; también es una muestra de la confianza que tiene el párroco en los Alumbradores, al dejar abierta la iglesia toda la noche hasta el Viernes Santo.

A media noche los priostes brindan un café a los Alumbradores. También la Alumbradora (mujer del Alumbrador) sirve café a los priostes y demás acompañantes, compartiendo los alimentos con todos los devotos.

A partir de las tres de la mañana empieza a llegar la gente para visitar al Santísimo, rezando las estaciones del rosario en grupos de 15 a 25 personas.

Viernes Santo

El Viernes Santo concluye la eucaristía del Jueves Santo a las tres de la tarde. Con éste acto solemne los veladores van a sus respectivas casas. Si no tienen mucho sueño regresan a la procesión y entierro del cuerpo de Jesús.

A las siete de la noche se inicia el acto litúrgico de las siete palabras, explicando el significado de lo que Jesús dijo antes de morir en la cruz. Terminado éste acto los Santos Varones, que son adultos vestidos de blanco comienzan a recoger la limosna para el santo entierro de Cristo. Luego, proceden a bajarlo de la Cruz para colocarlo en el sepulcro.

A las ocho de la noche comienza la procesión del santo entierro de Cristo. Participa una gran muchedumbre, algunos con insignias elaboradas en forma de faroles compuestos con flores y romero, estampas o dibujos (corona, cruz y clavos) como una manifestación de la fe cristiana y de recordación de

la muerte de Jesús para la redención del mundo. La guionera se coloca detrás del sepulcro llevando los clavos y la corona de espinas.

La procesión del Viernes Santo es algo trascendental para los cristianos lo que se demuestra por la gran multitud que acompaña al sepulcro de Jesús.

Sábado Santo

A partir de las nueve de la noche comienza la bendición del fuego en la puerta de la iglesia. Los muñidores son los encargados de buscar un tiesto grande y una buena porción de carbón y leña. Con el carbón encienden el fuego en la sacristía con anticipación. Cuando llega la hora lo llevan al sitio correspondiente, donde el Sacerdote enciende el Sirio Pascual y dice “La Luz de Cristo”. Esto es señal que Jesucristo venció a la muerte del pecado para dar luz a todos los hombres. Se toma del Sirio el fuego para todos los acompañantes que tengan velas y finalmente se encienden las luces de la iglesia.

Cuando el Sirio Pascual está en el lugar correspondiente se empieza a colocar las insignias de Alfa y Omega, principio y fin. Se inicia la vigilia Pascual a las diez de la noche con la bendición del agua y la bendición de varios objetos que han traído algunas personas. A continuación se realiza el bautismo de los niños, que siempre son numerosos ya que muchas personas prefieren bautizar a sus hijos esta noche. En 1993, se bautizaron aproximadamente ochenta y cinco niños.

La bendición del agua y otros objetos significa la compañía de Jesús en los momentos difíciles de la vida. En Saraguro se acostumbra regar el agua bendita alrededor de la casa

para evitar que se acerquen los malos espíritus o para sacar a los que se encuentran en la habitación.

Domingo de Pascua

Los devotos llegan a la casa del Alumbrador muy temprano para asearlo e ir juntos a la misa de Resurrección. También llegan los que lo harán montar en sus caballos que vienen muy adornados. Este día concurren muchas personas de distintos lugares del cantón para observar el ritual que se realizará.

El Alumbrador sale de su casa a las nueve de la mañana hacia la iglesia. Los priostes salen a la carretera y se colocan en orden según su jerarquía; deben ir montados en caballos hasta la iglesia. El Prioste y el Síndico van adelante sujetos con un pañuelo; después sigue el Alumbrador con el Nuevo Alumbrador que servirá en el próximo año, ellos también sujetos con un pañuelo; y, a continuación, los muñidores. Ellos mantienen sujetos los pañuelos. Luego van los familiares; detrás de ellos la síndica (la esposa del síndico), la mama Alumbradora, la Priosta, las muñidoras y más acompañantes. En este orden llegan a la iglesia.

Muy por la mañana los priostes, el guionero y la guionera arreglan las ermitas a los costados de la iglesia. La ermita de la derecha es del guionero correspondiente al Alumbrador Mayor; en ella se coloca la imagen de Cristo Resucitado. La ermita de la izquierda es de la Guionera que corresponde al Alumbrador Menor y en ella se coloca la imagen de la Virgen. Las dos ermitas están arreglados con flores, cortinas y candeleros con ceras.

Cuando las ermitas están listas llegan dos trompeteros, uno del Guionero y el otro de la Guionera ambos disfrazados; el uno de hombre y el otro de mujer. Ellos son los encargados de visitar las ermitas. Al pasar frente a la iglesia y al Alumbrador, hacen su reverencia. Tocan tambores y controlan la muchedumbre de espectadores.

Los dos Alumbradores son los encargados de sacar la imagen de Cristo Resucitado para colocarla en su ermita, mientras que el Guionero y la Guionera sacan la imagen de la Virgen. Esta procesión de salida de las imágenes está encabezada por el síndico. Cuando las imágenes se encuentran en sus respectivas ermitas, comienza la marcha del Guionero y Guionera cada uno con su trompetero adelante. Cruzan seis veces frente a la iglesia de una ermita a la otra, portando una bandera roja que es el signo de la batalla de Cristo que ha logrado el triunfo para liberar del pecado a todos los hombres y mujeres.

El sacerdote guía la procesión que ingresa a la iglesia. El es el encargado de sacar las imágenes de cada ermita. Lleva la imagen de Cristo resucitado adelante y la imagen de la Virgen sigue atrás, tapada el rostro con un pañuelo o velo morado que significa que está de luto. En la puerta de la iglesia está levantada un estructura llamada Pucara donde una niña vestida de ángel, es subida y bajada mediante poleas. Cuando pasa la Virgen tiene que coger el velo para terminar su luto. Realiza algunos intentos y al final cuando lo coge, dice: "¡Viva María, Viva María!" y lleva el pañuelo hacia arriba.

Luego todos entran a la iglesia para comenzar la misa. Durante la misa los guioneros hacen flamear la bandera roja en señal de que Cristo logró vencer.

Antes de terminar la misa se realiza otra procesión fuera de la iglesia con las dos imágenes. Los Guioneros dirigen la procesión marchando junto con los trompeteros. Los Alumbradores cargan la imagen de Cristo Resucitado y las Alumbradoras (mujeres de los Alumbradores) a la Virgen. Los priostes llevan el guión. Terminada la procesión, todos entran nuevamente a la iglesia para terminar la misa.

Los Alumbradores van a hacer las cuentas con el Párroco, porque tienen que pagar por las misas que han celebrado durante estos días festivos. De la misma forma pagan al cantor y sus ayudantes. Al mismo tiempo los priostes destruyen el Pucara, desarreglan el monumento, barren el altar, y arreglan las ceras para devolver al Alumbrador. Mientras tanto la gente espera afuera hasta que salgan los Alumbradores. Los que hacen montar están tras de los devotos y del Alumbrador rogando que monten en sus caballos para llevar al Alumbrador y a sus devotos y acompañantes a su casa.

En las casas de los Alumbradores los cocineros están listos para dar la alimentación a todos los acompañantes. Cuando llegan los devotos a la casa del Alumbrador, son bien recibidos por el taita servicio que los está esperando con chicha para calmar la sed. La brindis de la chicha se hace en el patio de la casa. Cuando todos están sentados a la mesa, los muñidores hacen la devolución de las ceras al prioste para que él haga el agradecimiento de las velas al taita Alumbrador. El bulto de las ceras pasa en orden jerárquico y todos lo entregan luego de besarlo. El Alumbrador recibe el paquete y llama al servicio para que lo guarde. Luego, comienza la repartición del caldo para todos.

Agradicina

El día después de Pascua concurre mucha gente para festejar con alegría en la casa del Alumbrador. En este día hay mucha comida y bebida para todos. Todas las personas que vienen a la fiesta traen una botella de trago; el dueño de la fiesta brinda el caldo. La comida preferida en este día es el pinchi. Se sirve haciendo "cambalachi" que es un intercambio de platos de la misma comida entre amigos. Para alzar la mesa el Taita Prioste hace rezar a la concurrencia dando gracias al Señor Jesús por haber compartido la fiesta con todas las personas que han acompañado con buena voluntad. El baile sigue, uniendo a todos los que participan en la fiesta.

Cunshu

En el último día de la fiesta, el Alumbrador hace la agradecina para los cocineros, los taita servicios y otros ayudantes. Los cocineros, mientras tanto, entregan las vasijas limpias a su dueño.

La fiesta termina con una borrachera Este día llegan los familiares de más confianza con chicha y trago para brindar al dueño de la fiesta. De esta forma termina la fiesta de Semana Santa.

Conclusiones

No se encuentra una interpretación acertada de los personajes que intervienen en el desarrollo de la fiesta de Semana Santa. Hasta la actualidad solo existen las investigaciones de los esposos Belote (1977), Punín (1976), Mendizábal (1981) y Coronel (1985), pero ninguno da datos precisos acerca de esta celebración. Por ello, el interés de este trabajo

fue recopilar la mayor cantidad posible de datos sobre el tema, realizando entrevistas a personas de 20 a 80 años, para identificar los símbolos y ritos de la celebración y aprender como era antes la celebración y como es en el presente.

En las comunidades indígenas la Semana Santa es el punto central de todas las fiestas religiosas porque en ella demuestran su fe y recuerdan la Pasión del Señor, simbolizada en las distintas procesiones por las calles en las que participan numerosos feligreses.

Esta fiesta religiosa es vista actualmente como una manifestación de la fe cristiana, en la que se expresa el mensaje de Jesús como único Dios de toda la humanidad, el prometedor de un reino. Esta celebración va acompañada de ciertas tradiciones festivas que se mantienen desde hace mucho tiempo, como la Supalata que es el anuncio de una buena cosecha el año venidero.

El Alumbrador es el personaje central de esta fiesta religiosa, encargado de cumplir con los actos religiosos y sociales y de esta forma cumplir con su devoción, demostrando a los demás su jerarquía y el respeto que recibe de los demás.

En la riccirina, el Alumbrador reconoce a los priostes de Corpus Cristi como compadres lo que simboliza su respeto mútuo. Este respeto se manifiesta en el saludo que se ofrece cada vez que se encuentran.

Los banquetes que se realizan refuerzan el sentido de reciprocidad porque los alimentos son repartidos a todos, por partes iguales.

Los días Viernes de Lázaro, Viernes de Dolores y Sábado de Lázaro expresan el recuerdo de la muerte de Lázaro y el sufrimiento de María.

El Domingo de Ramos simboliza la entrada triunfal de Jesús a Jerusalén con la participación de la gente que acompaña con palmas o ramos, que hacen calle de honor acompañando en la procesión desde el convento de los Hermanas Marianitas hasta la iglesia para la celebración de la misa.

El Lunes Santo se realiza la procesión de despedida de Jesús y María en el Calvario; este ritual se hace fuera de la iglesia con las imágenes de Cristo y María acompañadas por una gran cantidad de personas. El sacerdote hace ciertas reflexiones recordando el pasado y comparándolo con el presente, señalando la forma en que comparte la gente, los cambios que se han logrado y la opinión sobre esta celebración.

El Jueves Santo se lleva a cabo en la casa del Alumbrador el gran banquete para todos quienes participan en la fiesta, como señal de la Ultima Cena. Terminado el banquete, el Alumbrador baja a la iglesia para velar toda la noche al Santísimo, como recuerdo de la oración de Jesús en el Huerto de los Olivos.

El Viernes Santo es el santo entierro de Cristo que se recuerda con la procesión por las calles, llevando velas, flores, plantas de maíz.

El Domingo de Pascua, se recuerda la lucha entre la vida y la muerte y el triunfo de Jesús con su resurrección, haciendo las dos ermitas una para Cristo resucitado y otra para la Virgen María. La marcha de los guioneros con bandera roja significa la victoria de todos los hombres; la marcha de los trompeteros significa la derrota de Satanás.

La fiesta termina con la agradicina y cunshu, con la participación de los familiares, compadres y amigos, con el obsequio de los pinchis al dueño de la fiesta en agradecimiento por haber cumplido con su responsabilidad. También en éstos días se hace el agradecimiento a las personas que han colaborado con regalos para la fiesta.



LA CELEBRACION DE CORPUS CHRISTI: SIGNIFICADOS Y FUCIONES DE SUS PERSONAJES

Segundo Luis Francisco Quizhpe Quizhpe

Introducción

El presente trabajo monográfico, recoge algunos aspectos fundamentales de la fiesta de Corpus Christi entre los indígenas Saraguros. Esta étnia, como las demás del Ecuador y América Latina fueron incorporando muchos elementos culturales, sociales y especialmente religiosos de los españoles (costumbres, doctrina, ritos, etc.) a la matriz aborigen, dando como resultado vivencias y expresiones religiosas que, si bien oficialmente son consideradas manifestaciones cristianas, en realidad y posiblemente de manera inconsciente, conservan numerosos elementos precristianos.

La vida diaria -la fiesta; el tiempo sagrado- el profano; la generosidad-la miseria, son situaciones opuestas que se dan en la realidad. Los rituales que se realizan en la fiesta de Corpus Christi, hacen visibles estas oposiciones y permiten revivir aquellos rasgos culturales ocultos, que están inmersos en el vivir cotidiano. Este comportamiento simbólico expre-

sado por el grupo durante la fiesta crea condiciones favorables para la reciprocidad, mediante la redistribución de bienes (el pinchi, las distintas comidas, la chicha, etc.) y otras situaciones que sin lugar a duda son de mucha importancia en la vida comunitaria. Estas vivencias, consciente o inconscientemente, el grupo las conserva de sus ancestros y han sido transmitidas en forma oral.

Por este motivo, pensamos que hace falta una documentación escrita sobre estas manifestaciones, ya que hasta la actualidad no existe un trabajo detallado que testifique la realidad de la fiesta de Corpus Christi entre los indígenas saraguros. Las pocas investigaciones existentes, como la de los esposos Belote, hacen una breve referencia a la fiesta de Corpus y los personajes que intervienen en ella (priostes, mayordomos, muñidores, etc.). Los trabajos de Punín y Barriga hacen un breve análisis de esta celebración y mencionan algunas de sus funciones; estos trabajos han servido de apoyo a esta investigación.

En el presente trabajo se pretende hacer una aproximación a la fiesta religiosa de Corpus Christi, para lo cual se plantearon los objetivos siguientes:

- Identificar y analizar los distintos personajes que intervienen en la fiesta de Corpus Christi; y,
- Determinar sus funciones y el significado de priostes (as), mayordomos (as), muñidores (as) y demás personajes de la celebración.

Este grupo de personas está organizado de acuerdo a una jerarquía y actúan, plenamente comprometidos en el desarrollo de la fiesta, bajo la coordinación y guía del prioste.

La información aquí presentada ha sido obtenida de dos fuentes: una parte a través de investigaciones bibliográficas y documentos históricos que recogen narraciones verdaderas de sucesos pasados y el proceso de cambio de ésta celebración. Las otras fuentes de información fueron la observación directa, las entrevistas y los diálogos con personas que conocen los diferentes aspectos relacionados con el tema.

Con éste trabajo pretendo aportar a la valoración de la cultura de los indígenas saraguros; espero que este documento sirva como material de consulta para los niños y demás personas de la comunidad y fuera de ella, e incentive a la juventud a desarrollar nuevas investigaciones sobre el tema a fin de desarrollar y conservar los elementos culturales que aún perviven en la mente y vida cotidiana de nuestros mayores y que han sido transmitidos en forma oral de padres a hijos a través de la historia de la étnia de los Saraguros.

Generalidades de la fiesta de Corpus

La fiesta religiosa se presenta para el indígena como uno de los medios más idóneos para que la memoria colectiva persista, pese a las presiones de la sociedad envolvente.

> "Al celebrar una fiesta, los indígenas tienen en cuenta algo que para ellos es fundamental: "los antepasados también lo celebraron". No importa si en el transcurso de la historia del grupo, tal celebración haya cambiado alguno de sus elementos, lo importante es mantener el espíritu o actitud que movió a los antepasados a realizar esta fiesta de Corpus. Aunque en la actualidad, como hemos visto muchas cosas han cambiado e incluso el mismo indígena no entiende a ciencia cierta porque hace tales cosas y no otras, lo que sí está seguro es de

que está haciendo algo bueno para los actuales miembros del grupo, porque también lo fue para sus ancestros; de ahí que la celebración de una fiesta aunque haya sufrido muchos cambios significa mantenerse en la tradición del grupo iniciada por los antepasados, esto significa mantener la memoria que permite la identidad y la racionalidad específica de quienes participan en ella." (Botero 1991:29-30)

En la fiesta indígena se reafirma la identidad cultural del grupo; cada fiesta es la oportunidad para que la memoria se mantenga. Este mecanismo se actualiza en cada prioste al asumir la responsabilidad de la fiesta, ya que está también asumiendo su rol de integración de lo antiguo con lo actual; está permitiendo entonces la reproducción ideológica del grupo que permitirá a su vez, en la vida cotidiana, la reproducción de las relaciones específicamente indígenas (pinchi micuna, uchumati, etc.).

Además la fiesta es un momento "sagrado", porque se rompe con la actividad de rutina de los miembros de la comunidad; durante éste tiempo se hacen presentes los rituales y las ceremonias, los mismos que manifiestan el acercamiento hacia lo sagrado, hacia el mundo espiritual.

La fiesta de Corpus Christi en el medio indígena, es la forma que adoptó al "Inti Raimi", fiesta dedicada al Sol y al Inca que se celebra en el solsticio de verano austral, el 21 de junio.

En el siglo XIV, la fiesta de Corpus Christi había llegado a ser la festividad principal de la Iglesia Católica y para el siglo XVI, después del Concilio de Trento, esta fiesta llega al Nuevo Mundo. Un testimonio de 1575 nos habla del espíritu

que movió a la Iglesia en América a cuestionar la manera propia de celebrar de los indígenas. (Botero 1991:16-17)

La fiesta de Corpus Christi, por la correspondencia que tiene con el calendario agrícola-ritual indígena, tuvo gran acogida en el Nuevo Mundo, lo cual fue estimado por los doctrineros como un indicio inequívoco de cristianización, aunque lo que se dio fue un movimiento en sentido contrario. Lo cristiano fue incorporado con un nuevo significado a las religiones nativas. La celebración de Corpus entre los indígenas habrá de tomar solamente como modelo formal a la realizada por los españoles.

La fiesta de Corpus, tiene una fecha variable dentro del calendario litúrgico eclesiástico y habitualmente se celebra en la primera quincena de junio. Esta celebración es la que marca el inicio del nuevo año agrícola por coincidir con el tiempo de la cosecha. (Botero 1992: 68-170)

Según el cronista Gutiérrez de Santa Clara (1603, citado en Haro 1980:240), "en este mes de junio, hacían los indios muchas y muy alegres fiestas, porque tenían el maíz nuevo de sus sementeras, tenían bastante con que hacer sus bebidas, cantaban en este mes las cantinelas que llamaban 'Aymoray'".

El cronista José de Acosta, (1590 citado por Rueda 1982:206), dice: "El séptimo mes se responde a junio se llama 'Aucay Cuzqui Inti Raimi', en que se sacrificaban cien carneros guanacos, que decían que esta era la fiesta del 'SOL'. En esta fiesta se derramaban muchas flores por el camino y venían los indios muy embijados y los señores con unas patillas de oro puestas en las barbas. En esta fiesta coincidió al mismo tiempo con la solemnidad de la fiesta de Corpus Christi

que hacen los cristianos y que en algunas cosas tienen apariencias de semejanzas, como en la danza, representaciones o cantares y por esta causa ha habido y hay hoy día entre los indios que parece celebrar nuestra solemnidad que es la fiesta de Corpus Christi, muchas supersticiones de celebrar la suya antigua del Inti Raimi."

En Saraguro se realizan dos fiestas que corresponden a esta celebración: el día propio de los indígenas y, ocho días después, la octava de los blanco-mestizos. A inicios del presente siglo, se dieron serios problemas sobre la celebración de Corpus Christi entre indígenas y mestizos, ya que los del pueblo querían hacer primero la fiesta, es decir, el propio día; pero esto fue negado por los indígenas y se sometió a juicio, en el que los indígenas ganaron; desde entonces los mestizos del pueblo deben hacerla después. (Informantes: Morocho y Quizhpe 1993).

Calendario de la Fiesta de Corpus Christi

La misa de renovación se realiza el primer domingo de cada mes. El prioste mayor lleva el guión y los esposos de las mayordomas (janaillus y uraillus) llevan el palio. Para esta misa todas las priostas y mayordomas llevan las ceras grandes (jachones) para encenderlas durante la misa.

DIA	NOMBRE DEL DIA	DESCRIPCION
0	Pascuas de Resurrección	Resurrección de Jesucristo
47	Huacra Llushtina	Los muñidores despostan el ganado entregado por el prioste para comer en la fiesta.

48	Cullqui Chasquina	La primera visita que realiza la priosta a la casa del prioste para entregar y contabilizar el dinero reunido para la fiesta.
49	Cera Apana y Vísperas	La priosta recibe al prioste y los ayudantes en su casa brindándoles comida, ritual de entrega de ceras y baile. Todos van al templo en procesión a la misa de vísperas.
50	Corpus Christi	Inicia con el albaso (cohetes y repiques de campanas) al amanecer. A las 11h00 misa de fiesta. El cura anuncia los nombres de los nuevos priostes. El prioste mayor (janaillu) recibe las llaves del templo. Los priostes actuales continúan con las fiestas en sus casas.
51	Agradecina	Cada mayordomo y muñidor lleva pinchi a la casa del prioste en agradecimiento a su generosidad brindada durante el año.
52	Janpina (Jambina)	Todo los ayudantes van donde el prioste con aguardiente para curar el chuchaqui del día anterior.

53	Cunchu (cunzhu)	El tercer día después de la fiesta donde se come y se bebe las últimos comidas.
54	Manca (manga) Maillana	Los cocineros entregan las vasijas (pailas, ollas,) limpias al dueño de la fiesta. En recompensa, reciben el uchumati.
Shayarina (dentro Shayarina de 2 meses		Todos los nuevos devotos ayudantes se reúnen para iniciar formalmente su cargo de priostazgo para el año que viene.

Como Corpus ocurre cincuenta a sesenta días después de Pascua de Resurección, generalmente la fiesta se realiza en las primeras semanas de junio. Es una celebración que se cumple durante tres períodos de tiempo:

El retiro de la vida cotidiana, es cuando la gente trata de culminar con sus actividades de rutina, con el fin de participar de la fiesta. (Fig. 20)

El día de la víspera (de las trece a las catorce horas), el prioste, sus ayudantes (mayordomo, muñidores) y más invitados van a la casa de la priosta para llevar la cera (cera apana) a la iglesia. Aquí la priosta recibe formalmente al prioste y su comitiva, comen y beben durante un corto tiempo (una a dos horas), luego la dueña de casa hace la entrega de las ceras (velas grandes de 22 a 23 libras aproximadamente y de 2 metros de largo) al prioste y al mayordomo y este a los muñidores. La entrega la hacen con el "beso" a la cera característico, en señal de profunda devoción al Santísimo Sacramento y de su fe.

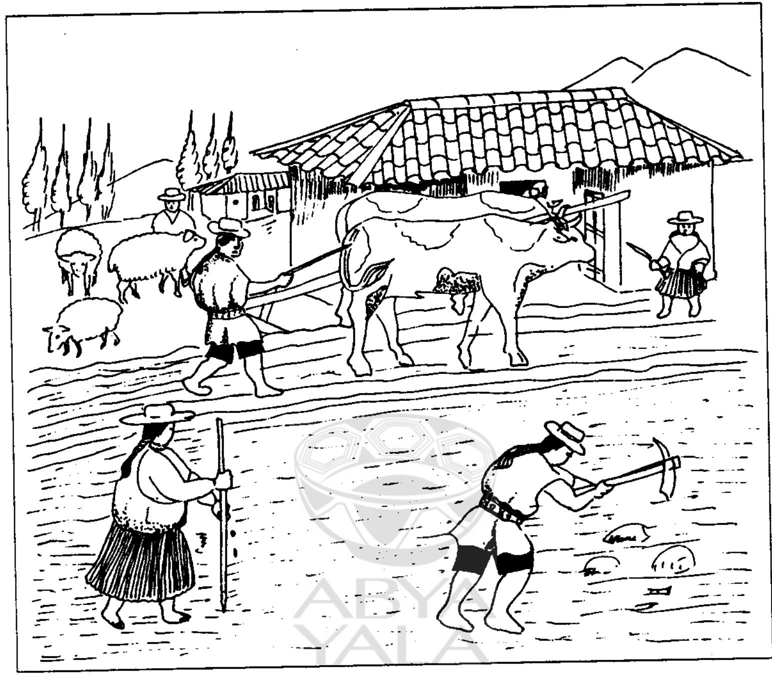


Fig. 20: La vida en la comunidad

Terminado este rito, viene el conocido como el baile de "sirios" (las ceras), que consiste en un baile en la casa de la priosta poniendo los sirios en el medio del ruedo; luego, todos se dirigen en procesión hacia el templo para arreglar los ramos (que son ofrendas florales) y más floreros para la víspera (Fig. 21, 22, 23)

El día de la fiesta, desde el albazo, la celebración de la misa de fiesta del Santísimo Sacramento y la procesión, actos ceremoniales y rituales que se realizan en la Iglesia con la asistencia de los priostes y priostas con todos sus colaboradores; luego continúan en la casa del prioste con la celebración de la fiesta; al otro día viene el agradecina, el janpirina y el

manca maillana (agradecimiento, curación y lavado de ollas). (Fig. 24 a 31)



Fig. 21: Entrega de las ceras

El retorno a la vida cotidiana, se realiza una vez que la fiesta ha terminado, es decir cuando ya no hay chicha, carne de res ni otros alimentos; esto ocurre después del día de Cunchu (beber y comer las últimas comidas).

La fiesta de Corpus está estrechamente relacionada con el ciclo productivo, con la naturaleza (flores, romero), con la vida misma de la comunidad, porque coincide con la cosecha del maíz, porotos, habas y calabazas que se realiza en el mes de junio.



Fig. 22: CERA APANA, los muñidores con sus ayudantes levan los sirios (jachones) de la casa de la Priosta a la Iglesia, la víspera de la fiesta

Concepción general sobre el priostazgo

El prioste no es quien domina o ejerce un poder tiránicamente, sino más bien quien destaca por su generosidad no solo con los de su grupo, sino con los miembros de otras comunidades y hasta con los blanco-mestizos. Bajo su responsabilidad está la organización y el financiamiento de la fiesta; a su alrededor hay una serie de personajes (mayordomos(as), priosta, muñidores), que colaboran estrechamente con él durante todo el año y, especialmente, en los días de la fiesta.

Durante la fiesta, el prioste comparte con todos los productos que ha acumulado durante todo el año, a base de su trabajo. Esto demuestra que el priostazgo siempre está orientado hacia la redistribución y la reciprocidad; un ejemplo de esto es la repartición de los uchumatis que son grandes porciones de comida y bebida brindadas a los demás dignatarios o la entrega de pinchis que son también grandes porciones de comida llevadas a la fiesta por los invitados.

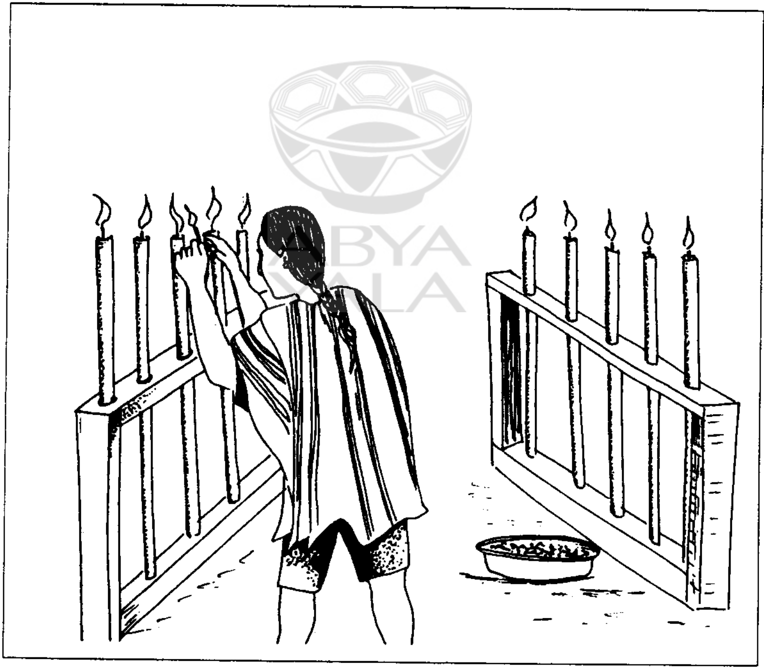


Fig. 23: LOS SIRIOS, simbolo de fe y devoción de los protagonistas son encendidos dentro del templo los domingos de renovación, la víspera y el día de la fiesta de Corpus Cristi.

De esta manera el prioste adquiere prestigio y aumenta su estatus dentro del grupo, porque en el futuro será respetado y considerado, hasta cierto punto, como un líder comunitario, para lo cual también es importante que el prioste sea una persona mayor de 35 años.

Podemos afirmar que hay una relación estructural entre los diferentes personajes que participan en la fiesta de Corpus Christi de la comunidad de Gunudel, relación que está dada no por la competencia o la subordinación, sino por la complementariedad y por la búsqueda de instancias favorables para la interacción simbólica del grupo indígena Saraguro, en donde el prioste es un elemento simbólico importante.

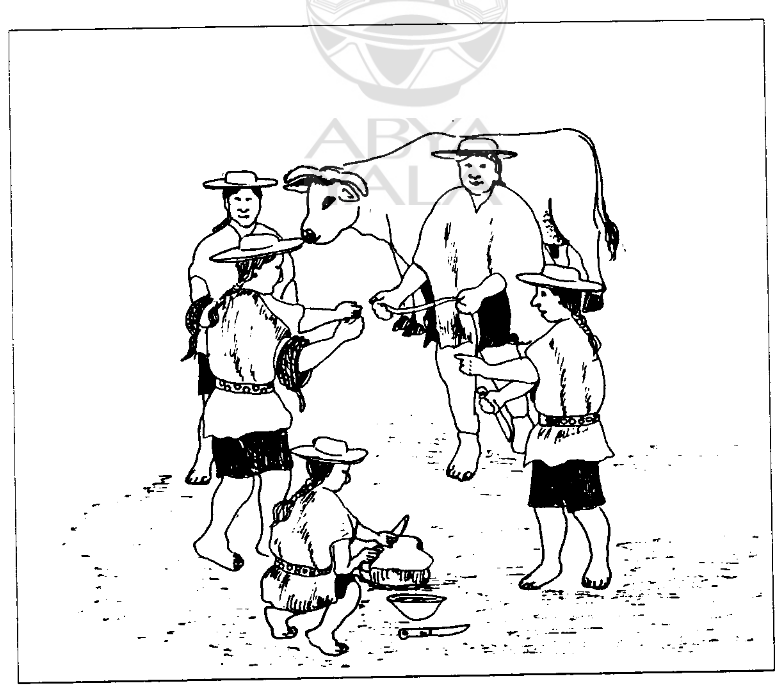
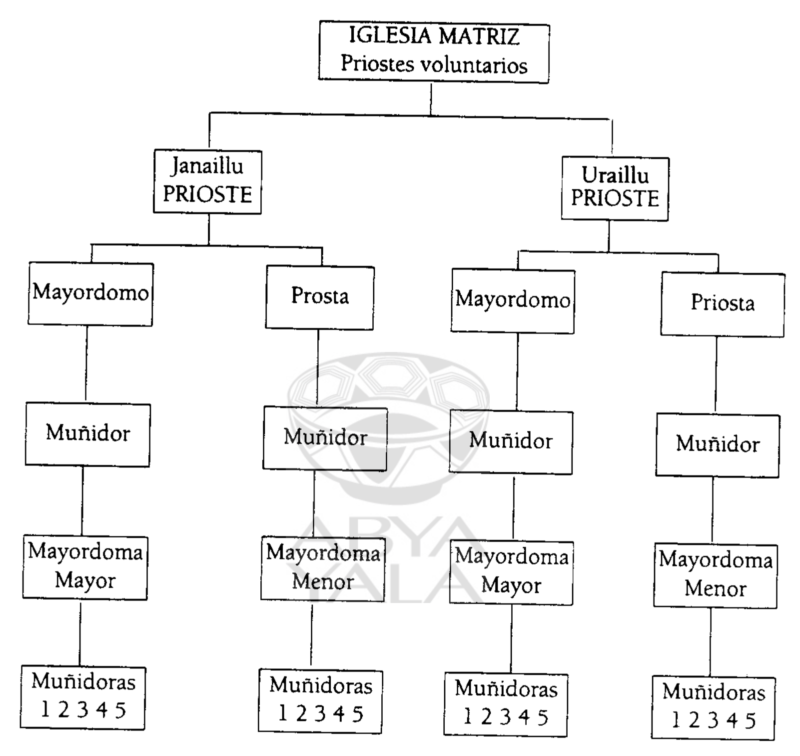


Fig. 24: Huacra Llushtina

Organigrama de los personajes de Corpus Christi



Forma de elección.- En Saraguro, para elegir el prioste de la fiesta de Corpus Christi, existen dos modalidades: para la celebración que se realiza en la Iglesia Matriz se trata de voluntarios; para la celebración en la Iglesia de San Francisco los priostes son nombrados por el Alumbrador de Pascuas.

Una vez que los esposos han analizado su situación económica y social y están seguros de la devoción que tiene el esposo en pasar el cargo de prioste, se llega a un acuerdo dentro de la familia; entonces, el esposo da su nombre al síndico y éste a su vez informa al cura párroco. La petición se

hace con 3 o 4 años de anticipación, porque existen muchas personas que solicitan pasar éste cargo, ya que los indígenas saraguros consideran Corpus Christi como una de las fiestas más importantes en el año litúrgico del cristianismo.

En caso de ser aceptado, el cura párroco comunica por el púlpito a la asamblea el nombre del nuevo prioste y luego de la misa de fiesta de Corpus Christi, le entrega las llaves del templo, símbolo de que está autorizado para cumplir con su devoción y de su compromiso de cumplir con dignidad las funciones de prioste del "Santísimo Sacramento".

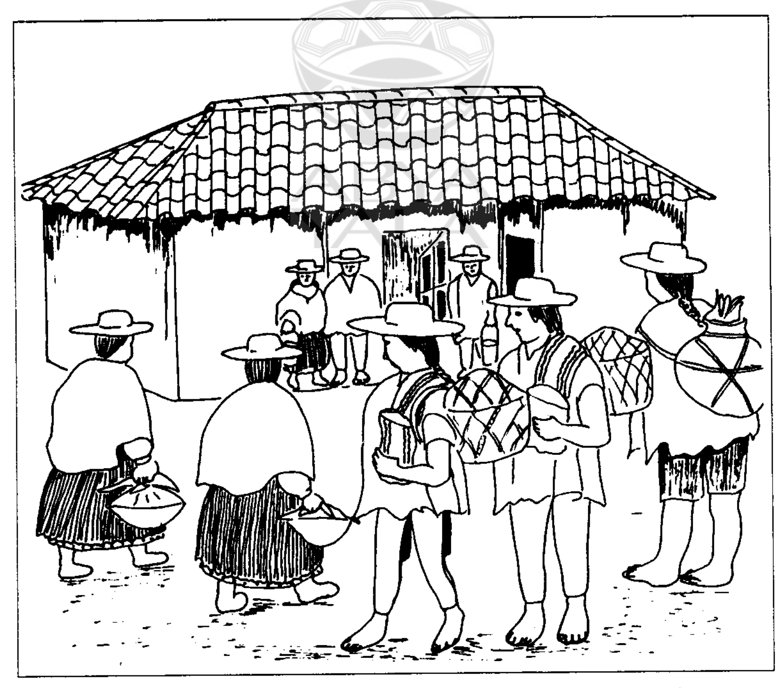


Fig. 25: Llegada de los familiares y más parientes con el Pinchi

Una vez aceptado, el prioste se encarga de buscar a sus colaboradores más cercanos (mayordomo (as), muñidores (as), etc.). Este grupo de personas asiste durante todo el año a la iglesia, los días jueves a las 5 de la mañana, para asear el templo. Los días domingos, a más de asear, arreglan los ramos de la Iglesia con laureles, romero y flores, símbolo a través del cual manifiestan su fe y de la entrega de sus mejores recursos a Dios. (Fig. 32, 33).



Fig. 26: Ubicación con los "PINCHIS" en la casa del prioste (a)

Diversas opiniones sobre los personajes de la fiesta de Corpus Christi en Saraguro

Algunos investigadores como Jim y Linda Belote (1977), Dolores Punín de Jiménez (1976), Franklin Barriga López (1989) y Adolfo Coronel (1985), han escrito sobre la fiesta de Corpus Christi en Saraguro.

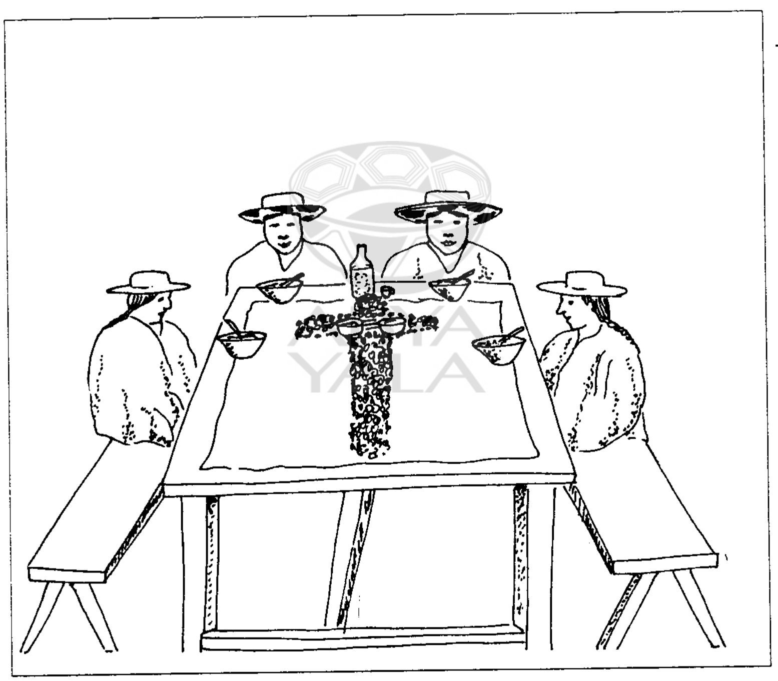


Fig. 27: El prioste ubica a su alrededor los invitados de acuerdo a su jerarquía y prestigio

Los esposos Belote tratan de demostrar que la fiesta constituye una base importante en la integración social de los indígenas saraguros; y que este sistema es integrativo y está incrustado en forma natural en el orden agrícola. En lo refe-

rente a los personajes de la fiesta de Corpus, manifiestan que "hay un cumplimiento completo de priostes, mayordomos con sus muñidores. Esta fiesta sigue el modelo de una fiesta mayor tradicional." (1977:62)

Punín de Jimenez dice: "La fiesta religiosa de los Saraguros es un verdadero derroche de fanatismo que termina en misas, borracheras, bandas de música, cohetes, incienso, es una mezcla de creencias religiosas y paganismo." (1976:41) Esta interpretación no nos parece acertada ya que lo que ella considera un derroche de fanatismo, es la forma de distribuir el fondo ceremonial entre toda la comunidad. Recordemos además que los símbolos producidos y reproducidos durante

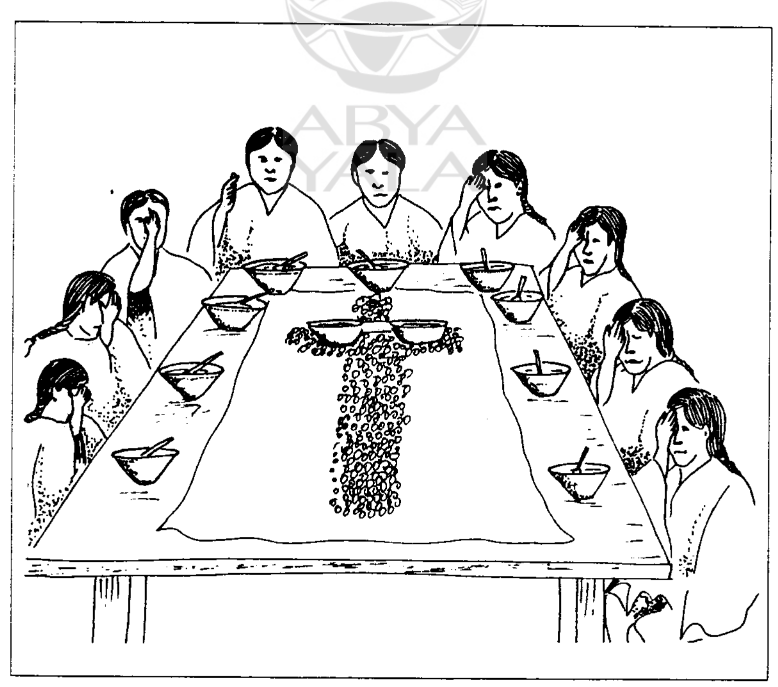


Fig. 28: Ritural antes de comer en la casa del prioste

la fiesta (sean estas muy solemnes o no), no están aislados, forman un sistema de comunicación no verbal (Cfr. Davis 1986:28) del cual participan todos los miembros del grupo.

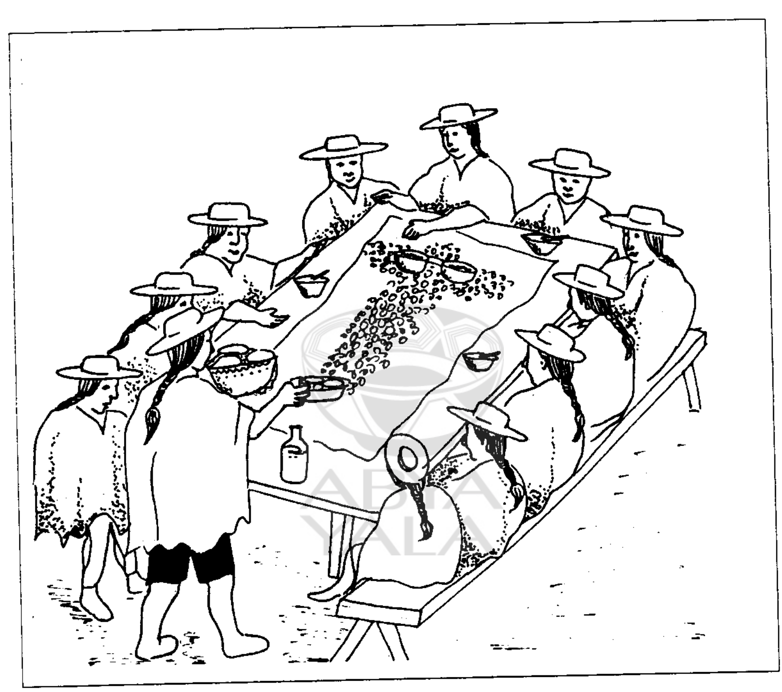


Fig. 29: Entrega de "UCHUMATI" al prioste

En la fiesta se exterioriza el mito a través de los rituales, en ella se vive una situación cultural particular del grupo social, el mismo que tiene sentido y significado (unidad comunitaria, la reciprocidad, etc.). No podemos negar que el sincretismo religioso está presente dentro de las ceremonias religiosas y de muchas otras manifestaciones culturales y sociales de la étnia de los saraguros. Por lo tanto, pensamos si será correcto calificar de fanatismo a la manera de celebrar nuestra cultura.

Barriga López también señala que "la fiesta de Corpus Christi, es donde se entrelazan, con más pronunciado énfasis, la cosmovisión aborigen con la religiosidad española, la maravillosa fiesta del SOL o Inti Raimi, adaptados a los intereses de ultramar". (Barriga López 1989: 135) Comparto la opinión de este autor, porque, como ya se dijo anteriormente, la fiesta es el espacio donde la cosmovisión indígena se hace más visible y se fortalecen la participación social y la reciprocidad.

Coronel hace referencia a "los juegos pirotécnicos muy artísticos y abundantes la noche de la víspera. Lo importante de esta fiesta es la cohetería y la procesión solemne donde el palio lo llevan los mayorales indígenas". (1985:) En verdad, los juegos pirotécnicos pertenecen a la fiesta de los blanco-mestizos y son los guioneros, no los mayorales, quienes llevan el palio.

La fiesta es un medio de integración social, quizá a nivel andino y mundial, porque, por ejemplo, es en la fiesta donde se reconcilian las personas que por diversos motivos, pequeños o grandes, tienen rencillas. Estos aspectos negativos se superan en el período de la fiesta, porque todos comparten la comida y beben en el mismo vaso la chicha.

Requisitos para pasar los cargos principales

Dentro de los requisitos que se requiere para pasar los cargos de priostes y mayordomos de Corpus Christi, se dan aspectos que repercuten dentro de la vida social del grupo. Algunos de estos requisitos son:

- Ser bien casado (civil y eclesiástico)
- Tener una sola mujer
- Tener una buena conducta

- Tener prestigio dentro de la comunidad (ser respetado y respetuoso)
- No ser bebedor
- Ningún familiar debe tener cantina en su casa.



Fig. 30: Todos los "PINCHIS" pasan a la mesa y luego, el prioste los redistribuye

Otros requisitos son de carácter religioso, como:

- Ser católico de verdad (cumplidor de los mandamientos)
- En lo posible debe ser catequista
- Oír misa todos los domingos y más fiestas religiosas que se realicen
- Cumplir con toda responsabilidad las tareas a él encomendadas, (aseo y arreglo de ramos en el templo)

- Participar constantemente de la Eucaristía
- Asistir al catecismo dominical que se realiza dentro de la comunidad
- Lavar el templo, cuando pide el síndico (dos veces al año)
- Cuando está de quillayuc (encargado de cuidar el templo por un tiempo determinado, uno o tres meses) debe cumplir religiosamente con el cuidado y arreglo del templo, además estar presto para servir al Síndico y al cura párroco.

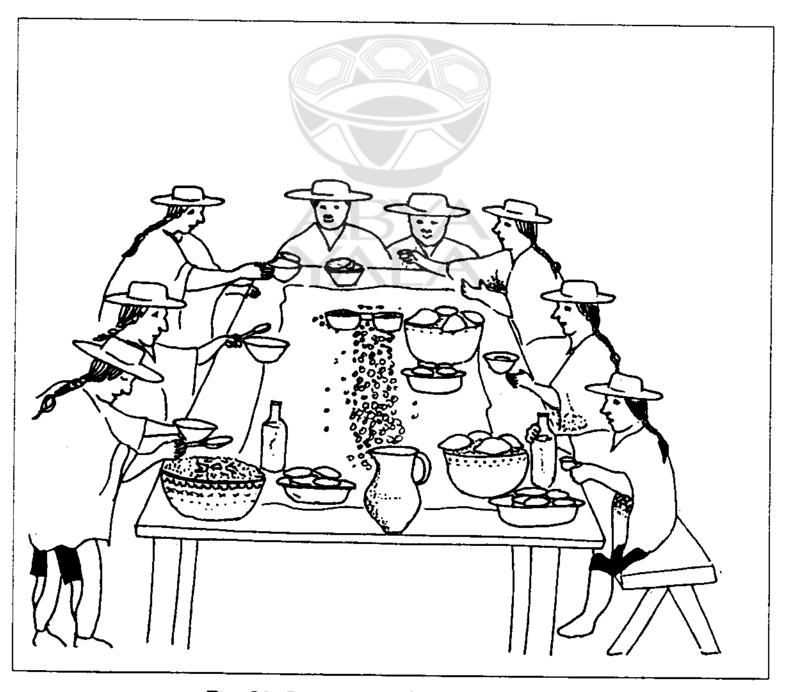


Fig. 31: Repartición del "UCHUMATI"

Todo esto lo juzgan el síndico y el cura párroco y la comunidad participa ratificando el cumplimiento de dichos requisitos, porque son características positivas para la interrelación social del grupo.



Fig. 32: Las Muñidoras de la priosta y de sus mayordomas llevan flores para arreglar el "RAMO" en el templo

Funciones de los personajes y su significado simbólico

Entre los principales tenemos:

El síndico.- Es el indígena que está al servicio del cura párroco; se encarga de los quehaceres dentro del convento y del templo, referidos al aseo y cuidado de los recursos mate-

riales; pero también está al servicio de la comunidad por el hecho de que es el intermediario entre el pueblo y el sacerdote.

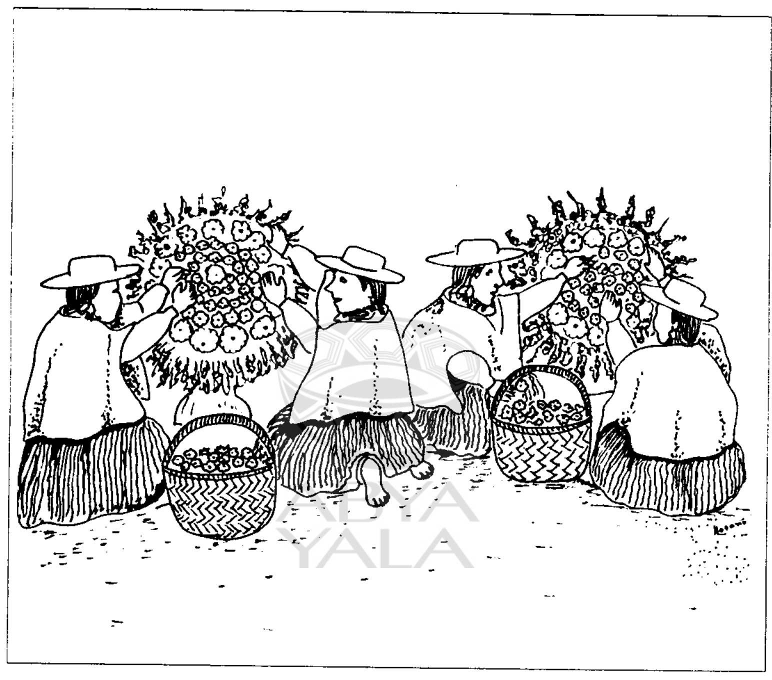


Fig. 33: Las priostas, Mayordomas y Muñidoras tanto Janaillus como Uraillus arreglan su ramo

Para ser nombrado síndico, primero debe ser seleccionado por el párroco y el síndico saliente, quienes buscan siempre que sus cualidades sociales, culturales y religiosas sean las más idóneas. Una vez seleccionado se realiza una conversación entre el candidato y el párroco y una vez que se ha llegado a un acuerdo, el cura pide el nombramiento al Obispo de la Diócesis, quien ratifica dicho pedido. Entonces entra en función por un tiempo indefinido; entre sus principales funciones están:

a.- Dentro del convento y el templo. Colaborar con el párroco, responsabilizarse por la buena presentación de los enseres que están bajo su cuidado (asear el convento, la sacristía, tener en orden los implementos para la celebración de la eucaristía, libros, campanilla, incensario, etc.), sustituir al sacristán; organizar y coordinar trabajos con los Priostes, Marcantaitas y Alumbradores dentro del templo.

Es la segunda autoridad después del sacerdote y en muchas ocasiones lo sustituye, siempre y cuando no sean aspectos de orden sacramental.

Las propuestas para desempeñar cualquier cargo dentro de la Iglesia (Priostazgo, Marcantaita, Alumbrador, etc.) son hechas directamente al Síndico y él las comunica al párroco.

b.- Relación con los responsables de la fiesta en la comunidad.- El síndico es el invitado más importante en la casa del Prioste Mayor; participa de la fiesta como invitado especial, representando al párroco. Tanto él como su esposa merecen atención y respeto especiales; a su cargo están los rituales de la oración y entrega de los pinchis durante la comida. En el baile ayuda a superar las dificultades entre los diferentes invitados. La presencia del síndico en la casa del prioste mayor solemnisa la fiesta, limita la bebida y demuestra mayor unidad comunitaria.

El Prioste.- Constituye el núcleo protagónico de la fiesta de Corpus Christi. Cada año el sacerdote desde el púlpito da a conocer los nombres de los nuevos priostes al término de la misa de fiesta. El prioste Janaillu toma posesión del cargo inmediatamente. Recibe las llaves del templo para su cui-

dado y acompañamiento al Santísimo Sacramento. Luego de unos días entra también en función el Uraillu (prioste menor). El no recibe las llaves pero sí tiene obligación de asear el templo junto con el prioste mayor. (Fig. 34)

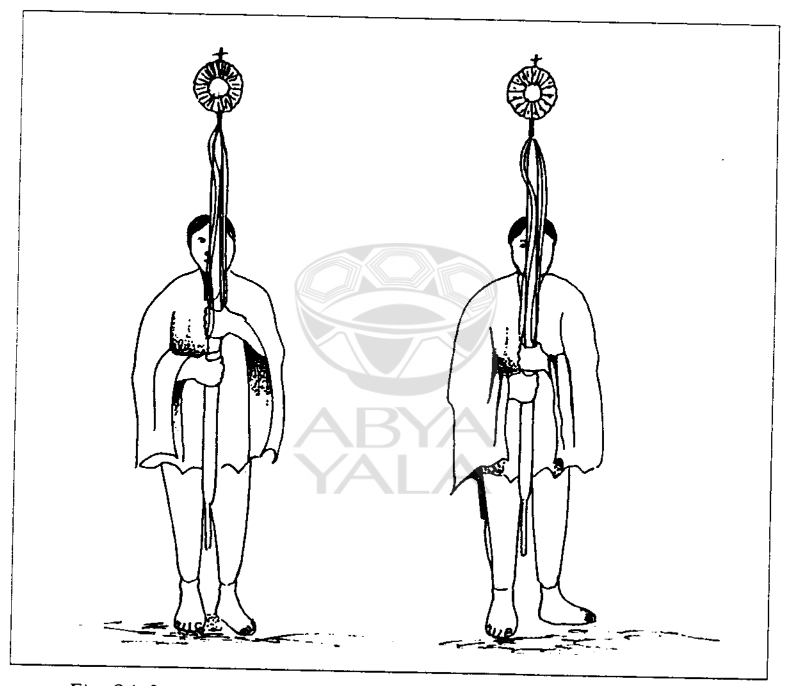


Fig. 34: Los priostes: JANAILLU (derecha) y URAILLU (izquierda)

El afán de los priostes (as), es demostrar su fe y devoción al Santísimo, situación que también influye en los miembros de la comunidad; porque ante ellos adquiere mayor prestigio, respeto y consideración.

La palabra prioste viene del Latín: PRIOS = PRIMERO EN LA FE, es la persona que guía a los demás. El prioste mayor en-

cabeza la procesión y lleva el guión. El guión es un palo de madera de 2 m. de largo cubierto con un lienzo blanco que en la parte superior tiene una placa redonda y sobre ella una cruz. (Fig. 35). El guión por si mismo no tiene ningún valor ni significado religioso, pero, al ser llevado por el prioste mayor se podría decir que representa al poder, el honor y la fama de este personaje.



Fig. 35: Procesión por las calles el Dia de Corpus Christi

Las responsabilidades del prioste son:

- Demostrar unidad y responsabilidad con todo el equipo comprometido para la ejecución de la fiesta (especialmente en el templo)

- Buscar personas idóneas como colaboradores (mayordomo (as), muñidores (as) y especialmente la priosta)
- El prioste mayor (Jainaillu) está obligado a buscar a los priostes de San Pedro, Sagrado Corazón de Jesús y de la Santísima Virgen de Tránsito; pero la realización de la fiesta de estos santos corre bajo la responsabilidad de los priostes respectivos.
- Estar en permanente diálogo con el síndico, sacerdote y más colaboradores
- Cumplir con responsabilidad el aseo, cuidado y arreglo del templo (arreglo de los ramos, limpieza, etc.)
- Portar el guión en las procesiones
- Organizar reuniones entre los mayores y menores (Janaillu y Uraillu) para ponerse de acuerdo sobre las cuotas que van a dar para pagar la misas de las renovaciones dominicales y de la fiesta misma.

El prioste siempre tiene en mente que él ha sido aceptado por Dios para pasar este cargo, razón por la cual tiene que cumplirlo con eficiencia, caso contrario puede recibir un castigo de Dios (sus animales pueden morir, su tierra no produce, se dan enfermedades en el hogar, etc.).

El cumplimiento de la fiesta por parte del prioste contribuye significativamente a la vida económica del grupo y a la permanencia de las relaciones sociales simétricas (Cfr. Harris, 1989: pp. 102-103 citado en Botero 1991:28), pues la fiesta es una instancia para reforzar los lazos de parentesco real o ritual.

Para desempeñar los cargos de priostes o priostas no es necesario haber pasado los de muñidor (a), mayordomo (a); es suficiente la buena voluntad y la devoción y cumplir con los requisitos indicados para desempeñar estos cargos de tanta

importancia y solemnidad religiosa. Hay una diferencia minúscula entre los priostes mayores y menores, en cuanto se refiere a prestigio, gastos y actividades relacionados con el priostazgo. Los nombres de ambos son anunciados desde el púlpito durante la misa de fiesta de Corpus Christi.**

El Mayordomo.- Cada prioste tiene un mayordomo. Es el segundo personaje en importancia luego del prioste; es la persona de confianza y el más cercano colaborador del prioste. Durante la fiesta en la casa del prioste, ayuda en la atención a toda la gente (en comida, chicha, champús, etc.), mientras el prioste está entretenido con sus compadres y el síndico.

El nombre de este personaje proviene de la función de "mayordomo" dentro de la hacienda, que tenía bajo su responsabilidad a un grupo de trabajadores; el mayordomo, dentro de la celebración, también tiene a su cargo a dos muñidores (ayudantes con menor jerarquía). El mayordomo sustituye al prioste en casos de ausencia; entrega los ramos a las priostas los días domingos para su arreglo; asea la parte del Altar Mayor de la Iglesia, acompaña al prioste desde su casa al templo y viceversa, durante todo el año y los días de fiesta. Estas son las funciones que cumple con eficiencia y responsabilidad; es el vigilante permanente de que las ofrendas sean de lo mejor (las flores, el ramo, etc.). (Fig. 36).

** Para las fiestas de otros santos, como San Pedro, Sagrado Corazón de Jesús, La Virgen de Tránsito, no se eligen priostes mayores y menores, sino únicamente un Prioste, el mayordomo y los 2 muñidores; en cuanto a las mujeres está la priosta, una mayordoma y 5 muñidoras de cada una de ellas.

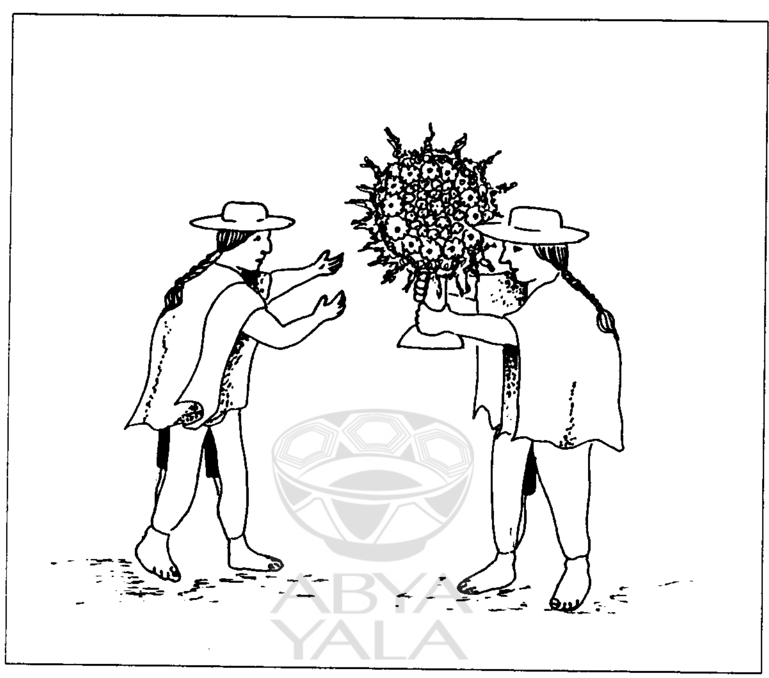


Fig. 36: Entrega ritual del "RAMO" por el prioste al mayordomo y este a la priosta

Los muñidores.- El prioste y el mayordomo eligen a un muñidor cada uno. Los mismos son personajes de menor jerarquía dentro de la estructura del priostazgo. Ellos son más jóvenes que los mayordomos, son serviciales y alegres dentro del grupo; son los encargados de preparar el ramo de flores para el prioste y el mayordomo y luego llevarlo hasta la iglesia, donde mediante un ritual especial (Sisapasana) se hace la entrega a cada uno de ellos. Este ritual consiste en ir pasando el ramo en zigzag de menor a mayor y luego entregar a las personas correspondientes que están arreglando el ramo (el prioste a la priosta, el mayordomo a la mayordoma, los muñidores a las muñidoras). (Fig. 37).

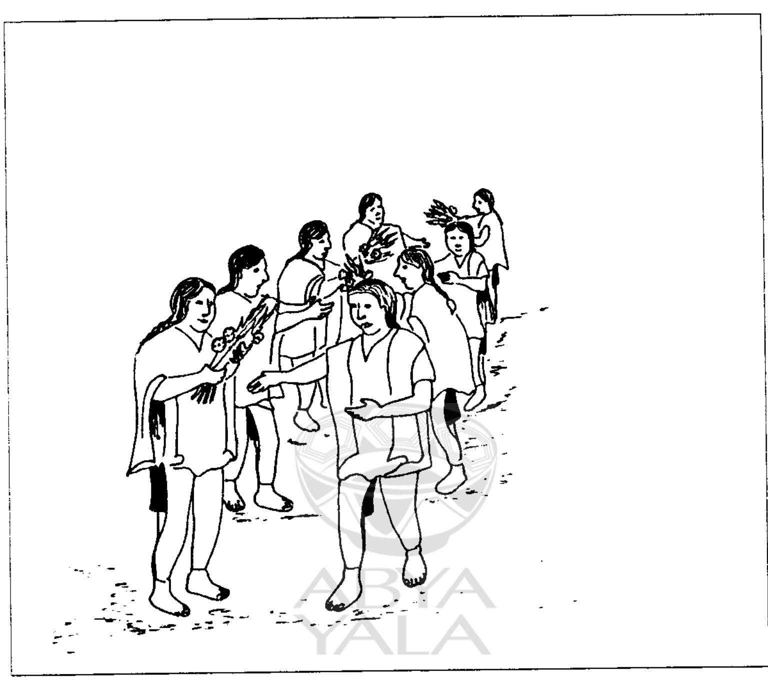


Fig. 37: Pase ritual de un manojo de romero con flores que va en forma ascendente de menor a mayor

Una vez que han terminado de arreglar los ramos, los muñidores vuelven a recibir el ramo de romero con flores que fue entregado el domingo anterior y lo llevan hasta la casa del prioste y hacen la entrega ritual besando el ramo seco y diciendo “Dios se lo pague Taititu”.

Sus principales funciones son: entregar los jarros (floreros pequeños para arreglar con flores y romero o laurel) a las muñidoras para su arreglo todos los domingos y en la víspera de Corpus Christi; llevar y colocar los ramos alrededor del altar, solicitar a las priostas las escobas para barrer el altar y los laterales (actividad que realizan los hombres), ayudar en

la limpieza de la iglesia, estar prestos para el servicio de sus autoridades (priostes, mayordomos, síndico, etc.) (Fig. 38).

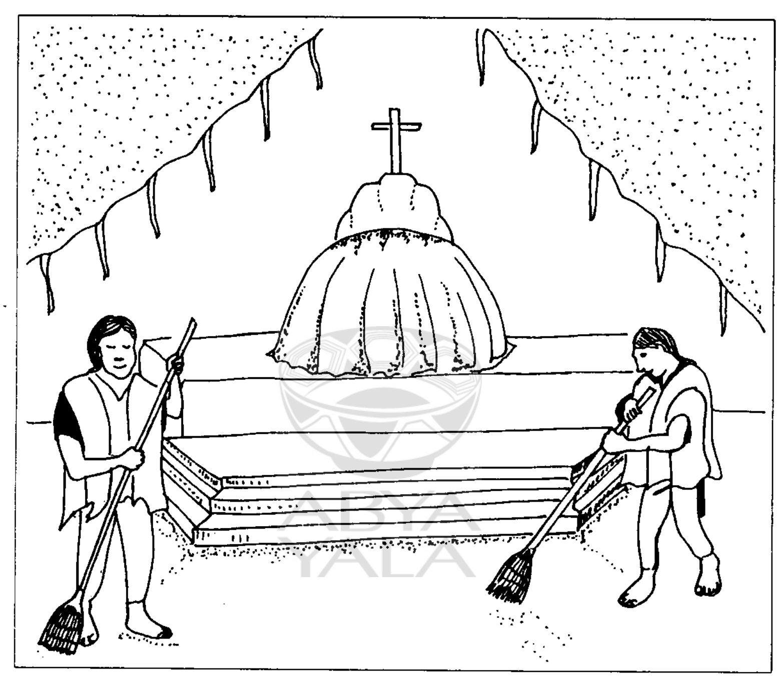


Fig. 38: Los Muñidores barren al contorno del Altar

Además son los encargados de buscar y contratar a los músicos, las torogentes y a los chamiseros para la fiesta.

Durante los días de fiesta, en la casa del prioste, uno de los muñidores se encarga de servir la comida preparada por el prioste; mientras que el otro muñidor se encarga de servir la chicha a todos los participantes (indígenas, campesinos, mestizos, amigos, etc.). (Fig. 39, 40)

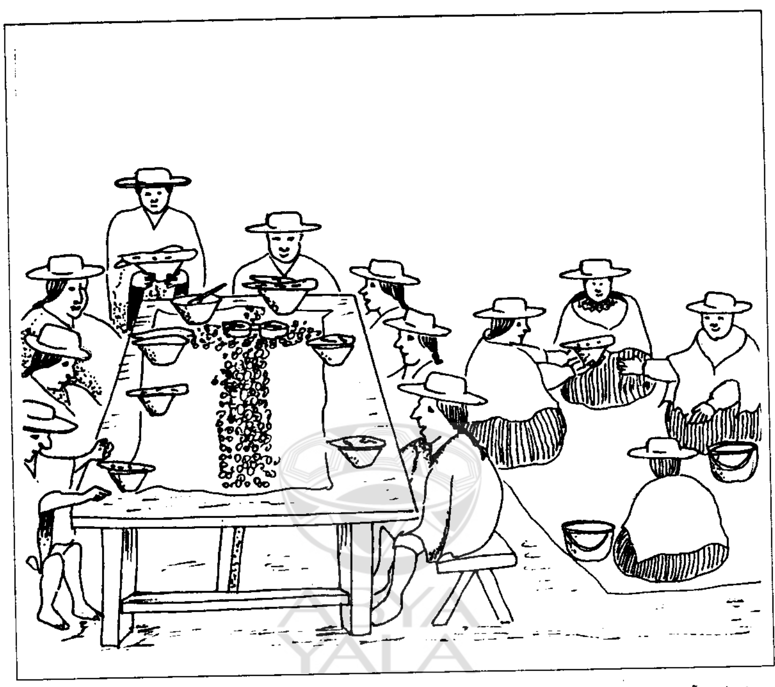


Fig. 39: Brindis del sancocho de col con carne y yuca a sus acompañantes

Sánchez Parga hace referencia al brindis de una copa de aguardiente sobre lo que dice: "el aguardiente en este espacio de tiempo ceremonial desempeña un papel muy importante, cuando el dueño de la fiesta brinda una copa de aguardiente a uno de sus invitados, que es verbalizado tan sólo en el momento del ritual salud o ishcanti, responde quien le ofrece con la expresión también ritual sírvase o ishtimai, quedando así sellada a nivel de la palabra una relación iniciada en el gesto silencioso de ofrecer la copa".(1985: 329-330) Igual cosa ocurre con el brindis de la chicha. Por lo tanto estas bebidas están integrados plenamente como "objeto social" en la comunidad indígena, siempre y cuando no se caiga en

la exageración de la bebida. El mismo autor, afirma que el "beber en un solo vaso, es un símbolo universal de solidaridad y de íntima comunicación social." (ibidem)

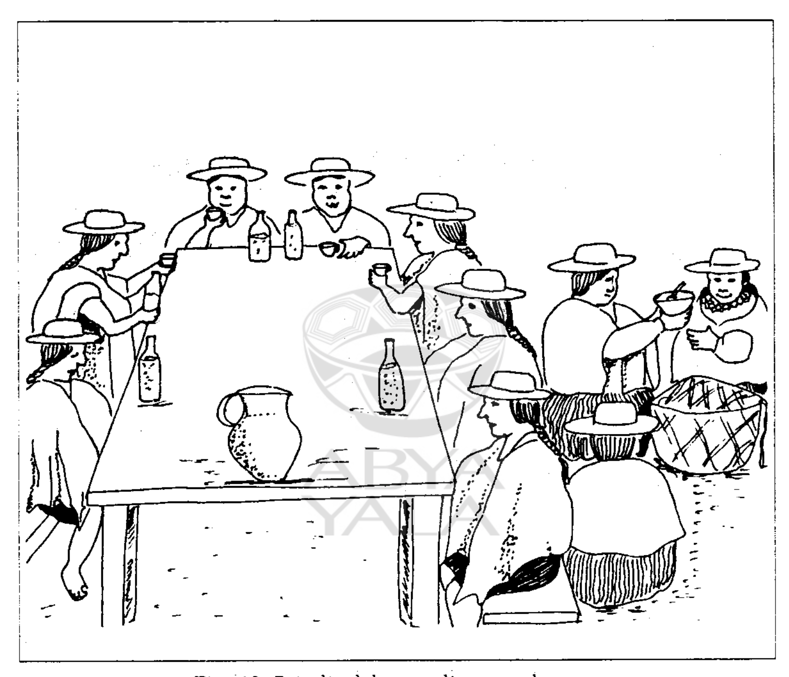


Fig. 40: Brindis del aguardiente en la mesa

Esta práctica se viene manteniendo desde hace muchos años atrás; el beber en un solo vaso reafirma la solidaridad y ayuda a superar ciertas dificultades que se haya tenido con alguien porque se brinda la chicha a todas las personas que están presentes en la fiesta.

En estos importantes momentos muchos símbolos se visibilizan y se fortifican, porque cada participante del grupo es a la vez un receptor idóneo y un re-productor para su mis-

ma generación y para la siguiente. Los símbolos así manifestados afirman y ratifican su validez dentro de la sociedad.

Al igual que el grupo de los varones, el de las mujeres está compuesto por las priostas, mayor y menor, la mayordoma para cada priosta y 15 muñidoras mayores y 15 menores; en total son 18 mujeres con cargos mayores y 18 con cargos menores. A continuación describimos las funciones y significados de estos personajes.

Las priostas.- La priosta está en la obligación de velar por el cumplimiento de sus ayudantes quienes colaboran estrechamente con el prioste, sea en el arreglo de ramos, en el aseo de la iglesia, en recolectar fondos para pagar al cantor y sacerdote de las misas de renovación y de fiesta y para dejar un recuerdo al templo en el tiempo de Corpus. Este recuerdo puede ser un mantel bordado o un banco para los velas o una cantidad de plata. Hay competencia entre priostas para dejar el mejor recuerdo.

Otra de sus obligaciones al inicio del año es buscar a sus colaboradoras (mayordomas y muñidoras) las mismas que ayudarán durante el año; las priostas tienen la obligación de preparar dos sirios grandes (ceras o jachones de 22 libras aproximadamente y dos metros de largo) que se encenderán los domingos de renovación (el primer domingo de cada mes) y en la víspera y misa de fiesta de Corpus Christi. En definitiva, la priosta viene a constituirse en la esposa ritual del prioste, aunque no lo es en la realidad.

Las mayordomas.- Son estrechas colaboradoras de las priostas y, de acuerdo a su jerarquía, pueden sustituir a la priosta en caso de ausencia. Se encargan además de buscar a sus muñidoras y de preparar, cada una, dos sirios grandes (ja-

chones) que son llevados para alumbrar al Santísimo Sacramento en las misas de renovación y de fiesta. Colaboran en el arreglo de ramos y acompañan a la priosta desde su casa hasta el templo y viceversa, todos los días jueves y domingos durante un año.

Las muñidoras.- Son las últimas personas dentro de la jerarquía de cargos, ellas tienen la tarea de recoger flores, ramas de laurel, romero, etc. tanto para ellas como para sus mayordomas o priostas. Estos materiales los llevan hasta el templo para arreglar los ramos y los jarros. Siempre hay una mujer con experiencia entre ellas que es nombrada "muñidora mayor" y que puede reeplazar a su mayordoma o priosta. Las otras cuatro muñidoras son menores y desempeñan las mismas funciones.

Las muñidoras tienen la obligación de acompañar a su mayordoma a la casa de la priosta y de allí al templo y viceversa. Ellas llevan las escobas para barrer la iglesia, ayudan en el arreglo del ramo y de su respectivo jarro; colaboran con las cuotas para el pago de las misas; llevan las ceras o sirios grandes a la iglesia cuando sea necesario.

En la casa de la priosta, las muñidoras son las encargadas de servir la comida a toda la gente, de manera especial a las mujeres. Por su jerarquía, las muñidoras mayores atienden al prioste y sus ayudantes en caso de que ellos estén presentes. Luego atienden en el servicio de la comida a los demás personajes de acuerdo al orden específico y el estatus de los personajes, especialmente cuando van a traer la cera para la víspera de la fiesta.

Algunas de las funciones descritas para todos los cargos de priostes y mayordomos han sido establecidas por el

síndico y el cura párroco, desde tiempo atrás con la finalidad de dar solemnidad a los rituales y de probar la devoción de quienes cumplen estas actividades. Pero también hay otras funciones que las conserva el grupo como herencia de sus ancestros; por ejemplo: las funciones de los muñidores y muñidoras cuyo cumplimiento es juzgado por la comunidad. El juicio que se haga del desempeño de sus funciones influye en la adquisición de prestigio.

Quillayuc.- Es uno de los cargos principales desempeñado alternativamente por los priostes, mayordomos y muñidores y en el que se demuestra realmente su fe y devoción. Este término quichua significa "responsable del mes". Tanto los priostes uraillu y janaillu como sus ayudantes tienen la obligación de hacerse cargo del cuidado del templo. El símbolo de esta responsabilidad es la entrega de las llaves del templo por un determinado tiempo, de acuerdo al siguiente orden:

- Inicia el prioste mayor durante los tres primeros meses (Junio, Julio y Agosto)
- Continúa el menor por los tres meses siguientes (Septiembre, Octubre y Noviembre)
- Luego los mayordomos mayor (Diciembre) y menor (Enero); los dos muñidores mayores (Febrero y Marzo) y los dos menores (Abril y Mayo).

Estas normas y formas de organizarse, han sido establecidas desde décadas atrás por el síndico y los priostes. El ser "quillayuc" tiene un gran significado ritual-religioso, por el hecho de que la persona que tiene a cargo esta responsabilidad vela desde más cerca al Santísimo y es su compañero de todos los días. Es él quien lleva las llaves del templo y tiene que madrugar para abrir las puertas, tocar las campanas para

la celebración de la misa todos los días, arregla las tumbas para los funerales,evita la soledad del templo y vigila sus bienes. En fin, demuestra su entrega total al servicio del Santísimo.

Al finalizar el tiempo que le corresponde a cada personaje en estas funciones, el sindico realiza el cambio de llaves en un ritual especial que se lleva a cabo dentro de la iglesia.

A más de estos personajes, también existen otros que no actúan durante todo el año, pero que son imprescindibles para los días de fiesta. Estos son los músicos, chamiceros, torogente o vacas locas, toreadores y cocineras. La presencia de ellos en los momentos ceremoniales y rituales tiene un gran significado.

Los músicos.- Son indígenas contratados por los muñidores con tres o cuatro meses de anticipación; son dos personas que tocan el bombo y el violín o acordeón. Desde el día de la víspera, la fiesta y el día del cunchu alegran a la gente y dan realce a la celebración. Actualmente no tienen tanta importancia como fue hace una década porque han sido sustituidos en algunos casos por el equipo de sonido.

Anteriormente los músicos desempeñaban su función en forma gratuita o a cambio tan solo de la comida y bebida que les brindaban al final de la fiesta, durante la "servina" (entrega de una bandeja grande con papas o arroz, un cuy, un queso de tres a cuatro libras, panes, una canasta pequeña de mote pelado y una botella de aguardiente), en agradecimiento a su labor. En la actualidad se les paga en dinero (10 ó 20 mil sucres en 1994) y se les brinda comida y bebida durante la fiesta. (Fig. 41)

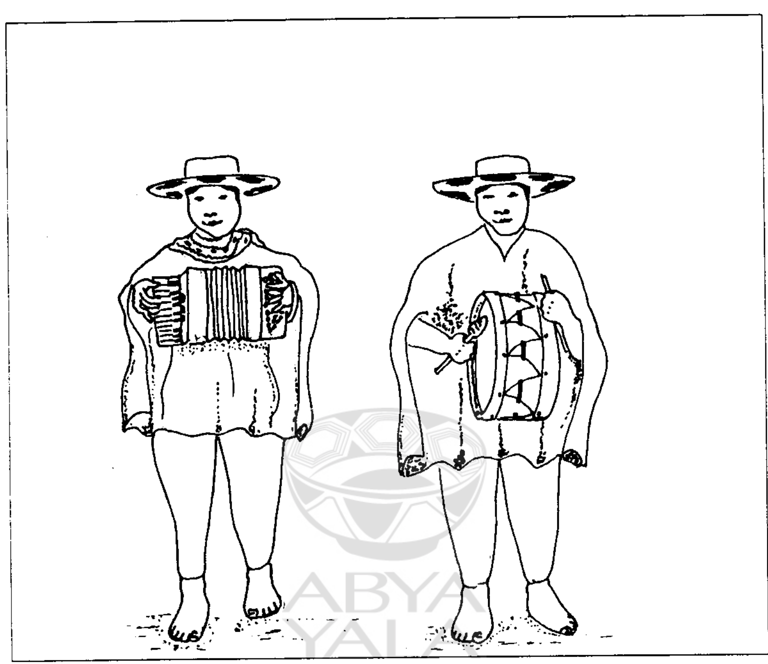


Fig. 41: Los músicos; personajes indispensables para el desarrollo de la fiesta

Los chamiceros.- Los muñidores piden la colaboración de estos para recolectar, llevar y quemar las chamisas al frente o a un extremo de la iglesia en la noche de víspera. Después de la fiesta reciben el "uchumati" en reconocimiento a su servicio.

Los torogentes (vacas locas) y los toreadores.- Dos personas cumplen estos papeles en pareja. El primero es quien lleva sobre la cabeza la figura de una res bien adornada. Esta figura es fabricada con el tallo de un penco (chahuarquiru) partido en tiras al que se da la forma de una vaca; sobre ésta estructura se coloca el cuero formando la cabeza, los cuernos

y la cola; algunas veces se coloca desde la cabeza hasta la cola del torogente unas banderitas.

El toreador es quien acompaña al torogente en el baile.

El numero de torogentes y sus toreadores no es fijo, pero hay por lo menos un par para cada muñidor. Su función es distraer a la gente y solemnizar las vísperas. Durante el baile, los torogentes simulan peleas entre ellos y el toreador los separa; en muchas ocasiones el toreador ofrece al torogente en venta a los espectadores.

Tanto las chamisas como el torogente son muy importantes en las vísperas, pues la quema de la chamisa significa que en esos momentos se está liberando todo lo malo que hubo hasta la víspera y que se busca la purificación de los priostes, mayordomos y muñidores para el día de la fiesta.

El torogente tiene un significado contradictorio, pues a la vez que representa al espíritu maligno, que impide la destrucción de la maldad también demuestra que la naturaleza es un elemento indispensable para la vida de los seres vivos: mediante su danza furiosa hace notar el rechazo a la quema de la chamisa que hace el hombre, por lo que es perseguido por el toreador que simula matarlo. (Fig. 42).

Los cocineros.- El grupo de cocineros generalmente está compuesto por tres o cuatro hombres y mujeres. En la mayoría de los casos son parientes del prioste o priosta (reales o rituales); en pocos casos no son parientes, pero son personas conocidas para evitar cualquier descontento por parte del prioste y sus invitados. Estas personas son las encargadas de preparar en grandes pailadas las comidas (caldo, sancocho de col, champús, etc.) en las casas de los priostes (as)



Fig. 42: Los Trogentes y la Quema de chamizas la vispera de la fiesta

para toda la gente que asiste a la celebración; también están pendientes de brindar la chicha o calentar la comida según el pedido que hagan los servicios (muñidores).(ver fig. 43 y 44)

Análisis final

El funcionamiento del sistema de cargos de la fiesta de Corpus Christi en la comunidad indígena de los saraguros y la participación en él, está basado en el sistema de parentesco. En esta fiesta se da énfasis a las diferentes relaciones sociales dentro de la comunidad y fuera de ella (compadres, consuegros, tíos, etc.).

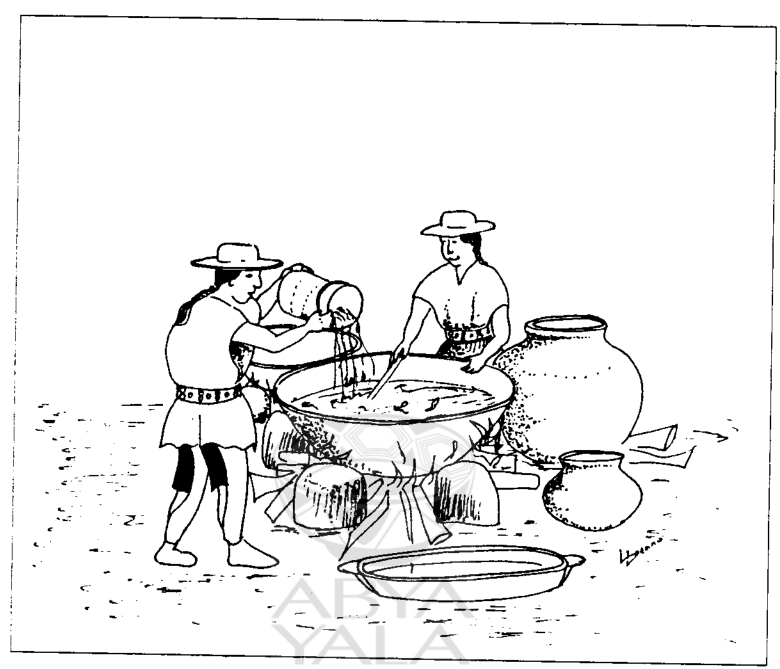


Fig. 43: Encargados de la cocina para la fiesta

Un aspecto importante de éste sistema es su relación aparente con las cofradías instituidas por los españoles. Los priostes, mayordomos y muñidores de ambos sexos son funcionarios que se mencionan en documentos concernientes a cofradías ecuatorianas en el siglo XVII. (Mora 1953)

El patrocinio de ésta fiesta, como de otras, no está limitado a los segmentos de las comunidades indígenas.

No hay tierras u otros recursos económicos destinados específicamente para resolver los gastos de las fiestas.

Los priostes son los principales protagonistas de la fiesta de Corpus. Con excepción de la Navidad, Tres Reyes y Pascua de Resurrección, el cargo del priostazgo es paralelo tanto para hombres como para mujeres, es decir, está conformada de manera igual entre los dos sexos.

Los priostes de Corpus Christi no son parejas de esposos; pues, si el esposo es prioste, la esposa no puede ser priosta de la misma fiesta ni de otra similar durante el mismo año; esta situación o norma rige de igual forma para las priostas, mayordomos y mayordomas.

En la fiesta de Corpus Christi en Saraguro se reafirma y se exterioriza las tradiciones ancestrales mediante los rituales

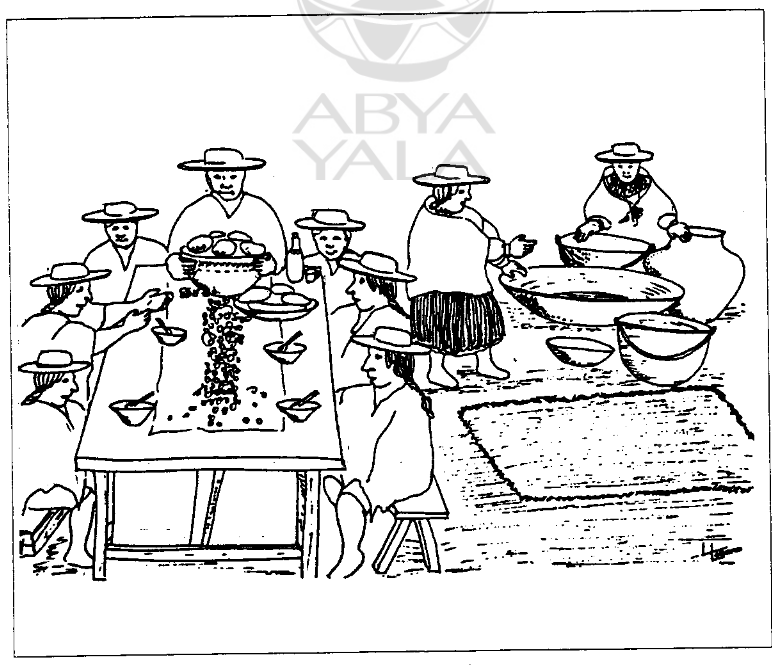


Fig. 44: Brindis de los alimentos

religiosos cristianos y no cristianos que aún perviven en la memoria de los mayores y por ende en el grupo étnico de los saraguros. Mecanismos que se actualizan en la acción de cada prioste al asumir la responsabilidad de la fiesta, donde su rol de integración de lo antiguo con lo actual es visible para la sociedad.

La fiesta de Corpus Christi en Saraguro, se realiza en los primeros días del mes de junio, relacionándose así con el calendario agrícola ritual, como indicaron los esposos Belote (1977: 67). En la celebración, lo cristiano fue incorporado a los rituales indígenas como el Inti Raimi que coincide con esta fiesta cristiana. La organización y participación formal de la iglesia ha influido tanto a indígenas como no indígenas y contribuye a que estas celebraciones se sigan practicando con mucha fe y devoción.

Hasta los años de 1960-1970 los personajes de la fiesta de Corpus Christi fueron obligados por el síndico y el cura a cumplir las diversas funciones. En ciertas ocasiones se obligaba incluso a participar en las actividades de organización de la fiesta al Prioste saliente por ser conocedor de las personas de las comunidades.

Los nombres de los escogidos por el cura y el síndico eran anunciados en la misa de fiesta, sin haber hecho una previa consulta. Pero ésta situación actualmente se ha superado; hoy en día para ser prioste mayor o menor se solicita voluntariamente. Esto se da por el hecho de que existen muchas personas que tienen un gran deseo de pasar esta fiesta y porque esperan recibir más aprecio, respeto y consideración de los miembros de la comunidad, así como bendiciones de Dios.

Estas actividades fortifican cada vez más la unidad familiar y comunitaria; por el hecho de que participan más activamente en reuniones de carácter social y religioso (catecismo, misas, mingas, etc.).

Cuando está cerca la fiesta hay mucha preocupación del prioste, porque él es el principal responsable de su desarrollo, naturalmente con la colaboración de sus ayudantes, y porque los gastos corren bajo su responsabilidad. Las actividades que debe realizar para contar con suficientes productos y dinero son cruciales para él y para ello cuenta con la colaboración de sus familiares que participan estrechamente, con la finalidad de que todo salga bien y mantener o superar el prestigio ante la iglesia y especialmente ante su comunidad.

En las últimas décadas muchos cambios se han suscitado; así: en la nominación de los personajes para cumplir con el priostazgo, antes era obligatorio actualmente es voluntario; antes sólo tenían preferencia las familias ricas, hoy predomina la devoción.

Estos cambios han permitido superar algunos aspectos negativos en el desarrollo de la fiesta, especialmente en lo que se refiere al exceso de la bebida que causa disgustos entre familiares y vecinos; en la actualidad hay poca bebida. Se ha omitido actos intermedios que los priostes realizaban durante el año y que significaban grandes gastos, tales como almuerzos, sirvina y rama huillana (invitación que hacía el prioste a sus colaboradores para hablar sobre las cuotas que se debían poner para solventar los diferentes gastos). Pero perviven otros aspectos positivos que se conservan de nuestros ancestros tales como: la variedad de comidas que se preparan solo para la fiesta (caldo de res, champús, sancocho de col con yuca y carne), los pinchis, así como el arreglo de los ramos en la iglesia, etc.

Estos aspectos deben influir en la juventud que participa en las fiestas y para ello sería conveniente permitir que ingresen como personajes en el priostazgo fortaleciendo así la unidad y la reproducción cultural de la étnia de los indígenas saraguros.

Conclusiones

En la fiesta indígena de ésta comunidad se asume y reinterpreta elementos propios del catolicismo español, así como de la fiesta andina del Inti Raimi a la que se impuso. Se produce un enlace religioso entre las dos culturas; éste enlace se puede verificar en el movimiento de los priostes desde su casa hasta el templo donde se realizan rituales como la misa, la procesión, etc. y otros que se llevan a cabo en la casa del prioste.

Corpus Christi, es una oportunidad en la que se reviven costumbres del pasado mediante la participación comunitaria, se fortalece la unidad social entre sus miembros y con otras comunidades.

Los personajes de Corpus Christi, han demostrado y siguen demostrando su gran fe y devoción en las fiestas religiosas especialmente en la de Corpus Christi; por el hecho de que es la fiesta mayor dedicada especialmente a Cristo, representado en la hostia; en ella están presentes la distribución, la reciprocidad y la redistribución, tanto como en la vida cotidiana e inclusive con mayor profundidad en este momento sagrado.

El ser prioste de Corpus Christi, es haber logrado cumplir con un cargo muy importante dentro del campo religioso cristiano. Los miembros de la comunidad ven a los priostes

con mucho agrado, porque los rituales en el pueblo y en su casa demuestran su responsabilidad y por lo tanto adquiere mayor prestigio ante la comunidad.



EL RITUAL DE MATRIMONIO SARAGURO

Manuel Santos Guamán Guamán

Introducción

Este trabajo sobre el matrimonio en Saraguro aspira presentar con la mayor fidelidad posible una de las tradiciones más importantes de este pueblo, en la que se expresan rituales trascendentes; por lo tanto, este trabajo debe entenderse no solo como una simple descripción sino como el mensaje de una cultura que está desapareciendo por el tumultuoso devenir de un sistema cultural dominante.

Deseamos establecer la relación de causalidad entre el pasado y el presente, descartando lo subjetivo y basándonos en la investigación y análisis de los cambios socio-culturales que viene experimentando nuestra cultura por presiones de otra cultura dominante.

Este trabajo trata de resaltar la riqueza cultural de una comunidad, de aproximarse a su comprensión y considerar respetuosamente sus valores rituales; además, este trabajo es fruto de una investigación consciente de la realidad con el objetivo de documentar lo que se ha mantenido a través de la

tradición oral. Espero que sirva como fuente de consulta en especial para la gente joven y las futuras generaciones. Pienso que el mayor servicio que podemos dar a nuestros contemporáneos, es ayudarles a descubrir el sentido de las cosas, el sentido de las acciones y el sentido de la vida que permiten ubicar la trascendencia de una cultura.

Generalidades del matrimonio

La celebración del matrimonio se convierte en una fiesta grande, donde está presente la generosidad, la reciprocidad, la redistribución y la diversión. La generosidad se muestra en hacerse presente con el pinchi; la redistribución al tomarlo y repartirlo a todos los concurrentes; la reciprocidad está en recibirlo lleno, servirlo y de igual manera devolverlo lleno; y la diversión está en la música y el baile propios del matrimonio.

Estas fiestas no tienen una fecha especial de celebración, son actos casuales y jubilosos donde se hacen presentes ritos significativos que dan lugar a actuaciones fuera de lo ordinario. Pero es cierto que se celebran más matrimonios en agosto después de las cosechas de maíz porque hay excedentes de alimentos.

El matrimonio tiene un carácter eminentemente socioreligioso y su celebración está colmada de rituales significativos y trascendentales, por lo tanto es necesario analizarlos e interpretar los conceptos indígenas para explicar el sentido dentro de esta cultura.

Los símbolos y ritos presentes en toda la celebración son normas establecidas por una tradición. El rito tiene un tiempo oportuno de acción, que en este caso sería la ceremo-

nia de matrimonio, a la que se considera como un tiempo sagrado.

Cada cultura crea sus propios símbolos, desarrolla su representación, la comparte, intercambia estos símbolos al interior del grupo.

En lo que respecta al matrimonio en la comunidad saraguro de Pichic, podemos apreciar numerosos símbolos como el "crucero" que representa a cuatro ángeles que acompañan en la boda, los vestidos de los novios, el baile de las cuatro ceras, el plaza pascana (abrir la "plaza" para bailar), todos ellos con su propio y particular significado.

En cuanto al mito y al rito, podemos decir que son dos elementos indispensables y complementarios que no existen independientemente. El mito es una tradición fabulosa basada en los dioses o en un hecho real o histórico que da sentido a la condición humana sobre la tierra, mientras que el rito es un acto ceremonial de un culto religioso establecido por normas. Quiero decir con esto que los dos elementos deben ser tratados integralmente para poder comprender su sentido.

En la celebración del matrimonio los principales ritos son la misa, el chasquina (recibimiento), el parabién, la sisa shitana (botar flores) y el puñuchina (acto de acostarles a los esposos por primera vez).

En el caso específico que tratamos, el mito se hace presente luego de la ceremonia del matrimonio en la iglesia y luego de haber entrado a la casa de los padres del novio, después del primer rito de la chasquina. La pareja está expuesta a numerosos riesgos, por lo tanto los nuevos esposos no podrían salir solos para realizar ninguna actividad. Siempre es-

tarán acompañados por los padrinos de matrimonio, que son los encargados de cuidar este día sagrado, porque se cree que puede pasarles algo malo, debido al disgusto de los antiguos pretendientes de la novia o del novio, quienes podrían aprovechar un descuido ese día sagrado para hacer algo malévolo (que no puedan vivir bien o simplemente se muera uno de los novios). Se puede hacer todo eso con la ayuda de los brujos quienes realizan mesaderos, un ritual que se ejecuta a las 12 de la noche.(Testimonio de Antonio Siccho: "saquiriccuna huañuita shi cayancuna", [Los enamorados que se quedan, piden la muerte]).

En todos los aspectos que se describen a lo largo del trabajo, está presente el sincretismo, que se lo define como una formulación filosófica o religiosa que integra elementos provenientes de orígenes diversos. Por ejemplo la "chasquina" tiene momentos donde está presente la religión católica (con la bendición en nombre de la "Trinidad"), pero por otro lado el estar de rodillas refleja la creencia antigua de ofrecer bondades al Dios Inti, ser supremo de la naturaleza. (Vera 1989:75-77)

El Matrimonio

Aspectos Históricos

La necesidad de integración, auxilio mutuo, de reciprocidad sentimental y biológica, hace surgir los vínculos entre un hombre y una mujer. Con el pasar de muchos siglos de evolución cultural se ha estructurado en el matrimonio como norma de la sociedad.

A partir de la conquista, cuando el matrimonio monogámico se institucionaliza, el vínculo conyugal norma la vida

animales menores (cuyes, gallinas), se guarda maíz y otros granos, es decir todo lo que se requiere para elaborar la comida, que se sirve a toda la comunidad que asistirá a la fiesta. El novio tiene que comunicar e invitar a sus padrinos de bautismo y de confirmación.

Listo todo esto, el novio acompañado de sus padres y a veces de su padrino de bautismo, se dirige hasta la casa de los padres de la novia para pedir la mano (yaicuna). Como dice Punín "no tan fácil se consigue el consentimiento de sus padres, pero entre largas libaciones y comidas acepta (el padre) el matrimonio de su hija." (1976:19)

El novio y sus padres tienen que conversar durante toda la noche con los padres de la novia y para sellar el compromiso los padres, en unidad de criterio, sugieren el nombre de los padrinos de boda. Los padres del novio escogen otra noche para tener conversaciones con la pareja de compadres elegida hasta que se consiga su aceptación para que acompañen a los comprometidos en el día del matrimonio.

El lapso que debe haber entre estas conversaciones (la "yaicuna"), la búsqueda de los padrinos y la boda debe ser máximo de 8 días porque en el pensamiento de los saraguros está la creencia de que algo puede pasar a los comprometidos, que ellos se pueden arrepentir porque el diablo está suelto en esos días.

Señalada la fecha del matrimonio, el padre del novio comienza a hacer las invitaciones a los familiares, compadres, vecinos y a toda la comunidad, sin tarjeta ni papeles sino simplemente con las palabras adecuadas: "mi hijo quiere pasar una misita para mamita virgen y la devoción la va a hacer tal día, por Dios acompañaranme". Con éstas palabras no es

necesario decir que su hijo va a contraer matrimonio; todos los saraguros entienden el mensaje que es a la vez una forma de comprometer al invitado para que prepare su "pinchi" para presentarse ante la nueva pareja.

El matrimonio civil normalmente se realiza un día antes del matrimonio eclesiástico, en el Registro Civil, al que asisten los padres y dos testigos que conocen bien a la pareja. Acto seguido se retiran.

Este día tiene poca significación para los indígenas saraguros, porque la ley permite el divorcio. Por eso cuando se celebra este acto, cada novio se retira a su casa sin ningún acto especial.

Al día siguiente se realiza el matrimonio eclesiástico que por el contrario es muy respetado porque ese si garantiza la estabilidad matrimonial; es un requisito imprescindible para poder vivir juntos bajo la tutela de Dios, testigo del juramento de amarse y vivir juntos toda la vida, hecho por la pareja en la iglesia.

Para ir a la iglesia desde la casa de la novia, están presentes los familiares del novio, los padrinos del matrimonio y otros amigos. Esta comitiva acompaña a la novia hasta donde está el novio, para luego salir juntos a la iglesia con trajes especiales del matrimonio. Entre los presentes, hay una pareja escogida que se encarga de vestir a los novios y que sabe arreglar las prendas. Estas personas se llaman mudachic taita y mudachic mama. (Fig. 46)

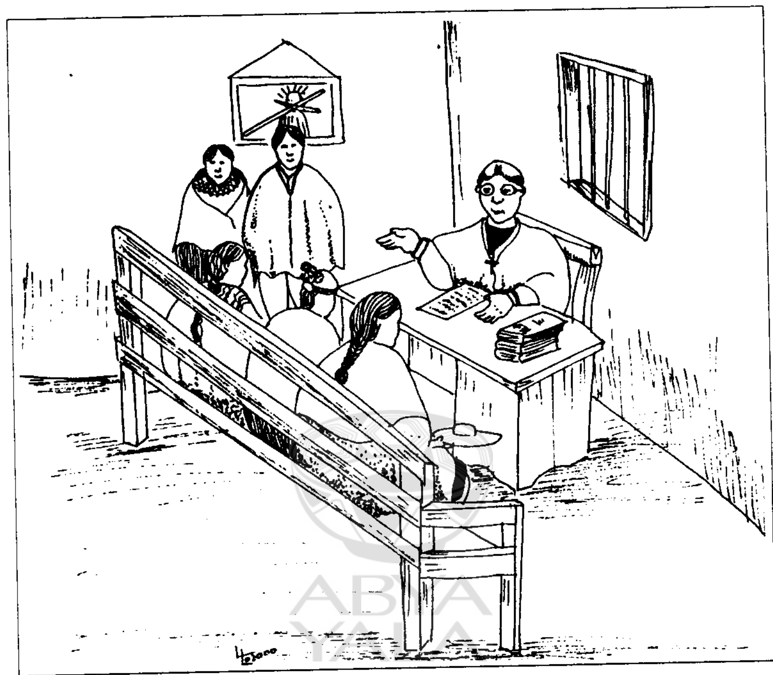


Fig. 46: Matrimonio Civil

La indumentaria para el matrimonio es algo especial.

El novio lleva las siguientes prendas:

- Pantalón de bayeta color negro o azul marino
- Una cushma de lana de oveja color negro
- Un poncho de lana de oveja, azul marino (índigo)
- Una camisa blanca
- Un sombrero blanco de paja toquilla, hormado
- Un pañuelo rosado para el cuello
- Un pañuelo grande, rosado o lacre, bordado con figuras religiosas para la espalda.

- Un cinturón de cuero con pasadores y perillas de plata
- Un samarro de lana de oveja, color blanco natural, que se coloca de la cintura a cada pierna.
- Un rosario de plata con cuentas de oro
- Un liencillo con borlas de seda que se coloca debajo del cinturón. (Fig. 47)



Fig. 47: Indumentarias propias para el matrimonio indígena

La novia lleva las siguientes prendas:

- Justán que se pone debajo de la saraza
- Saraza, consiste en una pollera bordada con dos forros de

20 cm. por dentro y fuera en la parte inferior de colores rosado y verde.

- Un anaco plizado de hilo fino de oveja color azul marino (índigo)
- Una camisa blanca bordada con lacre
- Un paño blanco con pintas negras que se coloca debajo de la bayeta de castilla
- Una bayeta de castilla, color azul cielo
- Gran cantidad de collares, de perla, murano y plata
- Dos aretes grandes (zarcillos) de plata llamados curi moldes que cubren desde las orejas hasta cerca del busto.
- Una balaca compuesta de perlas y flores que se coloca sobre la frente y otra igual para prender en la trenza. (Fig. 48)

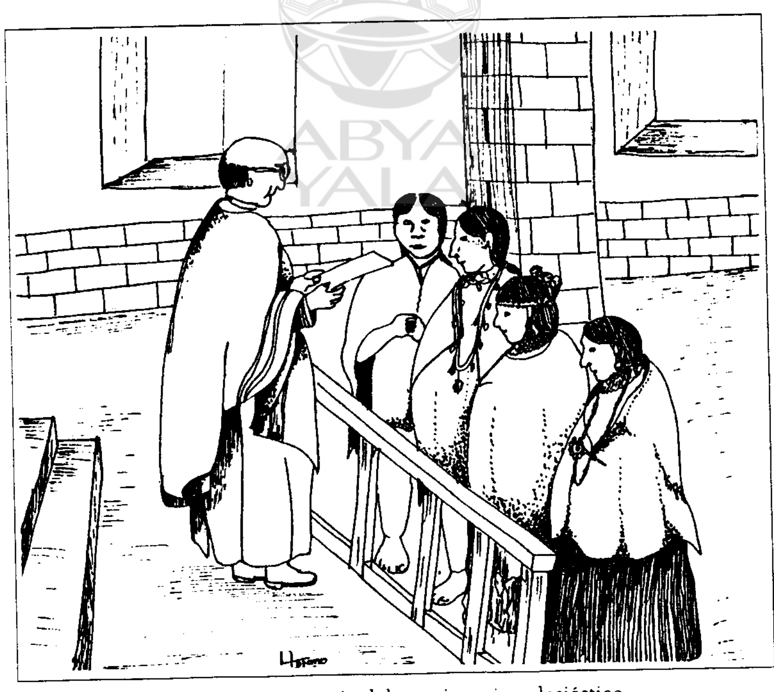


Fig. 48: Ceremonia del matrimonio eclesiástico

Estas son las prendas propias del matrimonio Saraguro. Listos con todos estos atuendos se dirigen a la iglesia para contraer el matrimonio eclesiástico "como Dios manda", práctica que se realiza al pie de la letra como dijo Crimm en 1903: "el matrimonio se hará en la iglesia, en el altar mayor y en la Santa Misa." (p.125) Aquí se inicia la ceremonia con el rito de la misa y termina con otras que realizan en la casa de los padres del novio, lugar de concentración de la fiesta.

Este día tiene mucha importancia para los saraguros que lo consideran un día sagrado, dedicado a celebrar ritos especiales: la chasquina, el parabien, el plaza pascana, el puñuchina, entre otros, que son propios del matrimonio y que sellan la unidad conyugal para toda la vida. Estas celebraciones están acompañados por una gran concurrencia.

Generalmente los saraguros por historia y por herencia son católicos y expresan su convicción con la misa, de acuerdo a la normatividad eclesiástica.

Cuando se trata de la misa del matrimonio, especialmente se encomiendan al Santísimo Sacramentado y a la Virgen; la paga el novio y hay numerosos invitados presentes. La ceremonia religiosa del matrimonio es común para todos los católicos. Las palabras que se dicen en ella no han cambiado en este siglo: "tomas por tu legítima esposa a ... como manda la Santa Madre Iglesia; tomas por tu legítimo esposo y marido a .... Tómense pues de las manos. Guardaos hermanos míos la fidelidad, el marido ame a su mujer como a su propio cuerpo y no trate como a sierva. La mujer respete a su marido. Amaos hasta la muerte como Jesús ha amado a su iglesia y permaneced en el temor de Dios."

Estas mismas palabras aparecen en Crimm (1903: 686-687) y están presente en las misas matrimoniales actuales (1994).

Esta ceremonia tiene importancia especial para la pareja que tendrá presente las exhortaciones "mantened siempre unidos en la alegría y en el dolor; en la pobreza y en la prosperidad, en la salud y en la enfermedad" (Marcos 10), palabras que están sembradas en la mente de los indígenas saraguros.

Después de la ceremonia eclesiástica, se preparan para ir a la casa de los padres del novio. En algunas comunidades que están cerca de la ciudad de Saraguro, se va en procesión a pie hasta la casa. En el caso de otras comunidades más distantes, se encuentra listo un grupo de compañeros a la puerta de la iglesia con asémilas elegantemente adornadas con llamativos colores como signo de alegría, para trasladar a los novios a la casa de fiesta. (Fig. 49) Entre los presentes existe una competencia para llevar el novio y la novia.

En el momento de la salida de la iglesia, se hacen presentes los músicos, que portan un bandoneón y un bombo con los que ejecutarán música durante toda la fiesta. (Fig. 50)

Comienza el desfile, encabezado por los músicos, sigue la carabana de caballos guiados por los dueños, que trasladan a los novios, padres, padrinos y los invitados, desde la iglesia hasta la casa de los padres del novio donde se realiza la fiesta.

Llegada a la casa, la carabana de asémilas se concentra en el patio de la casa. Se bajan primero los padres del novio, ellos invitan a que se bajen de sus asémilas a los padres de la

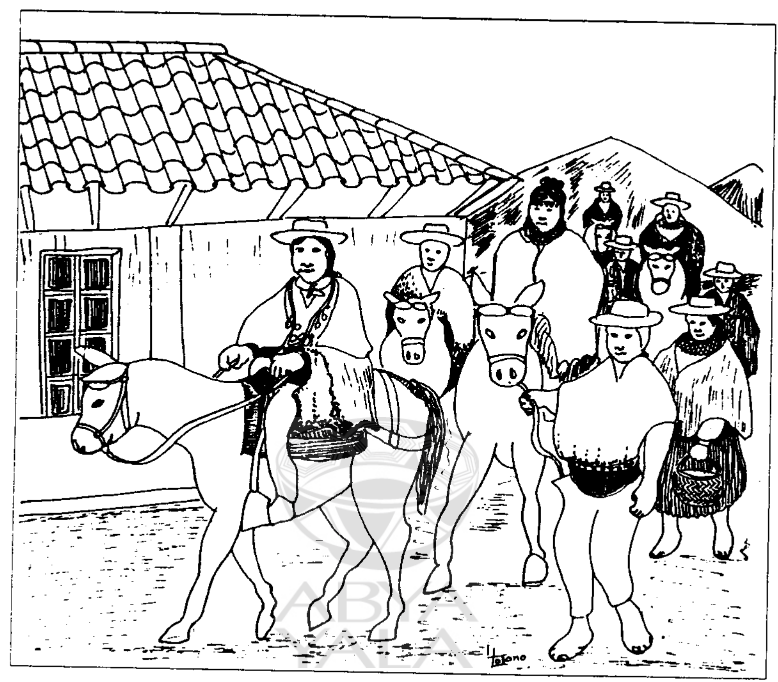


Fig. 49: Carabana de caballos para el traslado a la casa del novio

novia y los padrinos. El padrino pide permiso a los padres del novio para bajar de las asémilas a sus ahijados, para dar luego inicio a la ceremonia de la "chasquina".

Principales ritos del matrimonio

Chasquina.- (El recibimiento) Consiste en la entrega y recepción de la nueva pareja de los padrinos a los padres de los novios, acto que se lleva a efecto apenas terminan de llegar de la iglesia, en el umbral de la puerta donde está preparada una bayeta negra tendida, que servirá para que la pareja se arrodille, como símbolo de unión en un solo manto.

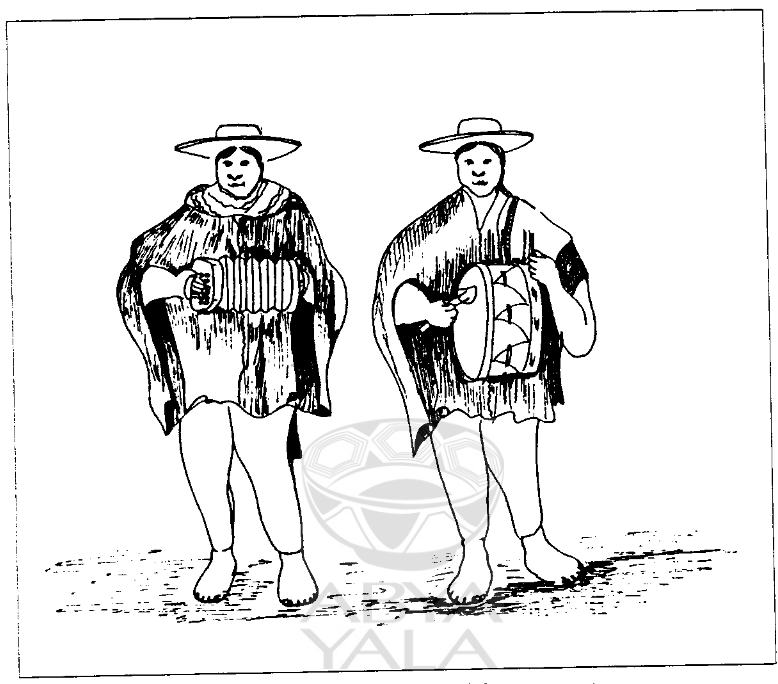


Fig. 50: Músicos de la fiesta del matrimonio

Estando presentes la pareja, los padres y los familiares más cercanos, se procede a la ceremonia. El padrino toma la palabra y dice "queridos padres y familiares, quiero entregar un hijo y una hija más en sus hogares, ustedes me confiaron ser testigos para la unión de este matrimonio, pues bien ahora ayúdenme a cuidar que no se rompa este yugo matrimonial para que se cumpla como Dios manda." Los novios se arrodillan, los padres y familiares desfilan en orden jerárquico, haciendo el reconocimiento como hijo o hija, yerno o nuera, nieto o nieta, sobrino o sobrina, hermano o hermana, primo o prima, en fin en medio de ofrecimientos, consejos y lágri-

mas, con la bendición de cada pariente. Al último la madrina y el padrino terminan este acto con su benedicción.

Durante el acto de la "Chasquina" los invitados se aglomeran para escuchar las palabras que cada uno de los familiares dicen como ejemplo en la comprensión y en el trabajo.

Esta forma de recibir los consejos y la bendición de rodillas significa la obediencia y respeto para sus padres, como hicieron nuestros antepasados en señal de obediencia y reverencia al Dios Inti (Vera 1985:8), así como también por la humillación que sufrieron durante la conquista.

En el transcurso de la descripción de los ritos que forman parte del matrimonio indígena se verá el sincretismo religioso, que integra dos elementos de diversos orígenes: católico y creencias antiguas. (Fig. 51)

El parabien

Luego de la recepción formal, se entra al salón que está preparado y se toma las respectivas ubicaciones. El novio, el padrino, los padres e invitados se sientan en una mesa grande de aproximadamente 2,50 m. de largo, por 1,20 m. de ancho, cubierta con un mantel blanco donde está hecho un arreglo de flores naturales en forma de cruz a todo lo largo y ancho de la mesa. Junto a esta hay tres largas bancas rudimentarias; el conjunto está situado a la derecha del salón. La otra mesa es pequeña y baja, acompañada de tres esteras, tiene las mismas características que la otra, adornada con mantel blanco y flores en forma de cruz, situada al lado izquierdo del salón. Aquí se sientan la novia, las madres de la pareja, la madrina y algunas invitadas.

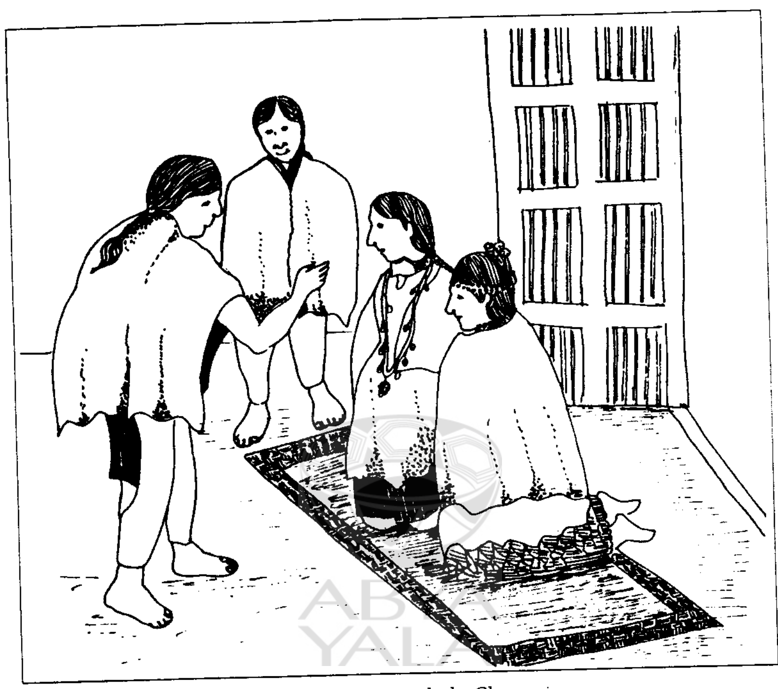


Fig. 51: Ceremonia de la Chasquina

En los dos casos las respectivas ubicaciones siguen un orden jerárquico: a la cabeza está el novio, a continuación el padrino, los padres del novio y de la novia, tíos, taita parabién, compadres, personas mayores e invitados; en igual forma se colocan en la mesa de las mujeres de acuerdo a su jerarquía y edad. Tomado esta posición están listos para escuchar el "parabién".

El encargado de este rito, es una persona mayor, de influencia y mucho respeto en la comunidad, que ha pasado por una serie de cargos religiosos y sociales que le ubican en

esta categoría. Es conocedor de la Biblia para que pueda hacer comparaciones y dar consejos a los recién casados, padres e invitados.

Este personaje se pone de pie, pidiendo licencia a todos. A continuación transcribimos el texto de uno de ellos:

> "En el nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo. Cai señores pushac mirachic taitacuna, mirachic mamacuna, tucuilla. Ya vienen sus hijos de la santa madre iglesia, recibiendo los últimos sacramentos de lo que ha dispuesto la fe católica, así lo ha ordenado. Ya vienen cristianos completos y perfectos, ya vienen con su compañía y ahora pues es preciso que ustedes padres dieran todo el ejemplo sobre ellos, aconsejándoles y exhortando para que vivan cristianamente. Que felices ustedes padres que se han preocupado que sus hijos desposen y vivan amando a Dios y a la Virgen Santísima, temiendo al pecado, practicando la virtud, respetando y obedeciendo los mandamientos de Dios, para que él la bendiga en esta vida y la otra.
>
> "Para el matrimonio, Dios nuestro señor al principio del mundo este sacramento lo realizaste con nuestros primeros padres que fueron Adán y Eva, que lo creaste en el Paraiso Terrenal. San Juan dice: "continúa" señores novio y novia, los sacramentos en este día han recibido, deben estar como santos y humildes para no profanar los sacramentos, porque ustedes están presentes como en la boda del Canán donde Jesucristo y la Virgen estuvieron invitados e hizo Jesús el primer milagro de convertir el agua en vino por petición de María por falta de este, para luego ser repartido como el mejor vino para todos los concurrentes. Por lo tanto desde ese

entonces el Señor nos acompaña en todas nuestras santas bodas.

"Las obligaciones que tienen los casados, principalmente respetar a los padres tanto del marido como de la mujer y a los mayores; porque el que obedece a su padre y a su madre está obedeciendo a Dios y a María Santísima, y el que no obedece a su padre y su madre, no obedece a Dios ni a María. Por eso nos dice: "San Pablo obedece a tu padre y a tu madre para que vivas en paz sobre la tierra en cosas que te manda Dios y si es pecado no lo obedezcas". Esta obediencia por amor a Dios hazlo ayudando en el trabajo cuando tus padres están viejos, si les falta pan dales, si están enfermos cúrales y si están desnudos vístelos, así como tus padres después de Dios, te han criado, te han dado vida y salud; así como Isac hijo de Abraham y como Jesús que murió en la cruz por salvar nuestros pecados y la obediencia a su Padre Eterno.

"Señores que escuchan, las leyes del matrimonio pide 'amarse sinceramente,' que el marido ame a su mujer y la mujer a su marido, dice el Apóstol San Pablo 'marido amad a su mujer y no seas desolvidado, así como cristo ama a su iglesia', el mismo apóstol nos enseña a que seamos amorosos en el matrimonio, obedezcan a sus suegros y crear con amor a sus hijos sobre la tierra, porque Dios nuestro Señor quiere que haya hijos sobre la tierra, para que lo amen, adoren y sirvan para el adorno del cielo; si él te da hijos críalos con paciencia porque son de Dios, mira para dar gracias y educar cristianamente.

"Jesucristo en el mundo creó una sola iglesia, formada por su propia sangre, así el marido amará soloa a su mujer ya lo sabrás que el matrimonio es de un hombre y una mujer, quien tiene otro u otra es adúltero y adúltera, porque la ley de Dios prohibe que tengan dos o más aunque sean señores y reyes deben casarse una sola vez. Como jesucristo es único con la iglesia para no separarse, así es el sacramento del matrimonio, no pueden separarse aunque busquen santos del cielo, sabios de la iglesia, nadie podrá separar, solo Dios nos separa con la muerte. Antes del matrimonio debéis de haber visto, ahora es tarde, no hay remedio, ni esperanza de separación (reza una Ave María).

"La cruz baja del cielo para el eterno matrimonio. Ya no habéis recibido la santa cruz bajado del cielo, enviado por el señor, debes de amar profundamente y no quebrantarlas, aquella cruz donde murió jesucristo para librar nuestros pecados, por eso queridos novios ayudar la pesada cruz al señor por medio del matrimonio. Y si cometes adulterio quiebras la cruz; si tu marido te ofende, te hiere, sufre con paciencia para que no rompan los dos brazos de la cruz; si ambos los hacen caprichosamente ambos son los culpables de romper la cruz. Al fin de cuentas en el día del juicio en el valle de Fosafa se presentará la cruz y dirá el señor a los buenos anda y adora a tu cruz; y ellos adorarán y a los malos dirá lo mismo anda y adora a tu cruz, pero como lo rompieron no lo encontrarán, perdido la cruz que terrible espanto.

"Escuchen señores novios, tienen que entregar en el día del juicio final esta cruz que lleváis entera, no manchada sino limpia y pura" (reza el Padrenuestro, el Ave María y la bendición).

Sisa Shitana.- Este rito se realiza con ofrendas de pétalos de flores naturales tomadas de los jardines de los familiares, que son lanzados en el aire a todos compañeros, para festejar la alegría entre vivas y felicitaciones, luego llega un momento de comentarios y reflexiones. (Fig. 52)

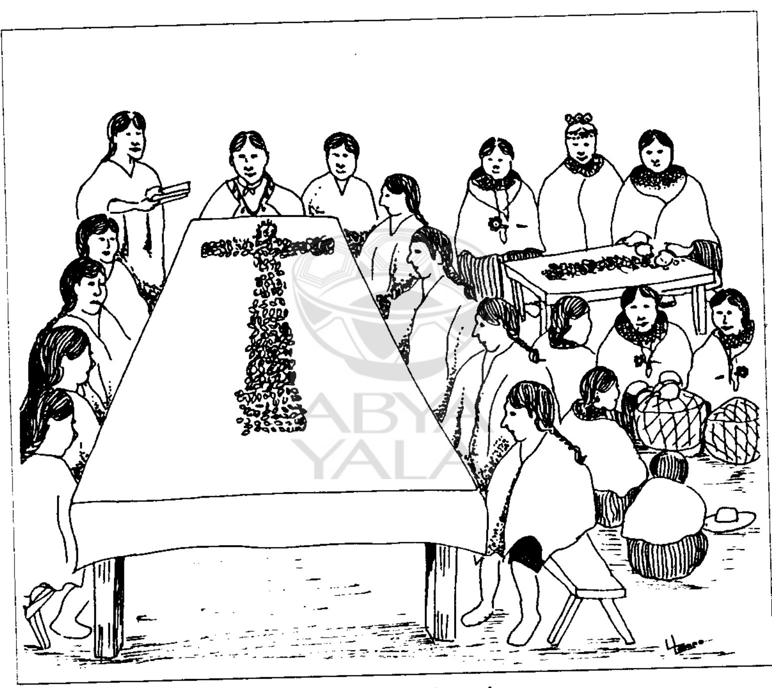


Fig. 52: El rito del parabién

Mesa tendida (tendido de la mesa).- En el acto del parabién la mesa estuvo llena de flores, pero al momento de la alegría entre "vivas" las lanzaron al aire quedando limpia.

El padrino de bautismo del novio es el encargado del tendido de la mesa. Para ello, pide permiso al novio y al pa-

drino del novio, diciendo: "Licenciacachun compadrito, hijito." Dicho eso brinda a su ahijado el "quipi" de comida preparado en su casa que consiste en una gran cantidad de comida: mote pelado (un almud), arroz (10 libras), cuyes o una gallina y panes mandados a elaborar especialmente para la ocasión. (Fig. 53) Se deposita todo eso en un recipiente grande; en otro recipiente pequeño se coloca un queso de 5 libras con 5 panes junto con un cántaro de chicha o cualquier vino o licor. Todo esto se presenta a la mesa del novio. De tal manera comienza la comilona. El dueño de casa llama a su servicio para que coloque el mote en forma de cruz sobre la mesa y esté listo para que se sirvan los invitados.

Inmediatamente se sirven los primeros platos de caldo, que el padrino o en ciertos casos el padre del novio asigna a cada uno de los presentes. Se espera que se siga el mismo procedimiento en la mesa de la novia. Servidos todos los presentes se procede a la bendición de los alimentos con una pequeña oración hecha por el padrino del matrimonio.

En este acto se ofrecen los productos del lugar que la tierra brinda por el trabajo de sus hombres y mujeres y que los disfruta hasta la saciedad en las fiestas como señal de reciprocidad y redistribución. Lo que sobra (llamado "huanlli") se regala a los invitados para que lo lleven a su casa y compartan con los familiares que no estuvieron presentes en la boda.

Cada mujer lleva una olla, un plato y un mantel precisamente para este fin.

Para terminar la gran comilona, se solicita a uno de los presentes de más edad que rece una oración de agradecimiento por la abundante alimentación que se han servido y se encomiendan a San Francisco para que no falte el pan del día en cada uno de los hogares.

recibir los consejos de los abuelos, padres y padrinos de cada uno quienes hacen advertencias a los recién casados y por último dan cada uno su bendición y se retiran del lugar. En esta ceremonia están solamente los citados porque se piensa que si hay alguien más se puede quedar escondido. (Fig. 58)

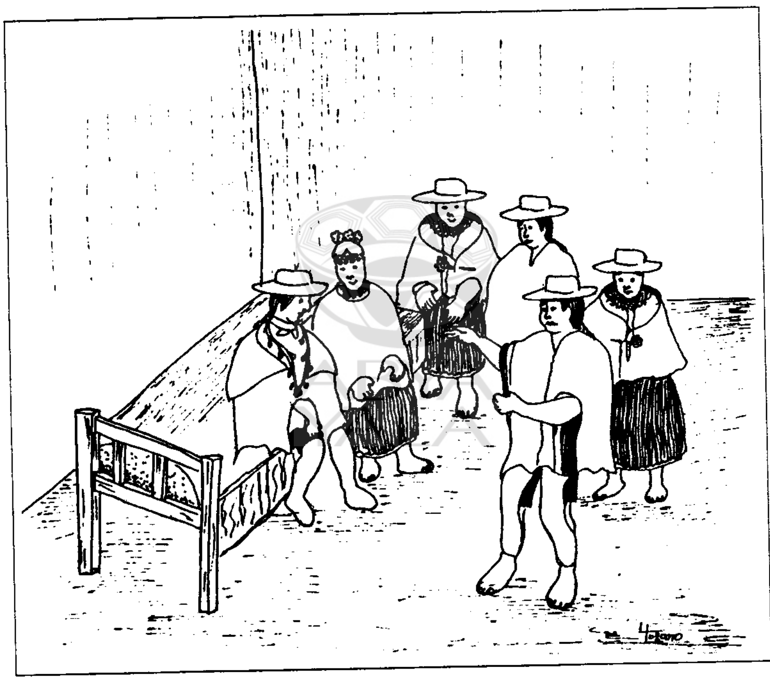


Fig. 58: Ceremonia de la Puñuchina

Terminada la ceremonia de puñuchina, el padrino del novio y la madrina de la novia, hacen un bulto con la ropa especial y lo llevan a la espalda. Salen a bailar con los padres para agradecer la compañía de los cuatro ángeles (Fig. 59) En el transcurso del baile este bulto de ropa (quipi) es entregado a todos los que bailan, se lo quita a unos y se lo pone a

otros, siempre en parejas, sin que nadie se quede sin cargar. Esto significa la despedida a la juventud de la pareja de recién casados.

Se puede decir que los músicos son sorprendentemente fuertes, ya que una pieza musical puede durar hasta media hora, tiempo suficiente para que los bailarines se diviertan con la ropa de los novios y haciendo bromas hasta el amanecer. Para este baile suele conseguirse un trozo de sal para "salar" a los que han quedado (huacchus) huérfanos que no están presentes.

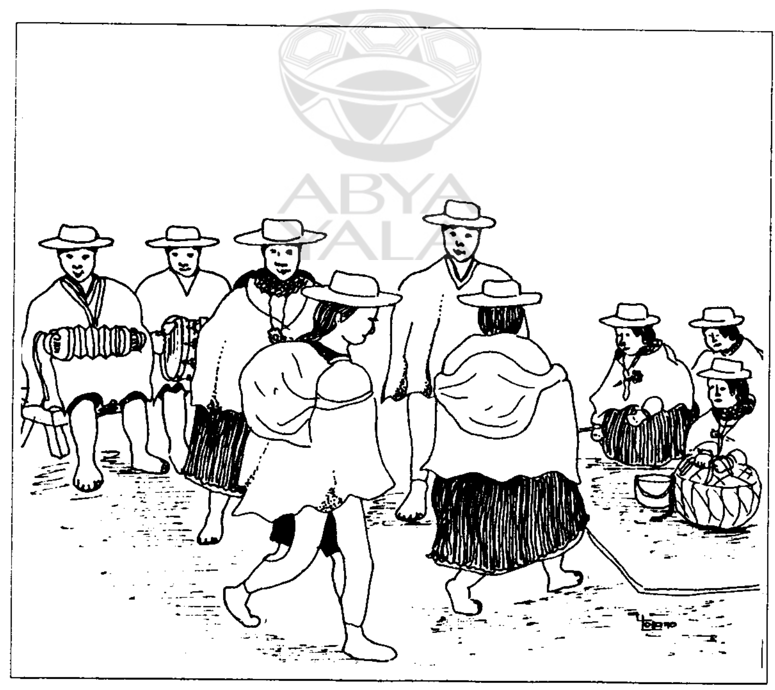


Fig. 59: El baile del quipi aparishca

En esta ceremonia, siempre están presente las oraciones desde el inicio hasta el final. Al inicio para pedir abundancia, para que alcance para tanta gente y al final por el milagro realizado.

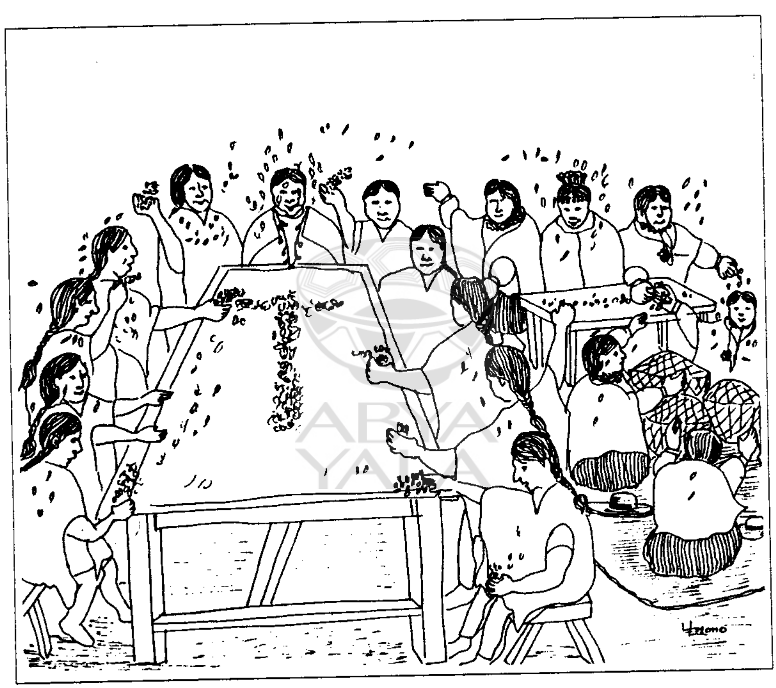


Fig. 53: Sisa Shitana

Los alimentos en la mesa no pasan directamente a quien se lo va a servir sino que deben pasar por cada uno de las personas de acuerdo a la jerarquía. El novio es la persona principal, luego su padre y abuelo y luego los acompañantes de acuerdo a su influencia en la comunidad, es decir quienes tuvieron la oportunidad de pasar una fiesta grande como marcantaita del Niño Jesús o como priostes del Santísimo.

La ceremonia está llena de gestos de generosidad. Amigos y familiares reparten los "pinchis", mientras la familia del novio sirve a todos abundante caldo de res, chicha, col, yuca y carne de la casa y 7 uchumatis (compuestos de arroz, cuy, pan y queso en una fuente grande) para la novia, sus padres y los padrinos. (Fig. 54)

Todo estos obsequios se presentan en la mesa del novio para luego pasar a la mesa de la novia. Esta entrega la hacen luego de una pequeña oración que comienza diciendo: "santísimo sacramento taiticu, licencia cachun (permiso)."

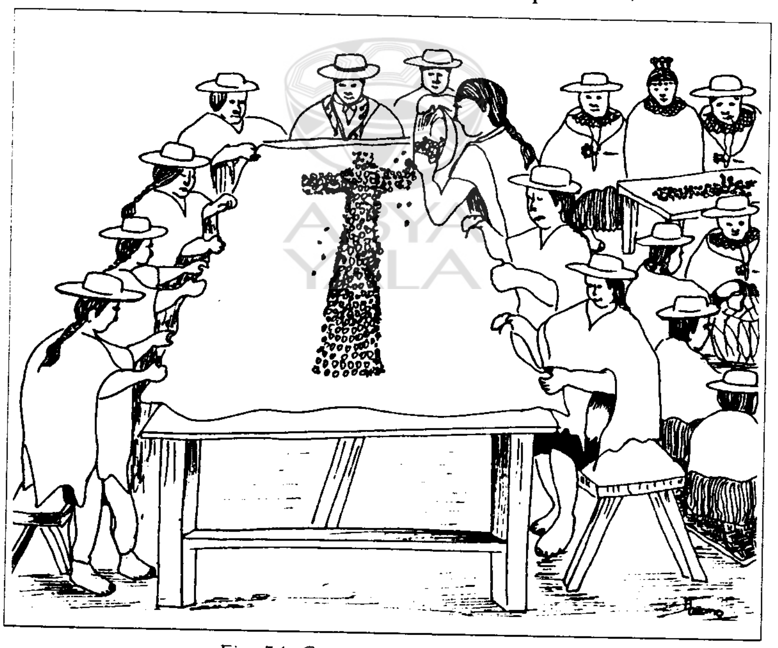


Fig. 54: Ceremonia Mesa Tendida

Todo el acto tiene el carácter de redistribución. El novio toma los alimentos e invita a otra persona para que esta a

su vez los reparta a los demás; esto se realiza con tres personas hasta que lo tome el invitado.

Crucero

El crucero es un aparato de madera, en forma de cruz, con todas sus partes iguales, adornado con flores naturales y una faja de colores para envolverlo. El crucero es arreglado por los familiares jóvenes. Está colocado en la mitad de la sala, en la parte superior y lleva cuatro velas encendidas, una en cada esquina. Estas velas simbolizan los cuatro ángeles que acompañan en el matrimonio y que cuidan los procedimientos de los novios. (Fig. 55)

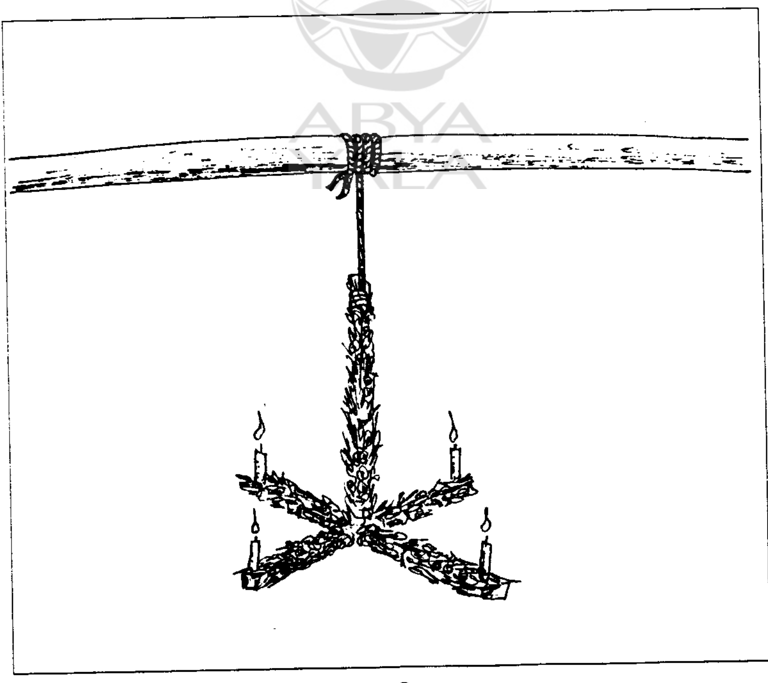


Fig. 55: Crucero

Plaza pascana.- Esta ceremonia la hacen los padrinos; para el efecto tienen que pedir permiso a los padres de los novios diciendo "bendito alabado sea el santísimo sacramentado, licencia cachun taiticucuna", besan la mano de los padres y salen a bailar en una rueda, el padrino con la novia y la madrina con el novio. (Fig. 56)

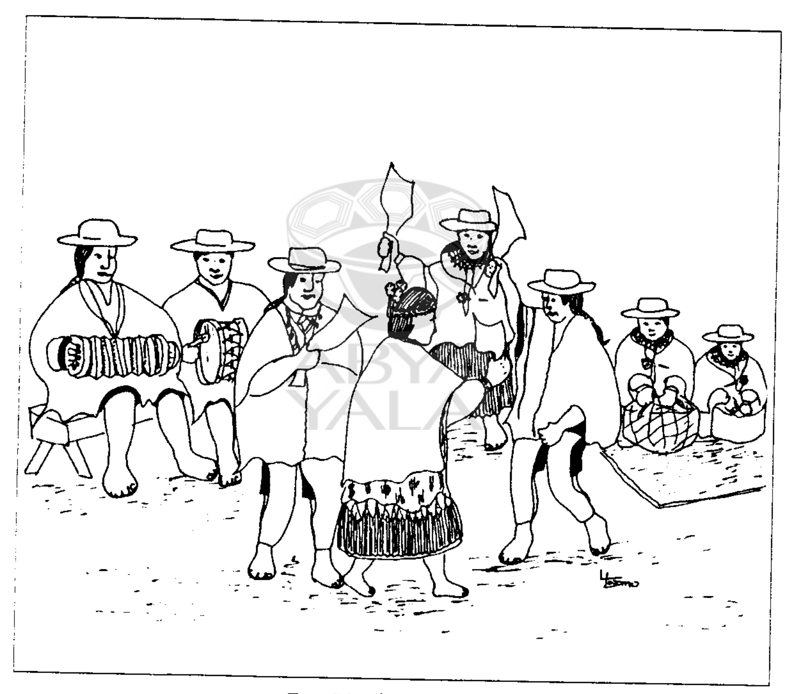


Fig. 56: Plaza Pascana

Bailan tres piezas musicales y entregan la disponibilidad de la sala y de la novia a todos los presentes dando inicio a la alegría de los acompañantes y familiares, que se extiende por largas horas. El baile está organizado por los dos músicos

que ejecutan los instrumentos, un bandoneón o violín y un bombo. El matrimonio tiene una música propia, llamada chaspishca.

CHASPISHCA

I

Todavía muchachito
para que me casaría
con esta mapa chinunga
Anda vaya palumita

II

Ari ningui, mana ningui
uchilla shina pugllangui
anda nusi palumita

III

Huacha ningui
millai ningui
Huacchitapac cushquitita
huicsitapi tandash ringui
anda nusi palumita
anda vaya palumita.

IV

Ñuca paclla cuyanita
pilla mailla cha cuyanga
anda nusi palumita
anda vaya palumita

V

Ñuca paclla ucllanita
pi lla amilla cha ucllanga
Anda nusi palumita
Anda vaya palumita

VI

Ñuca paclla picllanita
pilla milla cha picllanga
Anda nusi palumita
Anda vaya palumita.

Chuscu achic Tushuna (Baile de las cuatro ceras)

Cuando la pareja de novios está cansada de bailar (siempre después de medianoche), los padrinos dicen a los recién casados que es hora de dormir. Toman cuatro ceras

benditas y se las reparte para el novio, la novia, la madrina y el padrino. Se inicia el baile de las cuatro ceras, que simboliza la bendición del matrimonio y la felicidad en su vida conyugal. (Fig. 57)



Fig. 57: Ceremonia del baile de cuatro ceras

Puñuchina (Hacer dormir).- Generalmente a partir de las tres de la madrugada suelen dormir los novios. Para esta ceremonia nuevamente el padrino reune a los padres y abuelos, en una pieza preparada para el efecto; el ritual se inicia con el cambio de trajes especiales por los mudachic taitas, con los trajes ordinarios. La pareja se arrodilla junto a la cama para

Al día siguiente de la fiesta, nuevamente se reunen los familiares de la novia y del novio, para trasladarse a la casa de los padrinos y entregar comida y bebida como símbolo de agradecimiento. Los padrinos esperan también con comida. En ciertos casos los ahijados estan acompañados por los músicos, convirtiéndose el acto en una pequeña fiesta. Anteriormente esto era común, pero actualmente estos casos son excepcionales.

En este día también la suegra (mamá del novio) hace la entrega a la nuera de tres tullpas (piedras antiguas) para cocinar, una olla de barro, un plato del mismo material, una cuchara de palo, con una explicación de su uso. Esto es señal de compromiso del nuevo hogar. Al día siguiente de la boda la novia vuelve a calentar los restos de comida que guardó y se sirven con su esposo. De esta manera comienza a dar uso a las tullpas y las ollas. Actualmente pocos cocinan en las tullpas porque prefieren hacerlo en cocinas de gas.

Este nuevo matrimonio generalmente vive en la casa de los padres del marido, hasta por un año o más; en este tiempo la pareja aprende a cumplir sus obligaciones de esposo o esposa y de padre o madre de familia.

El matrimonio es vigilado y cuidado por los padres, como también por los padrinos de boda, que los tratan con cariño como "hijitos" hasta cuando tienen aproximadamente 35 años. Luego pasan a llamarlos "taitas" y "mamas", trato que reservado a las personas mayores.

Conclusiones

De esta manera se realizan los matrimonios en Saraguro. Es una lástima que esta celebración tradicional se esté

perdiendo. La misma iglesia con su afán de evangelizar minimiza los actos que se realizam luego de la misma. Está claro que ésta expresión cultural constituye un sincretismo, puesto que en él se fusiona una celebración religiosa católica con una celebración antigua expresada en diversos ritos.

Estos ritos son normas de la tradición de los saraguros, manifestaciones que les ayudan a resolver los problemas de la vida espiritual, elementos integrantes del sistema religioso.

Quiero enfatizar que la pérdida de estas manifestaciones se debe a la influencia directa del sistema dominante que ha conseguido que muchos indígenas de mi comunidad se avergüencen de su identidad cultural y de sus expresiones.

No es menos cierto que antes de la conquista española y luego de la conquista los indígenas tuvieron sus propias formas de celebrar el matrimonio, pero debido a las exigencias evangelizadoras debieron combinar la celebración católica con las tradiciones precolombinas.

De tal manera que la celebración actual es el resultado de la adaptación a la imposición; no es menos cierto también que todo lo que tenemos ahora es producto de la imposición occidental, hasta del mismo idioma que empleamos como "oficial" y que relega al quichua a un segundo plano.

En estos últimos diez años se ha ido acelerando la aculturación copiando indiscriminadamente las maneras de celebrar el matrimonio de los blanco-mestizos (usar velo, pasteles y disco móvil), que no tiene sentido para los indígenas. Con esto dejamos atrás las manifestaciones culturales tradicionales sin considerar su sentido de identidad.

La intención de este trabajo es fortalecer nuestra identidad cultural, rescatarla y no tener temor de presentarnos como somos dentro y fuera de la comunidad.



VIVIENDA SARAGURO

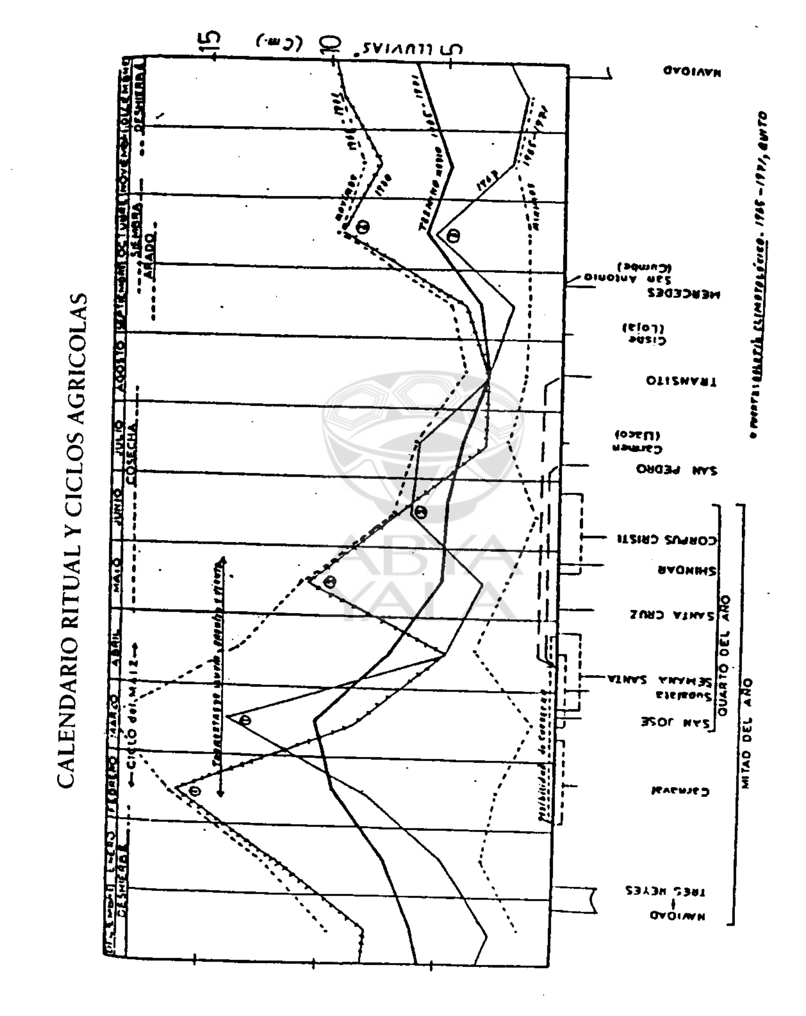
Segundo Francisco Saca Quizhpe

Introducción

> "La arquitectura vernácula es una de las manifestaciones más fehacientes de la adaptación del hombre en el medio ambiente. Heredada de tradiciones milenarias, se fue acondicionando para albergar al ser humano, proporcionando ciertas comodidades que estuvieron de acuerdo a las necesidades culturales." (Crespo Toral 1985: 3)

En el enfrentamiento del ser humano con el medio ambiente juegan papel primordial los recursos de que dispone para la construcción de la vivienda. Su ingenio para encontrar la respuesta adecuada a las características ecológicas es parte de esta relación. (Cuadro 1)

La arquitectura vernácula es el testimonio de una manera de ser y de hacer las cosas, de forma anónima y colectiva, de una comunidad dentro de circunstancias históricas determinadas.


CALENDARIO RITUAL Y CICLOS AGRICOLAS
15
10
5
LLUVIAS (Cm.)
ENERO
FEBRERO
MARZO
ABRIL
MAYO
JUNIO
JULIO
AGOSTO
SEPTIEMBRE
OCTUBRE
NOVIEMBRE
DICIEMBRE
DESHIERBA
CICLO del MAIZ
COSECHA
SIEMBRA
ARADO
NAVIDAD
TRES REYES
Carnaval
SAN JOSE
SEMANA SANTA
SANTA CRUZ
SHINDAR
CORPUS CRISTI
SAN PEDRO
Carmen (Uzco)
TRANSITO
Cisne (Loja)
MERCEDES
San Antonio (Cumbe)
NAVIDAD
CUARTO DEL AÑO
MITAD DEL AÑO

El proceso de cambio acelerado que se da en la comunidad Saraguro ha provocado que la arquitectura vernácula entre en un proceso de adulteración o desaparición; su forma ancestral, su fisonomía, la forma de hacerla van desapareciendo debido a la introducción de nuevas técnicas y materiales foráneos cuyo uso y manejo no necesitan del trabajo colectivo.

Las características del mundo contemporáneo, especialmente la tendencia a la universalización favorecida por los medios de comunicación colectiva, determinan que la arquitectura tradicional vaya perdiendo su fisonomía ancestral. Por ejemplo el techo de teja de la vivienda tradicional ha sido reemplazado por el de zinc.

En algunos casos, las innovaciones mejoran la calidad de vida, pero en otros -la mayoría- constituyen atentados contra la cultura tradicional, la comunidad y su gente, pues son prácticas alienantes que borran los elementos propios de la arquitectura, adquiridos a través de la historia y que constituían una respuesta adecuada a ese medio ambiente particular.

La arquitectura de la zona de Saraguro tiene un origen muy antiguo y reúne rasgos indígenas e hispánicos, constituyendo una expresión original de la comunidad que gestó un espacio apropiado para el desenvolvimiento de su vida.

> "... La arquitectura de Saraguro tiene un ancestro mestizo, reune, en perfecta simbiosis, rasgos indígenas e hispánicos y constituye la expresión original de un pueblo que gestó un espacio apropiado para el desenvolvimiento de su vida. Tiene un claro contenido de una demostración de humanidad, cuyos ingredientes fundamentales son la cohesión familiar, la solidaridad, la reciprocidad, la generosidad con el visitante, la labo-

riosidad contínua y un inmenso anhelo por la realización comunitaria y personal". (Crespo Toral 1985: 4)

Este trabajo es parte de un estudio mayor sobre la vivienda Saraguro; aquí presentamos las diversas mingas que se realizan para la construcción y los rituales que las acompañan así como la relación que existe entre los saraguros y su espacio residencial. Considero que estos elementos son una demostración de unidad y cohesión comunal, de la solidaridad, la reciprocidad, la laboriosidad contínua y un inmenso anhelo de realización comunitaria y personal.

Generalidades

En el trabajo de construcción de la vivienda, quienes mandan son el "taita sulu" (maestro albañil) y el "huasiyuc" (dueño casa). Existe una colaboración voluntaria y decidida de los demás para con esta persona, especialmente de los familiares y parientes cercanos, que evidencian con su ayuda el principio de reciprocidad. Si el que está construyendo la casa ha colaborado en la minga para hacer la de un pariente, éste le devuelve el servicio colaborando en la minga; si uno de los familiares recibió madera de él, la devolverá cuando llegue el momento.

Durante el tiempo que dura la construcción asisten alrededor de 15 o 20 personas cada día para colaborar en la construcción. Los mingados son guiados, organizados y dirigidos por el taita sulu y el huasiyuc.

En la minga, cada uno de los participantes cumple una función. Por ejemplo, en la minga de construcción de la vivienda el taita sulu dirige el trabajo y debe cumplir con el compromiso que adquirió con el dueño. El huasiyuc se en-

carga de promocionar la minga, de organizar y pedir la colaboración de los familiares y vecinos cercanos. Las cocineras se encargan de proporcionar la alimentación para la gente que asiste a la minga. Los mingados acarrean los materiales, preparan el barro, ayudan a taita sulu, etc.

Minga para la construcción de la vivienda

Una de las expresiones culturales de los indígenas saraguros, es la construcción de la vivienda a base de las mingas. En las distintas comunidades, se construyen viviendas con diversos rasgos tipológicos y arquitectónicos, identificándose dos tipos principales: la de bahareque y la "gallu chaqui" (pie de gallo).

La casa de bahareque generalmente se construye con madera y barro; sus parantes se plantan directamente en el suelo desde sus esquineros (si son de llashipas); si son de otra madera los esquineros y otras piezas, especialmente los que van a cargar peso se colocan sobre una basa de piedra que posee un hoyo en el centro para incrustar el pitón o espiga de la madera; las piedras son cuadradas en la parte superior y largas en la inferior.

La casa de bahareque se caracteriza porque sus postes o parantes van plantados en el suelo y sus materiales son, en su mayoría, del medio.

La "gallu chaqui", era el tipo de vivienda usada hace unos 30 años aproximadamente. Se diferencia fundamentalmente de la casa de bahareque, porque se construye sobre la solera. Ninguna de sus piezas se planta directamente en el suelo, los esquineros, los cargadores, los horcones y los demás parantes van clavados sobre las soleras y éstas a su vez

sobre piedras cuadradas, que son preparadas con anterioridad.

Minga para la recolección del material

Para la construcción de una casa se necesita realizar varias mingas. La primera de ellas es la de recolección del material. El padre y el hijo que van a construir una casa nueva, van por separado para invitar a sus familiares y amigos que pueden ayudar en la minga.

Para esta minga se invita preferentemente a los familiares o vecinos que tengan yunta o bestias (bueyes o caballos) para halar los palos. En esta minga se corta la madera y se transporta al sitio donde se va a construir la casa. (Fig. 60)

Con la apertura de vías carrosables, actualmente existe la posibilidad de transportar los materiales en un vehículo alquilado. Entonces, la minga se realiza para cortar la madera y acarrearla hasta el sitio donde está el vehículo.

El padre y el hijo que van a invitar a la minga llevan una botella de trago, llegan a la casa, conversan sobre la necesidad de construir una casa, indican el día de la minga, el sitio donde se va a cortar el material y brindan solamente una copa de trago a los invitados a la minga quienes la reciben en señal aceptación.

Serán invitadas tres o cuatro familias que tengan yunta y unas cinco familias que tengan bestias (caballos). De cada familia irán a la minga dos personas que llevarán la yunta de bueyes. A la minga asisten de 12 a 15 personas, quienes son las encargadas de transportar los materiales al sitio de la construcción.

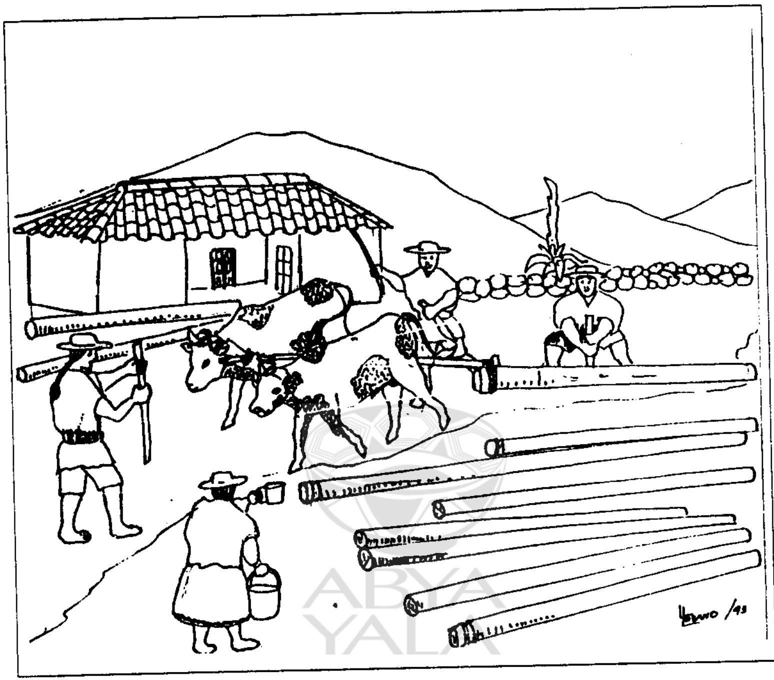


Fig. 60: Acarreo de los materiales

El día de la minga, los mingados comienzan a llegar a partir de las 5 de la mañana. Se realiza la chinchina (desayuno) en la casa del papá del huasiyuc. Los gastos de la minga corren a cargo del huasiyuc ayudado generalmente por su padre.

Antes de salir al trabajo, se brinda unas copas de chicha y de trago en señal de agradecimiento por la reciprocidad y la seriedad en la aceptación del trabajo. Estos son los primeros rituales que se realizan en este tipo de mingas.

Luego se dirigen al sitio de la minga llevando las bestias y las yuntas (bueyes), si el caso lo requiere o en su defecto van al carro alquilado para dicha minga.

El huasiyuc lleva el cucayu (fiambre para el medio día) que consta de mote con queso, perejil, cebolla y culantro y no faltará el ají, la chicha y el trago para los mingados.

Una vez que se tenga listo el material en la montaña, uncen las yuntas, atan o cargan la madera en las bestias o en el vehículo y emprenden el camino de regreso.

En caso de que se requiera más material, si hay tiempo se corta la madera para el día siguiente. Cabe indicar que la minga para la recolección de material dura varios días, especialmente si hay que recolectar basas o piedras.

Al regreso, que es a las 6, 7 u 8 de la noche se merienda en la casa de los padres del huasiyuc; aquí esperan las esposas de los mingados, con el fin de merendar juntos y ayudar a llevar los materiales y herramientas de trabajo. En esta merienda se brinda un caldo de oveja o de res, combinado con trigo o con arroz, a continuación se sirve una sopa de cereales (arvejas, haba, o poroto), cocinado con guineos verdes, col o papas; el mote, la chica y el ají no deben faltar en la mesa, de modo que la merienda resulte reparadora.

Finalmente se realiza ritos de agradecimiento al Divino Creador, siempre guiados por una persona mayor porque ellos son los que saben las oraciones y gozan de mucho respeto. En la oración, agradecen a Dios por haber ayudado a recolectar los materiales, por haber recibido los alimentos, por haber dado un día más de vida.

La oración comienza así: "vamos a dar gracias a Dios por los favores recibidos, por los alimentos que hemos recibido y por lo que nos ha dado un día más de vida; Bendito Dios, alabado sea el Santísimo Sacramento del Altar y la Virgen María concebida sin mancha de pecado original, desde el primer instante de su ser natural, Amén".

Luego se reza a San Francisco por haber dado el pan del día, porque se cree que este santo es quien da la comida. Rezan un Padre Nuestro, un Ave María y un Gloria para pedir la intersección del Santo. Después rezan un Padre Nuestro a las almas benditas del purgatorio, nombrando algún familiar difunto.

Esta devoción a San Francisco es algo muy divulgado en el pueblo Saraguro. Así, cuando el esposo regresa tarde a la casa, su mujer se imagina que se ha encontrado con San Francisco Bendito y que le dio de comer o de beber. "Quiquinman San Francisco Bendito tupashcanga", dice la mujer cuando su marido llega un poco ebrio a la casa y no quiere comer.

Finalmente se reza: "Sagrada María, vuestro esclavo soy, con vuestra licencia, a pasar esta noche voy, no permitas Madre mía, por tu inmaculada Concepción, que caiga en pecado mortal y muera sin confesión. Vos como mi buena madre, danos tu santa bendición, para pasar esta noche sin ninguna tentación". Luego todos se santiguan.

Mientras rezan, todos permanecen sentados y sin sombrero. Terminado esto todos se ponen el sombrero, se levantan, agradecen y se despiden con la siguiente frase "Dios pague taiticu, Dios le pague Mamita. Da permisito, vamos a irnos." Algunos lo hacen besando la mano en señal de respeto y cariño a esa persona.

Esta ceremonia de agradecer a Dios después de las comidas es fruto de varios siglos de evangelización. Por lo tanto se ha convertido en parte de la expresión religiosa popular Saraguro, e indica el profundo sentido de dependencia de la divinidad que posee el indígena Saraguro. El alimento es el símbolo más profundo de la subsistencia y el ritual forma parte de la expresión de sus sentimientos hacia la divinidad, hacia el Ser Supremo.

Las funciones del Taita Sulu (Maestro albañil)

El huasiyuc es la persona encargada de buscar al taita sulu (persona entendida en la construcción de casas), que será el que dirija la construcción de la vivienda y de preparar los materiales con la ayuda de los demás mingados.

El huasiyuc, su mujer y el padre del huasiyuc acuden donde un maestro de su confianza. Normalmente van con una botella de trago para brindarle y hacer que se comprometa con la construcción, también llevan un poco de pan (agrado) para que la mujer del huasiyuc regale a la mujer del maestro. Calderón (1985) plantea que "siempre que el hombre saraguro va a pedir algún favor lleva trago para el varón y en ocasiones algún "agrado" para su mujer. Es decir, nunca se presenta con las manos vacías. Esto no es una simple norma de cortesía, sino que implica un profundo sentimiento de humildad, de reconocimiento de la propia limitación. Esta es quizá una de las virtualidades más hermosas del pueblo Saraguro, cualidad que se observa también en otras nacionalidades indígenas del país."

Antiguamente no se pagaba con dinero los servicios del taita sulu, pero en la actualidad el mismo maestro exige que se le pague por la obra que va a realizar. El pago varía de

acuerdo al parentesco o amistad, al tamaño de la construcción y al grado de compromiso que sienta por el huasiyuc, en general este varía entre 100 y 200 mil sucres. Cuando el pago se lo hacía en especies, este consistía en granos (maíz, papas, fréjoles, habas), medidos a través de almudes.

El cambio se da por la influencia del sistema capitalista y por las reglas de juego de la economía de mercado que entran en vigencia y funcionamiento en la sociedad Saraguro.

Desde el momento que se ha comenzado a pagar con dinero, tiende a desaparecer la relación de compromiso personal. La relación de reciprocidad ha sido suplantada por un precio de compra. Los problemas ahora son vistos como algo individual y van convirtiéndose en un asunto que lo pueden resolver quienes tienen dinero.

Cuando se termina la botella de trago que llevó el huasiyuc queda establecido el compromiso y fijada la fecha de iniciación del trabajo.

Minga para construcción del Terraplén (Cucha japina)

Una vez que se ha asegurado la participación de taita sulu para la dirección de la obra, el huasiyuc consigue los mingados para preparar el terraplén, tarea en la que participan 15 o 20 personas.

El huasiyuc con su papá recorren de casa en casa brindando una copa de trago invitando a la minga del terraplén, haciendo lo mismo que para el acarreo del material. Los que van a colaborar en esta minga asisten portando su propias herramientas.

El huasiyuc hace las veces de coordinador general para todo este tipo de mingas.

La preparación del nivel del terreno puede durar unos dos días o hasta una semana, dependiendo de si el lugar es plano o tiene bastante pendiente. El taita sulu dará las indicaciones correspondientes para cada uno de los trabajos a realizarse. (Fig. 61)

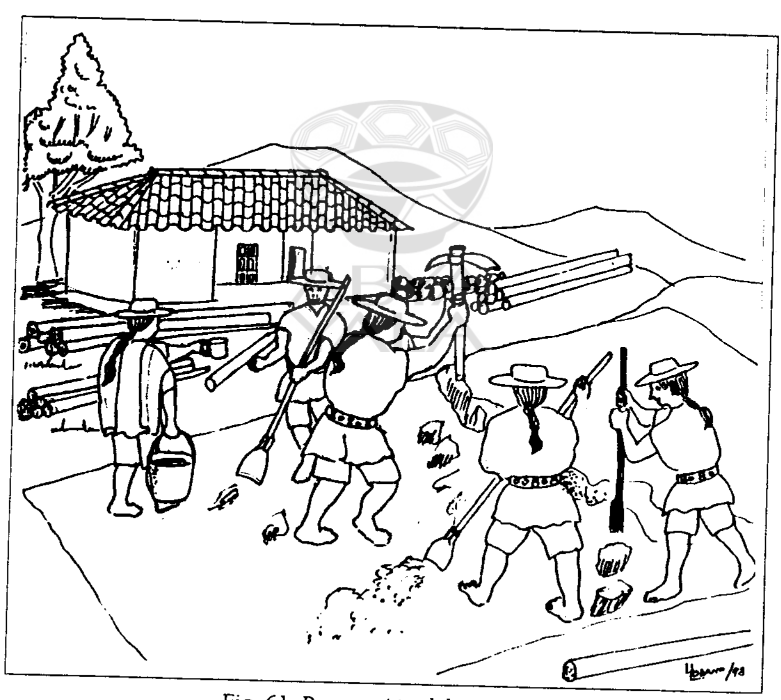


Fig. 61: Preparación del terraplén

Esta minga también es gratuita, comunitaria, recíproca y redistributiva; es decir se cumple el principio de reciprocidad dentro de la cultura saraguro.

La minga para realizar el trabajo del terraplén comienza con el chinchina (desayuno), como ya se ha descrito anteriormente. Se diferencia, si la casa del huasiyuc se va construir lejos de la casa de su padre, entonces el huasiyuc tiene que hacer transportar los alimentos hasta el lugar de la obra. Para la merienda regresan a la casa de su padre.

Cuando el día es lluvioso se prefiere beber agua caliente con trago antes que chicha. En cambio cuando son días asoleados la gente consume más chicha. El trabajo termina a las 5 o 6 de la tarde, regresan a merendar en la casa del huasiyuc, en la que no falta un plato de caldo con trigo pelado, cebada o con arroz. Un segundo plato es la sopa de granos; siempre habrá mote y chicha. Finalmente, después de cada comida, siempre se acostumbra rezar en agradecimiento a Dios. El rezo es el mismo que ya hemos descrito anteriormente.

Este tipo de trabajo es gratuito, profundamente ligado a las relaciones de parentesco. Es la familia ampliada la que se siente comprometida con la minga de la construcción, es por esto que en la misma participan los suegros, los tíos, los padres, los compadres, pero también existe la colaboración de las amistades, de acuerdo a las normas de reciprocidad comunal.

Un aspecto importante que hay que destacar es que la minga ha desarrollado una actitud enormemente rica desde el punto de vista de las relaciones interpersonales. En el planteamiento mismo de la necesidad de vivienda se reconocen los límites individuales, se está consciente de que uno sólo

no puede construir su casa, se elimina entonces la posibilidad de auto-suficiencia. El que va a "rogar" en la minga se pone en posición de auténtica sencillez.

La participación en la minga genera una relación social ligada al sistema productivo; es decir se vincula con los demás para hacer un trabajo colectivo en beneficio de uno o de todos. Esta relación se basa en el compromiso de reciprocidad, por lo que muchos salen a la minga sin haber sido convocados, sino colaborando voluntariamente; porque la comunidad está estructurada en base a este concepto que es interiorizado por los individuos.

Para estas mingas no necesariamente vienen las mismas personas todos los días; la gente ve que ya comienza el trabajo de preparación del terreno y acude a participar espontáneamente. Esta actitud es explicable porque todas los jóvenes van a necesitar ayuda para la construcción de sus viviendas en el futuro, por lo tanto están buscando reciprocidad. Los mingados voluntarios son los que acuden todos los días de trabajo y están atentos a la construcción para seguir ayudando en las mingas.

Los mingas para la construcción se llevan a cabo de lunes a sábado, el domingo se descansa porque se cree que es un día santo y hay que oír misa.

El terreno para la construcción de la casa

Quienes tienen necesidad de construir una casa son generalmente parejas jóvenes, recién casadas. El terreno para la construcción no se compra, sino que por lo general es una donación que hace el padre al joven esposo, después de algunos años de haber contraído matrimonio.

Entre los Saraguros por tradición, cuando los jóvenes se casan van a vivir en la casa del papá del novio; por lo que la mujer está sujeta al esposo, de cuyos padres recibe la alimentación y todo lo necesario para su subsistencia hasta lograr construir su propia casa e independizarse. Cuando el esposo es huérfano o sus padres no tienen recursos económicos, la pareja va vivir donde los padres de la novia.

Actualmente ya no se puede hablar de patrilocalidad como una norma general; la comunidad acepta que la pareja viva indistintamente en la casa de los padres del esposo o de la esposa, de acuerdo a los recursos económicos de que dispongan.

Cuando el joven esposo está en las posibilidades de construir su casa propia, habla con su padre y éste le regala o le da por herencia un lote de terreno de dimensión variable, dependiendo de la amplitud de la propiedad del padre.

Cuando la joven pareja ya dispone del terreno y ha decidido la construcción de la casa, va donde el padre de la mujer para dar a conocer la decisión e indicar el sitio de la construcción. El suegro se compromete a ayudar con madera y con mano de obra.

Ubicación de la casa y entorno geográfico

La construcción de la vivienda generalmente se hace en las partes más bajas de la propiedad; nadie construirá en las partes altas, por ser lugares más fríos y porque en ellos tampoco hay otros vecinos. Si el padre dona un terreno en la parte alta, aunque sea con bastante amplitud, la joven pareja no edificará su casa allá sino que buscará un lugar en la parte baja para comprarlo o pedir a sus padrinos que se lo donen.

Otro de los aspectos importantes que se toma en cuenta para la construcción de la casa es la disponibilidad de agua para uso doméstico y para el regadío. Actualmente la mayor parte de las comunidades están dotadas de agua entubada, razón por la que se toma en cuenta por donde pasa la red y si hay buenas condiciones para abastecerse de este líquido.

Orientación de la vivienda

La delimitación y el trazado de la casa depende del conocimiento global del terreno y su orientación.

El asolamiento es un determinante importante en la orientación de la casa. Las casas de la comunidad poseen sus ejes longitudinales siempre en dirección norte-sur; porque la parte frontal o el corredor debe quedar con la mirada hacia el occidente y recibir el sol en la tarde, debido a que el saraguro acostumbra realizar faenas en el corredor en horas de la tarde.

Aunque se construya en una ladera se tomará en cuenta este factor al momento de planificar la construcción de la casa; cuando se construye en la pampa no hay ningún problema para la ubicación.

En la zona Saraguro la mayoría de las casas tienen sus frentes con dirección hacia el occidente. En cambio en la zona de San Lucas tienen sus frentes con dirección hacia el este; se debe a la topografía del terreno, la dirección del viento y que la mayor parte del tiempo se recibe el sol por éstos frentes.

Las ventanas están orientadas hacia donde sale y se pone el sol, por lo que podemos deducir que también hay una intencionalidad respecto al asolamiento.

Generalmente las familias de la comunidad acostumbran salir muy temprano al trabajo y regresar temprano en la tarde a sus casas. Las actividades fuertes se realizan en la mañana y las primeras horas de la tarde.

Si se considera que el clima de Saraguro es bastante frío, por su altura, resulta muy confortable y acogedor recibir en el corredor el sol en horas de la tarde; allí encontraremos a la madre hilando su huango, el padre tejiendo su poncho, el anaco o la cushma.

Según Alfonso Calderón (1985:36), la orientación parece ser un planteamiento básico para la vivienda Saraguro y por la forma rectangular de la planta, es una consideración a tomarse en cuenta al inicio, en la conformación del terraplén. Es decir que esta forma de construir con los ejes longitudinales norte-sur, permite que la parte posterior de la casa sirva como rompevientos y la parte frontal asoleada no sea perturbada por los vientos que en su mayor parte vienen desde el oriente.

En resumen, dos son los determinantes principales para la orientación de la vivienda: el asolamiento del corredor frontal y la protección del viento. Esta idea está muy clara en la experiencia y la consciencia de la gente. Por experiencia la gente conoce que los vientos soplan de la región oriental, por lo que la fachada posterior debe ir siempre hacia el oriente y el corredor frontal con las puertas debe quedar protegido del viento con dirección hacia el occidente.

Las casas más antiguas como forma de protección del viento y del páramo (llovizna) no tienen ventanas grandes sino pequeños agujeros.

Epoca para la construcción

La tarea de construcción se inicia desde el momento de la recolección del material que se realiza en los meses de agosto o septiembre, normalmente después de las cosechas, porque de otro modo no habría granos para dar de comer a los mingados. Otro motivo importante para que las mingas se realicen en esta temporada, es porque los materiales que hay que halar en las yuntas se los hace por los terrenos de siembra, los cuales se estropearían si se realizara este trabajo en otro momento.

Además, en el período de cosecha la gente está muy ocupada y no puede dedicarse a otros trabajos, mientras que una vez concluido este, tiene suficiente tiempo para dedicarlo a la minga de recolección, del terraplén y de la construcción de la vivienda. Este lapso es aprovechado por la gente que construirá la vivienda pidiendo la colaboración de sus parientes y amigos.

La gente de Saraguro coordina bien las actividades de cada época y la disponibilidad del tiempo. Por ejemplo, las siembras para el ciclo anual se realizan con las primeras lluvias de septiembre u octubre. Así, entre la cosecha y la siguiente siembra se preparan los terrenos, por lo que no hay fechas exactas para el acarreo de los materiales y de la construcción sino que depende de las eventualidades anotadas a más de tomar en cuenta las condiciones climáticas.

Proporciones de la casa

No hay proporciones absolutas en las medidas de una casa. Sin embargo, podemos hablar de ciertas normas más o menos estables. Así cuando la casa tiene 16 varas de largo el

ancho será de 8 varas; si es de 14 varas, el ancho será de 7, es decir que normalmente el largo de la casa es el doble que su ancho. (Fig. 62)

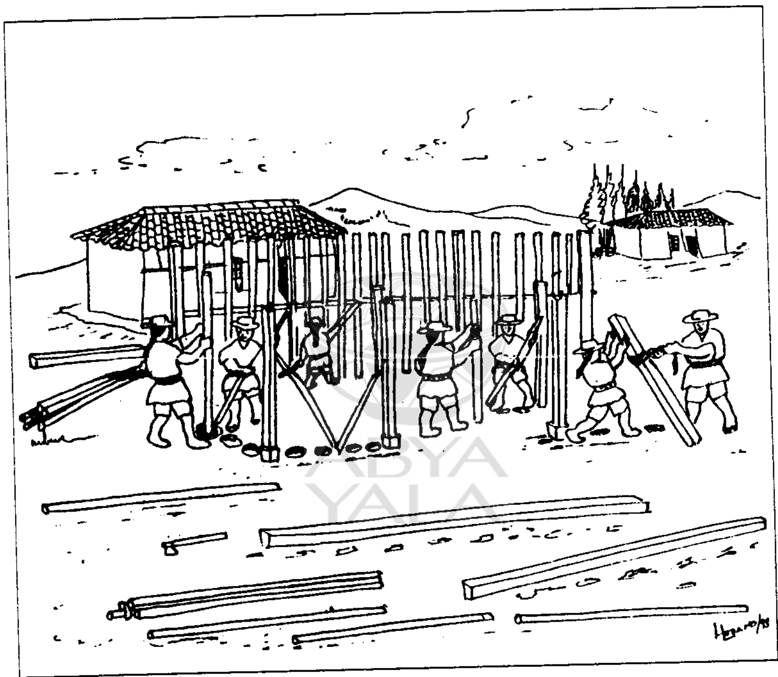


Fig. 62: Colocación de la estructura

En lo que se refiere a los cuartos, también guardan cierta proporcionalidad; por ejemplo, si la casa tiene 16 varas de largo, la cocina tendrá 4 varas, la sala 8 y el cuarto o dormitorio 4 varas.

La construcción

La construcción de la casas de bahareque y gallu chaqui sigue las técnicas ya descritas por Calderón (1985), bajo la vigilancia del taita sulu. Cuando la casa está casi terminado, se comienza a colocar las chaclas, que son elementos que se colocan horizontalmente atados a los palos verticales; el amarre se lo hace con bejucos traídos de la montaña o en su defecto con cabuyos. (Fig. 63)

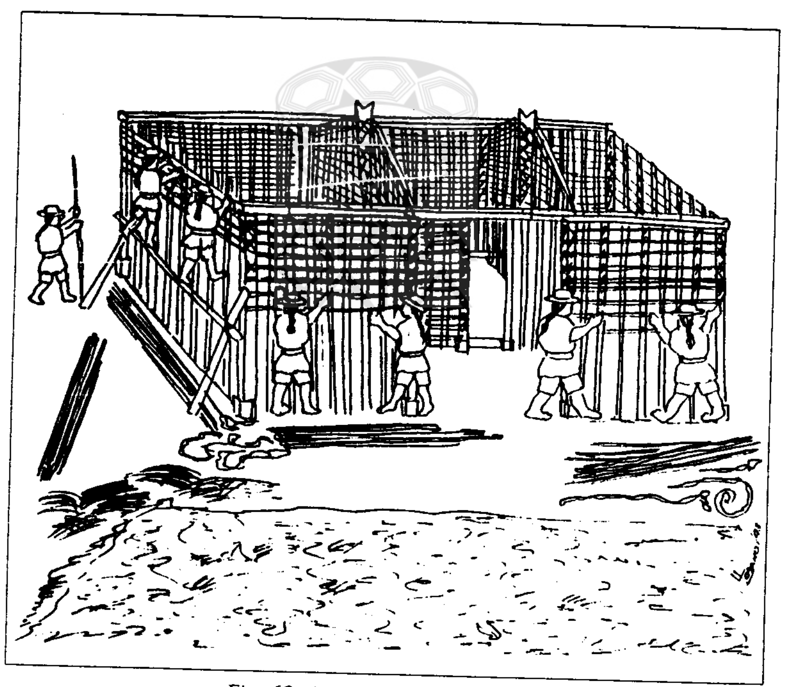


Fig. 63: Amarrando la estructura

Una vez que se termina la chacllana, la casa queda lista para el embarre, tarea en la que participan 40 a 50 personas.

Día del embarre

El barro se prepara unos dos días antes con el trabajo voluntario de las personas que tienen yunta de bueyes a quienes el huasiyuc ha pedido anteriormente colaboración.

Primero aran la tierra, luego la mezclan con agua y la comienzan a batir con la yunta y el arado.

El día del embarre es cuando más gente asiste a la minga, alrededor de unas 40 o 50 personas. Comienzan a embarrar la casa de una manera secuencial (Fig. 64); el huasiyuc con otras personas son los encargados de brindar la chicha y el agua caliente con trago para los mingados o trabajadores. Una vez que se termina el embarre el huasiyuc invita a la gran merienda.

Si la casa es de tamaño normal (12 varas de largo), el trabajo terminará en un sólo día y si es más grande durará dos días.

Una vez que se termine el embarre de la casa se realiza una serie de rituales que describimos posteriormente.

Minga para la cubierta

Una vez que se han secado las paredes de la casa nueva y dependiendo de los recursos económicos del huasiyuc, él programa nuevamente mingas para recolectar los material para la cubierta de la casa.

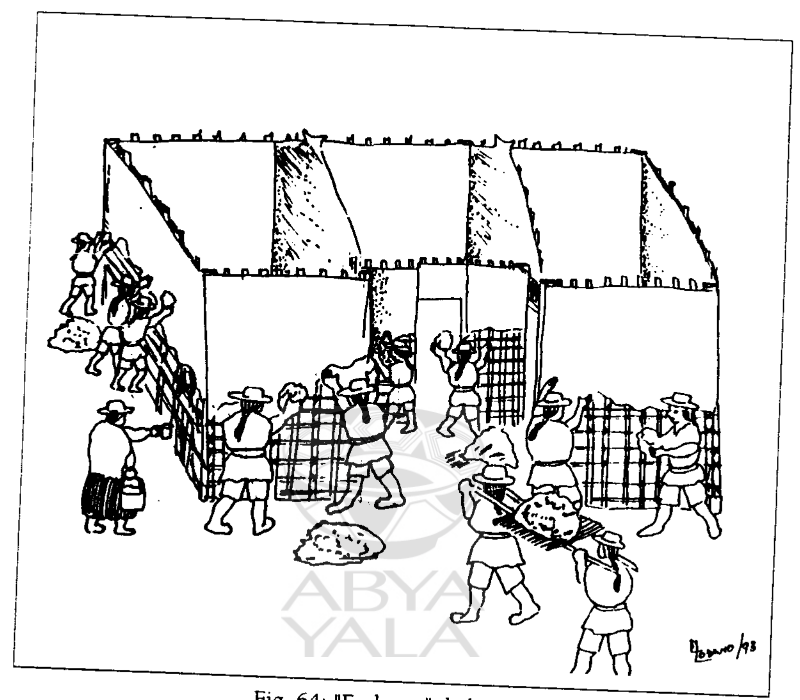


Fig. 64: "Embarre" de la casa

Cuando se ha terminado de recolectar los principales materiales se comienza con la enchaclada del techo, para luego subir las tejas y colocarlas inmediatamente.

Hasta los años cincuenta se confeccionaba las tejas en cada una de las comunidades. Aun hoy existen vestigios de la presencia de algunos de estos talleres. Antes de que se aprendiera a confeccionar las tejas, el techo se lo cubría con paja, que se traía en minga desde los pajonales. En la actualidad las tejas se compran en San Lucas, Vinoyacu (a 35 Km. de distancia de Saraguro) o en el valle de Catamayo (a 85 km. de distancia).

En la minga para la cubierta participan 20 o 30 personas que luego de concluir el trabajo recibirán a un almuerzo o a una merienda, dependiendo de la hora a la que termine.

La primera comida de ese día consiste en una espesa sopa. Se sirve un plato bien grande al taita sulu y después platos normales a los mingados. Los dueños de la casa agradecen de uno en uno a todos los presentes.

Luego se ofrece un gran banquete a los presentes; el alcohol y la chicha comienzan a circular con profusión. Los hombres se sientan en los bancos frente a una mesa, en un extremo del cuarto, en cambio las mujeres se sientan en el suelo. Los hombres se alimentan primero y luego las mujeres. (Fig. 65)

Los rituales de la construcción

Durante todo el proceso de construcción de la vivienda en Saraguro, se realiza numerosos rituales; por ejemplo, al plantar los cuatro esquineros, el taita sulu y los demás mingados piden al huasiyuc una botella de trago denominada "cumbasca", aduciendo que hay que soplar a la madera de las cuatro esquineros para que se curen, no se pudran y duren mucho tiempo.

El trago que se pide para brindar, a nuestro parecer se transforma en una ofrenda que simboliza la fuerza para continuar en el trabajo y amortiguar la fuerte tarea de ese día.

Arnold (1992:32) manifiesta que en los Andes el acto de beber tiene que ver con la memoria, sobre todo con relación a la memoria de los orígenes, es así que el arte de tomar se convierte en un arte de la memoria, una tarea compartida

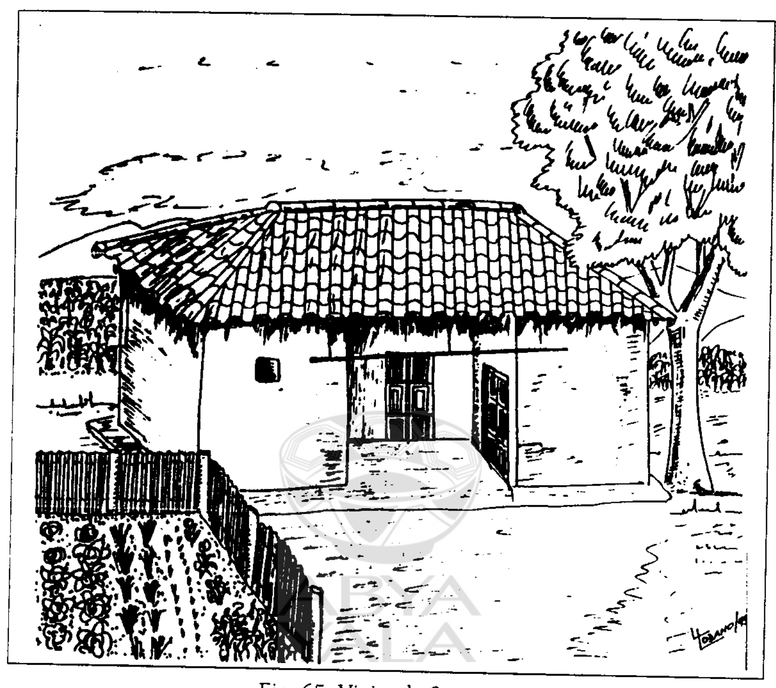


Fig. 65: Vivienda Saraguro

de recordar, mediante la ingestión del alcohol y luego replicar con palabras ebrias su viaje ontológico en el espacio y en el tiempo, paso a paso, hasta su ubicación actual.

Este planteamiento coincide con lo que hacen los saraguros: cuando se realiza este tipo de trabajo, cuando se dice "falta la memoria", se entrega el trago diciendo "tómate este y te dará la memoria".

Este arte andino de la memoria, evidenciado en el lenguaje para brindar que acompaña a las tareas de la construcción de la casa, tiene los rasgos característicos de otros sistemas orales de memorización.

En la medida en que las sendas de la memoria de la casa se despliegan, asoman también una serie de rituales que caen dentro de un marco limitado de conjuntos de tipo formulaico, de coplas, o a veces de terceros "jatun-uchilla" (grande pequeño), "alli-lluqui" (derecho izquierdo), "jahua-ura" (arriba abajo), "cari-huarmi (hombre mujer), etc.

Algunos rituales saraguros son parecidos a los que realizan los aymaras de Qaqachaka, en los que "se llama con nombres cariñosos (qáyata en aymara), nombres utilizados únicamente en los ritos y con el propósito de brindar". (Arnold 1992:32) Se trata del lenguaje especial utilizado en las libaciones, llamadas challas en aymara, durante el proceso de la construcción de la casa.

Antiguamente, debieron haber existido otros rituales y ofrendas en la construcción de la casa saraguro, pero desventajosamente han desaparecido debido al contacto con la sociedad nacional de la que se ha tomado otros elementos, como es el trago, que ha reemplazado a la chicha.

El ritual del Huarcuna

Concluido el embarre de las paredes, la gente comienza a atrapar al huasiyuc, a su mujer y a sus hermanos para "colgarlos" en las vigas de la casa con una soga o una veta (elaborada de piel de ganado vacuno). (Fig. 66)

Entonces el huasiyuc ofrece trago, chicha, huajango, comida o dinero para comprar cigarrillos y con estos el brindis de estos elementos prosiguen las libaciones con mucha alegría.

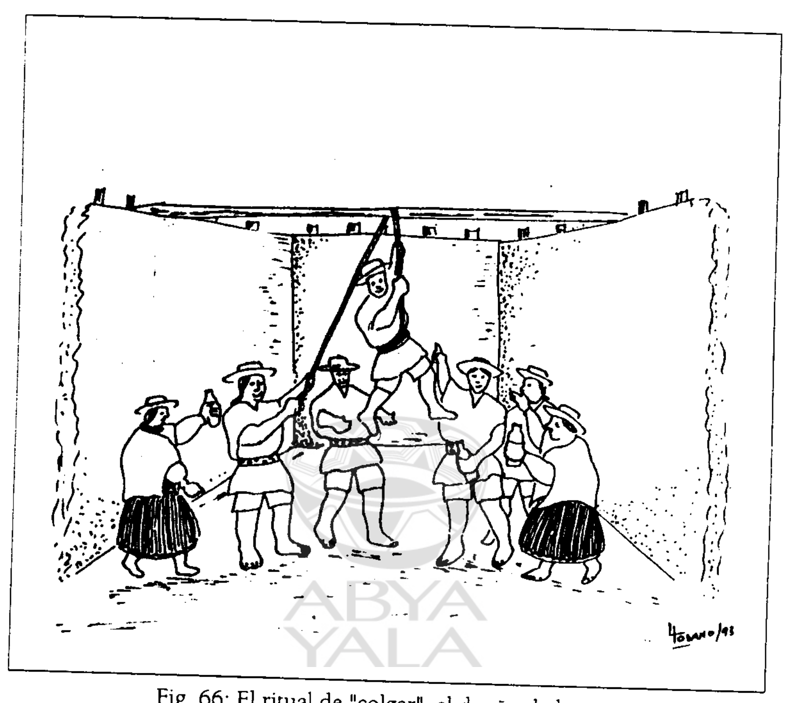


Fig. 66: El ritual de "colgar" al dueño de la casa

Los mingados reciben estas cosas con mucho respeto y agradecen con las siguientes palabras "Dios le pagui taititu; hemos ayudado a parar la casita para que vivas bonito."

Antes de comenzar a beber se realiza la bendición de los elementos brindados y se reza un Padre Nuestro y un Avemaría. Posiblemente, antes se realizaba plegarias a otros seres cosmogónicos, divinizados y personalizados en el padre Sol y la madre Luna. Sin embargo, con el proceso de sincretismo se ruega a Dios y a la Virgen María de la religión católica.

El brindis de la huarcuna no es solamente a los mingados, sino que tiene un significado más profundo: el brindar a los seres sobrenaturales, a sus dioses ancestrales el Sol y la Luna.

Con este ritual se está celebrando la terminación del embarre o de las paredes de la casa que es considerada como una madre que albergará a la familia.

Jamnina o malacachina

Mientras se merienda en la casa del huasiyuc, toda la gente que participó en la minga se coloca en círculo; el huasiyuc y su mujer sirven una colada especial de maíz (mazamora) con tostado en un recipiente grande, el mismo que se pasa de persona a persona comiendo un poco con una cuchara grande. Cada persona menciona los errores que ha cometido el huasiyuc, el taita sulu, los mingados, las cocineras, los suegros, etc. (Fig. 67)

Las frases que se mencionan sobre los errores son, por ejemplo, "Taita huasiyuc machashcamanta" (por haberse borrachado el dueño de la casa), "Taita sulu mana utcashcamanta jam" (porque el maestro no se apuró en la construcción), "mana yanuccuna utca carashcamanta jam" (por las cocineras que no dieron de comer a tiempo), "mingadocuna mana utcashcamanta jam" (porque los mingados no trabajaron pronto).

El sentido de estas frases es ayudar a corregir los errores que se comete en estas actividades, por lo tanto se encuentra enmarcado en el discurso dialéctico de nuestra sociedad que trata de ayudar de una buena manera sin recorrer a medidas severas.

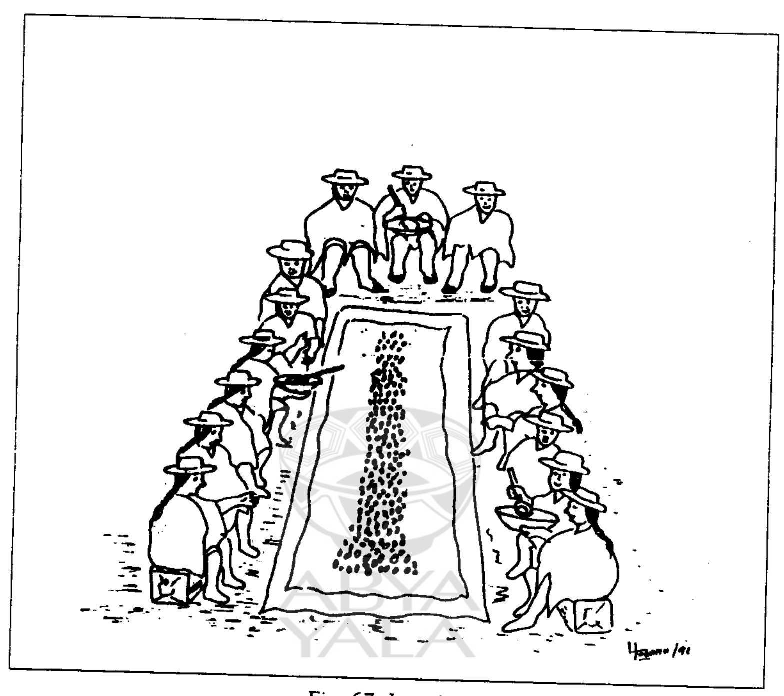


Fig. 67: Jamnina

Terminado este ritual comienza la merienda propiamente dicha.

Soldado tucuna

Concluida la merienda, uno de los mingados hace de cabecilla para armar el batallón de soldados, los mismos que también cumplen una actividad ritual. Toman un poncho que representa una bandera, latas viejas que representan tambores y palos que representan las armas. Con estos elementos, desfilan al rededor de la casa del huasiyuc, diciendo que se pre-

paran para una guerra y cantan algunas canciones; quien hace de capitán o soldado mayor, les hace dar la vuelta de corona y les enseña a marchar.

Una vez preparados los "soldados", se presentan donde el huasiyuc a quien dicen que están listos para la guerra y que él debe ayudarles con la alimentación; entonces éste les da mote, comida, chicha y trago para que se sirvan todos los soldados; bien libados agradecen al huasiyuc y se dirigen a sus casas. El acto concluye casi a la media noche.



LA CELEBRACION DEL VELORIO DEL HUAHUA Y ENTRE LOS SARAGUROS

Mateo Guamán Zhunaula

Introducción

El presente trabajo de investigación, reúne algunos aspectos sobre el "Ritual del Velorio del huahua" en las comunidades indígenas de Saraguro.

Los contenidos que se presentan en la primera parte, son producto de un trabajo de campo surgido del diálogo y de las entrevistas realizadas con personas mayores que tienen amplios conocimientos sobre los significados de los símbolos y los roles que cumplen los principales participantes en este ritual.

A continuación expongo los datos obtenidos de la observación directa de un velorio realizado en una familia del sector, y finalmente presento una selección gráfica de los símbolos identificados en el velorio.

La investigación se propuso identificar cuáles son los significados de los numerosos símbolos presentes en el ritual

del velorio del huahua, siendo que, según la información proporcionada por las personas entrevistadas, desde 1930 se ha practicado este rito que es transmitido oralmente, sin existir una documentación escrita acerca del tema.

Muchos de los símbolos que describiremos no son apreciados debidamente por la actual juventud y por ello corren el peligro de perder su valor significativo. Esto preocupa a algunos indígenas saraguros y por ser yo parte de ese grupo espero con este trabajo ayudar a difundir estos valores dentro y fuera de la comunidad.

Los informantes que contribuyeron en el trabajo, fueron Joaquín Quizhpe de 66 años, habitante de la comunidad de Gulacpamba y padrino de varios niños, unos fallecidos y otros vivos aún; Manuel de Jesús Cartuche de 72 años, quien hasta los 67 años vivió en la comunidad de Tuncarta y en la actualidad, luego de haber contraído matrimonio con su segunda esposa, pasó a vivir en la comunidad de Ñamarín.

Manuel de Jesús Cartuche me contó que desde cuando tenía 18 años de edad ha sido músico de distintas celebraciones: matrimonios, fiestas, ayanjuailes (festejo a los Santos) y celebraciones del ritual del velorio.

La otra informante que vivió experiencias de velorios por la muerte de sus cinco hijos, dos menores a los seis años y tres adolescentes, es la señora María Dolores Zhunaula de 74 años de edad, nativa de la comunidad de Ñamarín en donde se hizo la investigación.

Las personas citadas fueron entrevistadas y sus informaciones son la base para obtener los datos que sirvieron para lograr los objetivos planteados al iniciar el trabajo.

El velorio del huahua

El ritual que aquí describo se celebra cuando fallece un niño menor a los siete años de edad. La acción principal de los padres y familiares del fallecido es acostar al cadáver sobre una mesa, cubriéndole con un pañolón o una chalina. Cumplida esa tarea el papá comunica la noticia a su compadre o padrino del difunto; así como también a los vecinos para que ayuden en la celebración del velorio.

Los personajes que participan en el ritual (parientes, padrinos, músicos y acompañantes), cumplen diversas funciones que aquí se analizan. Los padrinos son considerados como los segundos padres del difunto y son los encargados de contribuir con el ataúd y la mortaja; cuando se trata de dos padrinos, uno del bautismo y otro de confirmación, el primero es considerado como el padrino de sangre o mayor compadre y se encarga de donar la mortaja; el padrino de confirmación es el menor compadre y es el encargado de comprar el ataúd.

La distinción mayor y menor, hace referencia a la concepción dual andina, según la cual hay un representante del poder para la mitad de Janan (arriba) y otro para la mitad del Urai (abajo), siendo el centro el ahijado o ahijada. La misma concepción se expresa en la estructura del sistema de cargos en las fiestas según la cual se nombran priostes Janaillus (mayores) y priostes Uraillus (menores), siendo el centro el motivo de la celebración.

Los músicos, los vecinos y los otros acompañantes colaboran en todo el desarrollo de la celebración; son los primeros en cooperar con los padrinos y deudos en el arreglo del altar, "Altar Allichina", en los distintos bailes, en el traslado,

se encargan de cavar el sepulcro, ayudan en la "Jila Tacshana" (lavatorio) y son los partícipes de toda la comida y bebida que se prepara para la celebración.

El "altar" es un símbolo apropiado del catolicismo que representa el monumento sagrado de todos los hogares donde guardan las imágenes de los santos, pero al tratarse de un velorio de huahua, el altar es el lugar donde se asienta el cadáver vestido de ángel.

El altar tiene la forma de una casa y es elaborado con varios pañuelos de colores vivos que son colocados sobre una mesa de pino; algunos pañolones de color azulceleste desempeñan la función de paredes y techo; en el centro y esquinas del techo se coloca unas mariposas hechas de pañuelos, que según la creencia simbolizan las almas de los parientes fallecidos que vienen para acompañar en la celebración del velorio y el traslado a la vida eterna. Los pañolones de color azul simbolizan el Cielo a donde se dirige el alma del difunto y el piso de pañuelos de colores vivos es el lugar divino donde el ángel, junto a su creador y otros ángeles que dejaron la tierra, vivirán para siempre. Cuando el altar está completamente arreglado, el padrino mayor sienta en él al ángel para que sea velado y festejado. El altar se ubica en el centro de la sala apoyado a la pared de atrás, frente a la puerta central de la casa. (Fig. 68)

Se dice que el ángel es velado y festejado, porque según la creencia del indígena saraguro, el ser humano no muere sino que transita de la vida temporal a la vida eterna; también se piensa que la muerte es la celebración de un matrimonio entre Dios y el fallecido. De ahí que no se debe lamentar, peor llorar por el fallecimiento de una persona; al contrario, los parientes deben sentirse alegres y llenos de gozo, por te-

ner en el más allá un pariente transformado en espíritu que estará vigilando a los que aún están en la tierra.

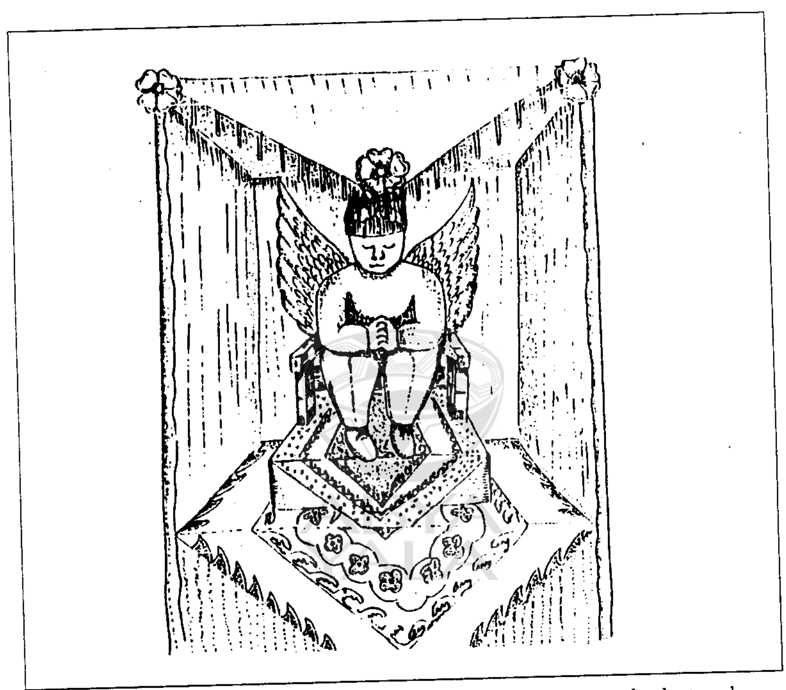


Fig. 68: Monumento sagrado donde se asienta al cadáver vestido de ángel para ser velado y festejado

Otro símbolo presente en el ritual del velorio es el "crucero", una cruz de madera con cuatro velas encendidas que simboliza a los cuatro ángeles que acompañan en la celebración del ritual.

Dicho símbolo, por tradición, se cuelga de una viga frente al altar como parte complementaria de las celebraciones del matrimonio, velación de un Santo y en la celebración del velorio del huahua. (Fig. 69)

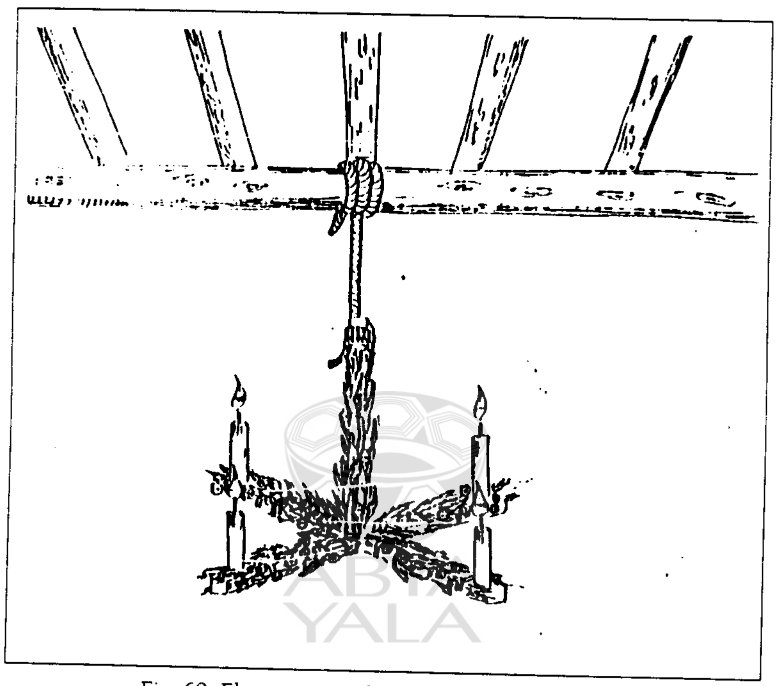


Fig. 69: El crucero con las cuatro velas encendidas

En el matrimonio las cuatro velas encendidas representan a los padres y padrinos de los novios quienes son fieles testigos del compromiso que adquiere la pareja frente al altar de la iglesia. En el caso del ritual del velorio, las cuatro velas encendidas representan a los padres y padrinos del niño o niña fallecido y según la creencia de los mayores representaba los cuatro ángeles que llevarán al nuevo ángel. También se utiliza el crucero con las velas encendidas frente al altar para la velación de un Santo; en este caso representa a los acompañantes de la celebración y a los Santos que acompañan en la velación.

El proceso de elaboración observado es el siguiente: se pararon dos chaguarqueros llamados tupas; en el extremo superior se sujetó con una piola dos carrizos que están clavados en la pared. En el extremo inferior se sujetó esta estructura a las patas de la mesa y luego se adornó el altar con varios pañuelos de colores vivos agarrados de algunas fajas típicas. Al terminar de armarlo, el altar parecía una casita en miniatura. El significado de este altar tan hermoso es que pronto llegará a sentarse en él un ángel. A dos metros de altura, se colgó de la viga de la casa un crucero con las cuatro velas encendidas. De esa forma se terminó de arreglar el altar y se preguntó a las mujeres si estaba listo el ángel.

Continuando con la descripción de lo observado, en ese momento trajeron al niño fallecido, vestido de blanco hasta los zapatos, con una capa azul con filos dorados y en su espalda unas alas de color plateado. El padrino cogió al ángel y le sentó en el altar apoyado en un cajón que colocaron en la parte de atrás. En ese momento, realmente el niño muerto parecía un ángel sentado en el altar. En seguida, el padrino llamó a sus compadres para hacer la entrega de su tarea cumplida. Los papás, viendo a su hijo tan hermoso sentado en el altar, se pusieron a llorar, pero al mismo tiempo se consolaban diciendo que por fin tienen un ángel en el cielo y que él estará esperando cuando ellos dejen este mundo; a continuación se pidió a la cocina que traigan lo acostumbrado, es decir una botella de trago. Se sentaron todos a un extremo de la sala y mientras tomaban el trago llegaron los músicos que había contratado el mismo padrino. También iban llegando otros acompañantes. Cuando terminaron de beber, vino la merienda que consistió en un caldo de res con una buena canasta de mote (alimento tradicional de los Saraguros) y una "obligación" para el compadre en agradecimiento por el trabajo y los gastos que había realizado por la muerte de su ahijado.

La obligación consiste en una bandeja con cuatro libras de arroz cocinado, cuy, panes, queso y una botella de trago.

Terminada la merienda se rezó por muchos difuntos pidiendo a Dios que les de un alivio y descanso en el cielo y en seguida comenzó el baile. Primero hicieron la plaza pascana (inicio del baile) los compadres con sus comadres y luego continuaron los demás asistentes al velorio.

Todas las actividades que hacen los padrinos y los colaboradores durante el día son correspondidos con comida y bebida que preparan los deudos y por la tarde se dispone de música para festejar y celebrar.

Los músicos que interpretan las diferentes canciones para alegrar la celebración durante la noche de baile dividen la música en dos partes: músicas y canciones para bailes generales (baile popular), y otros propios de la celebración del velorio. Los bailes generales son aquellos que se realizan en todas las fiestas del medio, como la chaspishca (un ritmo propio de Saraguro), chincha cama (una cama hecha de plantas nativas de lugar), ama llulla (no mientas), burra vieja, etc. Los bailes propios de este ritual son el "baile del sombrero", el "baile del curiquinca" y el "baile de la china". Las canciones para estos bailes generalmente son interpretadas a la media noche cuando la gente se siente bastante cansada y con deseos de dormir. Estas piezas son bailadas por parejas de solteros que están en proceso de enamoramiento prontos a contraer matrimonio.

De ésta forma se satisface las necesidades corporales y espirituales de los deudos, padrinos y más participantes del ritual.

Para los saraguros la forma de mantener su cultura, ha sido mediante la transmisión oral, por imitación, y por representación simbólica. Siendo así, los símbolos que se hacen presentes en las celebraciones permiten la identificación de la étnia. En un sentido general los símbolos son toda la herencia social de los indígenas saraguros. En sentido particular, son la identidad de la comunidad donde se ha realizado la investigación, su modo de celebración, creado o apropiado por los miembros de este grupo y compartido por ellos.

La celebración del ritual del velorio y sus símbolos son el accionar humano, creado, adquirido o apropiado; por consiguiente, no es instintivo ni heredado genéticamente, sino comunicado de generación en generación.

Otro rasgo importante del velorio, es el "Baile del Sombrero". El nombre de este baile se debe a la ejecución de una danza al rededor de dos sombreros que simboliza las distintas utilidades que presta el sombrero para los saraguros: identificación cultural, protección de los fenómenos naturales (viento, sol, lluvia), vasija; o, inclusive, arma de defensa.

El baile en mención es ejecutado por dos parejas de solteros que danzan formando el número ocho alrededor de dos sombreros colocados en el piso por los varones. (Fig. 70)

Los bailarines hacen todo tipo de movimientos de acuerdo a lo que pidan los músicos a través del canto. Por ejemplo: dando la media vuelta, cambiando de parejas, simulando batir algo en el sombrero, etc. La mayoría de las estrofas que se cantan son en quichua, pero para una mejor comprensión hago la transcripción también en castellano. La letra de la canción es la siguiente:



Fig. 70: Baile del sombrero, simboliza las distintas utilidades que presta el sombrero de los saraguros

Baile del sombrero

I

El baile de mi sombrero
de esta manera se baila, (bis)
Alliman lluquiman ticrashpa
ama shuclla huañurishpa, (bis)

I

El baile de mi sombrero
de esta manera se baila, (bis)
hay dando la media vuela
y dando la vuelta entera, (bis)

II

El baile de mi sombrero
de esta manera se baila, (bis)
cambiando de sus parejas
entre marido y mujer, (bis)

III

Alli uyanqui tonto
alli uyanqui tonta, (bis)
sacate el sombreritu
de encima de tu achupalla, (bis)

IV

Alli uyanqui tonto
alli uyanqui tonta, (bis)
buscando la media plaza
asienta el sombreritu, (bis)

V

Cuitsaca ñaupancami
huanpraca catincami, (bis)
cati, cati, catilla
catinallatami canca, (bis)

VI

Alliman lluquiman ticrashpa
ama shuclla huañurishpa, (bis)
cati, cati, catilla

II

El baile de mi sombrero
de esta manera se baila, (bis)
cambiando de sus parejas
entre marido y mujer, (bis)

III

Escucharás bien tonto
escucharás bien tonta, (bis)
sácate el sombrerito
de encima de tu cabeza, (bis)

IV

Escucharás bien tonto
escucharás bien tonta, (bis)
buscando centro de la sala
asienta el sombrerito, (bis)

V

La novia se adelantará
y el novio le seguirá, (bis)
sigue, sigue no más
tendrás mismo que seguir, (bis)

VI

Ay! dando la media vuelta
y dando la vuelta entera, (bis)
sigue, sigue no más
catinallatami canca, (bis)
tendrás mismo que seguir. (bis)

VII

Alli uyanqui tonto
alli uyanqui tonta, (bis)
buscando la media plaza
cogete el sombreritu, (bis)

VIII

Upla, upla, uplati
uplati a la huairusa, (bis)
ama supina patapi
catara machachincami, (bis)

VII

Escucharás bien tonto
escucharás bien tonta, (bis)
buscando el centro de la sala
agarra el sombrerito, (bis)

VIII

Sopla, sopla no más
sopla al bailarin, (bis)
no soples en el trasero
tu primero te emborracharás, (bis)

Todas estas estrofas son repetidas dos o tres veces, durando el baile de 40 a 45 minutos. Los bailarines terminan excesivamente cansados, sudando a chorros y con sus piernas doloridas.

El segundo baile del ritual del velorio es "La china". (Fig. 71) Los versos son bastante picarescos; critican la vida de los solteros y enamorados. Las críticas son inventadas en el momento con la intención de hacer reír a la gente y motivarlos para que no se duerman. El baile consiste en que las parejas tomadas de las manos bailan en círculo; los movimientos dependen de los versos que cantan los músicos. Algunas veces surgen resentimientos de parte de los bailarines, por lo que se retiran sin terminar el baile. De su texto anoto algunos versos:

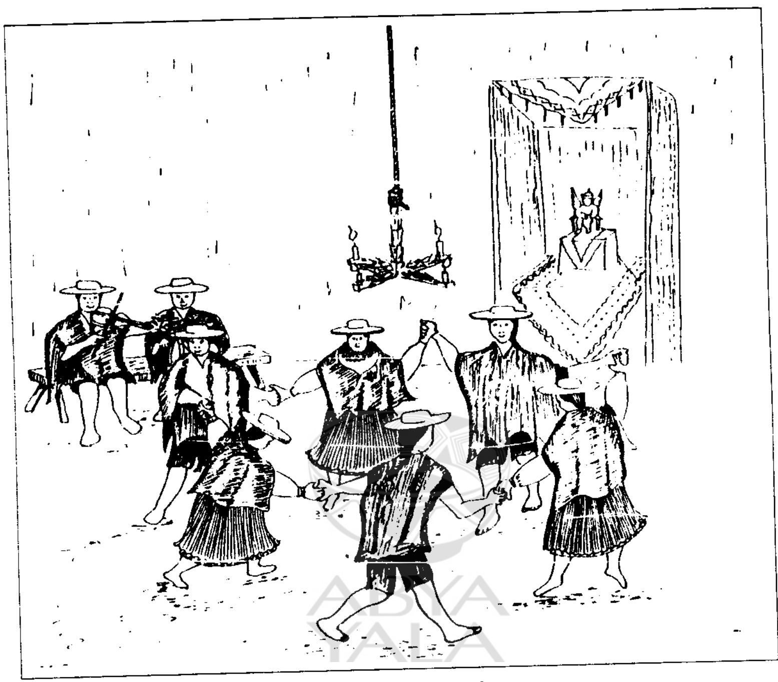


Fig. 71: Baile de la China

Baile de la China

I

China y bonita chinita
cunanmi pacha
tushucapacca chinita
niqui piruru chinita. (bis)

II

Cholo bonito y cholito
siya bragueta cholito, (bis)
chash man allichu cholito
man pincanayan cholito. (bis)

I

Guapa señora señorita
ahora es tiempo señorita, (bis)
para bailar si señorita
más que un tortero señorita. (bis)

II

Joven hermoso, jovencito
pilis bragueta, jovencito, (bis)
así no es bueno, jovencito
no te da vergüenza, jovencito. (bis)

III

Uma sapita chinita
panal cintura chinita, (bis)
chash man allichu chinita
man pincanayan chinita. (bis)

III

Señorita cabezona
cintura de avispa, (bis)
así no es bueno, señorita
no te da vergüenza, señorita.
(bis)

IV

Taya chuchitu chinita
alforja siqui chinita, (bis)
cash man allichu chinita
man pincanayan chinita. (bis)

IV

Senos colgados, señorita
nalgas deformes, señorita, (bis)
así no es bueno, señorita
no te da vergüenza, señorita.
(bis)

V

Cholo bonito cholito
cunanmi horas cholito, (bis)
mishi huaritu cholito
chash man allichu cholito(bis)

V

Joven hermoso, jovencito
ahora es tiempo, jovencito,(bis)
piernas sucias, jovencito
así no es bueno, jovencito (bis)

VI

China y bonita chinita
jurmica cunca chinita, (bis)
chash man allichu chinita
man pincanayan chinita. (bis)

VI

Guapa señora, señorita
Cuello de hormiga, señorita,
(bis)
así no es bueno, señorita
no te da vergüenza, señorita.
(bis)

Versos como estos critican la estructura física de las personas, mientras que otros narran los defectos morales de las parejas actuantes.

Este baile en la actualidad es poco aceptado por los jóvenes, ya que no les gusta las críticas inventadas en el mo-

mento. Pero, según han manifestado los músicos, eso no debe perderse, por cuanto es muy necesario y motivador para la noche de la celebración del ritual del velorio; caso contrario toda la gente se dormiría y el festejo resultaría inútil.

El tercer baile propio del ritual del velorio es el de "La Curiquinca" que tiene mucha relación con el de la provincia del Cañar, especialmente en los movimientos de los pies. Dicho baile simboliza el ave mitológica adorada por las antiguas culturas de los Andes y venerada por Huayna Capac. Este baile es también conocido en la provincia del Cotopaxi, ciudad de Latacunga, durante el desarrollo de la fiesta de "La Mama Negra". (de Vries et. al 1988: 65-71; Guerrero 1991:97) (Fig. 72)

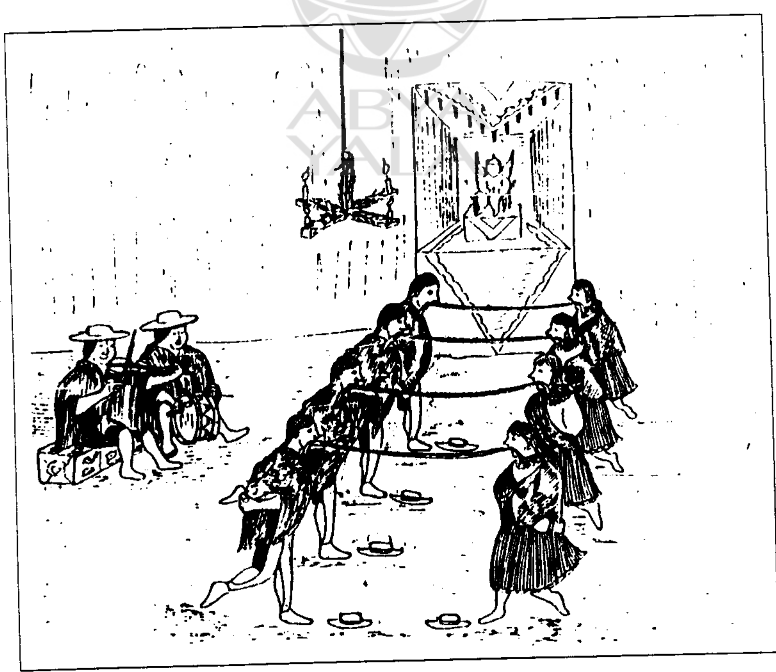


Fig. 72: Baile del Curiquinca

La canción del baile de "La curiquinca" es la siguiente:

Baile de la Cuiriquinca

I

Curiquinca de mi vida
curiquinca de mi amor
curiquinca de mi vida
curiquinca de mi amor.

I

Raspa la hua curiquinca
saca la cuica curiquinca,
curiquinca de mi vida
curiquinca de mi amor.

III

Coge la cuica curiquinca
curiquinca de mi vida,
curiquinca de mi amor. (bis)

IV

Come la cuica curiquinca
curiquinca de mi vida
curiquinca de mi amor. (bis)

V

Alza la pata curiquinca
curiquinca de mi vida,
curiquinca de mi amor. (bis)

VI

Busca la cuica curiquinca
curiquinca de mi vida
curiquinca de mi amor. (bis)

VII

Quita la cuica curiquinca
curiquinca de mi vida
curiquinca de mi amor. (bis)

VIII

Suelta la cuica curiquinca
curiquinca de mi vida
curiquinca de mi amor. (bis)

Como se observa en la figura 72, el baile de la curiquinca lo hacen cuatro parejas con sus sombreros asentados en el piso y con la boca sostienen una faja que representa la cuica (lombriz de tierra), que es la comida preferida por la curiquinca. Los movimientos de los pies, representan la actividad del ave en busca de su alimento, la misma que relacionada con la vida del mundo andino, son las actividades o trabajos que los humanos realizan en la tierra para poder sobrevivir.

Con el desarrollo de estos bailes tradicionales propios del ritual del velorio, se llega hasta las horas de la madrugada (2-3 de la mañana), con lo que la gente que participa de la celebración se mantiene despierta, llena de alegría y motivada para continuar con los bailes, generales o especiales, hasta el amanecer.

Los bailes generales se diferencian de los propios del ritual en que sus participantes no son seleccionados, es decir que todos quienes deseen bailar lo pueden hacer. Estos bailes, que se realizan al inicio y al final de la celebración del velorio del huahua, son bailados en círculo con ritmo y movimiento monótonos.

Por tradición, para iniciar con los bailes en cualquier tipo de celebración lo primero que se hace es el "plaza pascana" (apertura del baile). Este acto es cumplido por los dueños de las celebraciones: en el caso de la fiesta de Corpus Cristi, el Prioste con la Priosta; en la fiesta de la Navidad, el Marcantaita con la Guiadora y la Marcanmama con el Guiador; en la celebración de un Matrimonio los que inician el baile son el Padrino con el Mirachic Mama y el Mirachic Taita con la Madrina; y en el Ritual del Velorio lo hacen los Compadres con las Comadres (los padrinos con los padres del niño difunto). De esta forma se demuestra el respeto a la jerarquía social, para luego dar oportunidad a los participantes en la celebración a que continúen con el resto de los bailes.

En el velorio del huahua, luego de amanecer bailando toda la noche, al día siguiente, generalmente por la tarde, se realiza la "entrega de los encargos" y el "baile de la despedida".

La "entrega de los encargos" se inicia cuando el padrino baja al cadáver del altar para colocarlo en el ataúd, a don-

de se acercan todos los familiares del difunto para darle la bendición y la última despedida. Las frases que repiten en ese momento son: "Delanta mi hijito delanta, estarás cogiendo un puestito en el cielo para nosotros también. Delanta mi hijito delanta, saludarás a tu hermanito, a tu primo, a tu tío, dirás que nosotros también ya vamos a seguir". Estas frases ratifican que el niño no muere definitivamente, sino que pasa a vivir en el más allá.

Cuando ya se terminan las bendiciones, muchas personas que tienen sus hijos muertos traen los "encargos" (Fig. 73), los mismos que consisten en unos ramilletes de flores



Fig. 73: Los encargos

amarrados con cintas de colores que simboliza el recuerdo de los familiares de los anteriormente fallecidos. Se cree que los ramilletes son llevados al cielo por el difunto y entregados a sus familiares y que por eso ellos recordarán a los que aún están en la tierra. Otros tienen la creencia de que los ramilletes son llevados al cielo para ser entregados a la Santísima Virgen; pero éstas ideas nuevas quizá surgidas por la influencia religiosa y su intensión de cambiar la creencia indígena.

Una vez que terminan de llenar el ataúd con los encargos, se procede al acto de la despedida, en la que el féretro es colocado entre los brazos de cuatro niños denominados "Huanpadudores". Ellos se ubican en el centro de la pieza, donde los padrinos junto con sus compadres y otros voluntarios bailan con las velas encendidas alrededor del fallecido. (Fig. 74)



Fig. 74: El baile de despedida

En este baile, a los que no están bien peinados, les queman el pelo en señal de que todos deben estar bien presentados y alegres porque el ángel se pone en camino hacia el cielo.

La canción para este baile es la siguiente:

El baile de la despedida

I

Adios taita, adiós mama (bis)
ya me voy ya me estoy yendo,
de esta tierra para no volver
anda linda palomita,
de esta tierra para no volver.

II

Diosolopague diciendo (bis)
ya me voy ya me estoy yendo,
de esta tierra para no volver
anda linda palomita,
de esta tierra para no volver.

III

Allí quedan tus platitos
allí quedan tus cucharas,
ya me voy ya me estoy yendo
de esta tierra para no volver,
anda linda palomita
de esta tierra para no volver.

IV

Allí quedan tus teneres
allí quedan tus riquezas,
ya me voy ya me estoy yendo
de esta tierra para no volver,
anda linda palomita
de esta tierra para no volver.

Durante el baile y al escuchar estos versos la gente llora, al mismo tiempo que se consuelan unos a otros porque existe la creencia de que las lágrimas derramadas dificultan que el alma del difunto pueda dirigirse al cielo; todos deben ponerse alegres porque en ese momento los ángeles que acompañan se ponen en camino con el nuevo ángel hacia la vida eterna.

Una vez que termina el baile, todos salen de la casa con destino al cementerio. Al salir uno de los familiares del difun-

to lleva la "cruz", como símbolo de identificación familiar. (Fig. 75) Al terminar la sepultura, dicha cruz es colocada al extremo norte del sepulcro en dirección de los pies del difunto, con la idea de que al levantarse el fallecido, pueda hacerlo agarrándose de la cruz. Otra concepción es que la cruz es la cama de Cristo.



Fig. 75: El traslado

También se podría decir que la "cruz" es un símbolo representa el que en la tierra aún quedan seres humanos que deben vivir en paz y armonía, como verdaderos hermanos, para cuando llegue el momento de apartarse de la tierra tengan también la oportunidad de dirigirse hacia el cielo. Por úl-

timo la "cruz" es una señal de donde queda sepultado un ser querido. (Fig. 76)

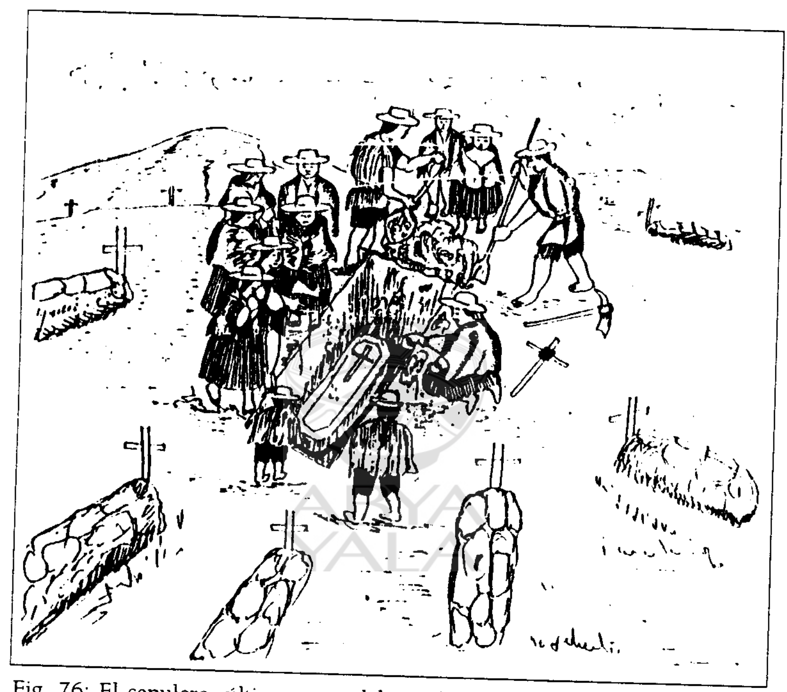


Fig. 76: El sepulcro, última parte del ritual, considerada como el momento más triste.

Otra de las tradiciones apropiadas por los indígenas del catolicismo, es el paso de todos los muertos por la iglesia antes de llegar al cementerio. Aquí interviene el sacerdote, si el fallecido es un adulto celebra la misa de "cuerpo presente"; si el fallecido es menor a los seis años, celebra el ritual del "laudate". Cumplida esta parte sacramental en la iglesia, se continua el traslado hacia el cementerio, donde al llegar está lista la casa del difunto (sepulcro), construida por los "sepulture-

ros" (cavadores de la sepultura y enterradores); los indígenas saraguros no acostumbran colocar el ataúd en una bóveda, sino bajo tierra, porque están convencidos de las palabras de la religión católica "de polvo eres, en polvo te convertirás".

Por otro lado también se puede afirmar que sepultar a los muertos bajo tierra es un valor cultural incásico o quizá inclusive preincásico, porque según los datos arqueológicos siempre los restos humanos fueron encontrados en la tierra. (Idrovo Uriguen: 1992)

Aspectos importantes del entierro también son los brindis de frutas, caramelos, panes, aguardiente, etc. que se hacen con la creencia de que es la última inversión económica para que el difunto lleve suficientes alimentos. Pero, en realidad, no es que el difunto lleva estos productos,sino que se sirven los que acompañan al traslado, en señal de gratitud por la participación en toda la celebración.

Al término de la sepultura se acostumbra hacer la "chaqui saruna" (pisar con los pies), que consiste en bailar sobre el sepultado o a lado del sepultado, pisando duro con saltos, pensando que así se olvidará todo y dejarán de sufrir los deudos.

Al día siguiente del entierro, se realiza el ritual de la "jila tacshana" (lavatorio); la creencia en la que se basa este ritual es que cuando una persona muere, sea éste niño o adulto, el espíritu queda flotando sobre las cosas de la casa y puede encarnarse en ellas al no ser removidos y lavados por los vivientes.

Otra creencia al respecto es que si no se cumple el ritual, el alma no podrá salvarse y tendrá que volver a estar rodeando las cosas y hasta causando ruidos en la casa donde vivía su cuerpo. Por ésta razón, el padrino o los padrinos tienen la obligación de ir al día siguiente a la casa de sus compadres para junto con todos ellos y otros ayudantes, trasladar todas las cosas al río para lavarlas y finalmente bañar a todos los deudos.

Cumplido esto, se cree que todo se fue en el río y el alma está a salvo y que nunca más regresará a la casa donde vivía su cuerpo.

Todas estas creencias y el comportamiento simbólico que se deriva de ellas son los rasgos característicos de la vida de los miembros de la comunidad indígena de Saraguro, por lo que se podría afirmar que el ser humano asigna significados simbólicos que identifican la cultura de un determinado grupo social.

El comportamiento simbólico de los saraguros, es aprendido y practicado por los miembros de la comunidad de generación en generación, al igual que ocurre en otras culturas que poseen su propio sistema simbólico.

El respeto por los poderes sagrados lo expresan simbólicamente, adornando con flores el altar del ritual del velorio, vistiéndole de ángel al difunto, llevándole a la iglesia para la misa o el laudate, colocando la cruz en el cementerio, limpiando la casa y lavando todas las cosas y respetando a los compadres y padrinos del difunto.

Todos los seres humanos aprenden un sistema de símbolos culturales y sus significados. La comprensión común

de estos sistemas de símbolos permite la comunicación y la interacción a un nivel abstracto.

Cualquiera que sea su forma, un símbolo puede referirse a algo que está más allá de la existencia. Y esta capacidad de crear símbolos es la que hace posible que los humanos piensen en términos religiosos.

Los símbolos del velorio o de otro tipo de celebraciones como la fiesta de la Navidad, la Pascua, de las Cruces, matrimonios, etc. son esencialmente símbolos culturales. Los mitos, el comportamiento ritual, las imágenes y los objetos sagrados como la Biblia, el Rosario, entre otros, son símbolos religiosos, en el mismo sentido, que los símbolos de la Patria, la indumentaria tradicional, el sello, la firma, etc. son símbolos de identificación.

Cada uno de ellos está dotado de significados; comunican valores comunes. Los símbolos son tan importantes para la religión como lo son para la cultura en su totalidad, pues ayudan a mantener ésta y sus instituciones, y hacen posible transmitir los valores básicos hacia nuevas generaciones.

Esa es la razón por la que los diferentes grupos étnicos del Ecuador aún conservan su propia tradición; por cierto, no se trata de símbolos genuinos porque nada es estable, todo se transforma.

Pero de cualquier manera, en este ritual que hemos descrito, se hacen presentes un sinnúmero de mitos, ritos y símbolos que demuestran las diferencias culturales.

Conclusiones

1. La celebración del "ritual del velorio del huahua" es una tradición cultural de los saraguros que ha sido transmitida oralmente de generación en generación y practicada en la actualidad como un valor incuestionable.

2. Para el pensamiento saraguro el ser humano no muere, sino que transita de la vida temporal a la vida eterna; la muerte es considerada como la celebración de un matrimonio entre Dios y el fallecido; si se compara con un matrimonio en vida, es el paso de una forma de vida libre sin compromiso hacia otra forma de vida en pareja con compromisos.

3. Los principales participantes de la celebración son los deudos, padrinos, músicos y acompañantes.

4. El ritual del velorio es celebrado con música, canciones y danzas propias, que tratan de consolar la tristeza de los deudos y demostrar la felicidad de tener un ángel más en el cielo, quien velará por el bienestar de los que aún están en la tierra.

5. Los símbolos que se hacen presentes en el ritual del velorio son de carácter cultural con su propio significado, de acuerdo a la creencia que han tenido nuestros ancestros: "el altar", "el crucero con las velas encendidas", "el baile del sombrero", "el baile de la china", "el baile de la curiquinca", "los encargos", "el baile de despedida", "el traslado", "el sepulcro", y la "jila tacshana".

6. Cada símbolo tiene su significado de acuerdo a la tradición y creencia indígena; además son importantes tanto

para la religión como para la identificación de una cultura o grupo social.

7. La inversión que hacen los padres y padrinos en la celebración del velorio, es en señal de que a partir de esa fecha el niño o niña fallecido no necesitará, ni reclamará herencia alguna de lo que en vida le hubiera correspondido como hijo legítimo.

8. El cambio más significativo que se ha dado, es el traslado del féretro; antes lo hacía el padrino y en la actualidad es llevado en hombros de cuatro niños. Este cambio quizá lo hicieron con el fin de reducir el compromiso del padrino y garantizar la participación solidaria de los niños.

9. "La Jilatacshana" o lavatorio, es el ritual cumplido por los padrinos para que el alma del difunto esté a salvo y goce de una vida eterna.

BIBLIOGRAFIA

ALBORNOZ, Cristóbal de
1967 (+/-1580) La instrucción para describir todas las Guacas del Pirú y sus Camayos y Haziendas (Pierre Duvoils, ed.). JOURNAL DE LA SOCIETE DES AMERICANISTES, LVI (1):7-40.

ANDRADE, Rosa, Miguel Chalán, Miguel Sarango y Luis Vacacela.
1985 SARAGURO, AYER Y HOY. (Monografía de grado, Colegio "Celina Vivar"), Saraguro, Ecuador.

ARNOLD, Denise, Domingo Jiménez, y Juan de Dios Yapita
1992 HACIA UN ORDEN ANDINO DE LAS COSAS. La Paz: Ediciones ILCA.

BARRIGA LOPEZ, Franklin
1987 LOS SARAGUROS (ETNOLOGIA ECUATORIANA TOMO V). Quito:IECE.

BELOTE, Jim y Linda S. Belote
1977 El Sistema de Cargos de Fiestas en Saraguro. En: TEMAS SOBRE LA CONTINUIDAD Y ADAPTACION CULTURAL ECUATORIANA, Marcelo Naranjo, José Pereira and Norman E. Whitten, Jr., eds. Quito: Pontificia Universidad Católica del Ecuador, pp. 47-73.

1984 Suffer the Little Children: Death, Autonomy and Responsibilty in a Changing "Low Technology" Society. SCIENCE, TECHNOLOGY & HUMAN VALUES 9 (4):35-48.

1994 Etnohistoria de los Saraguros: Fuentes, Documentos y un Resumen. Informe presentado a varias bibliotecas de Saraguro y Quito. Saraguro, Ecuador.

BENITEZ, Lilyan y Alicia Garcés
1989 CULTURAS ECUATORIANAS AYER Y HOY. Tercera edición, Quito: Abya-Yala.
BOTERO, Luis Fernando, compilador
1991 COMPADRES Y PRIOSTES. Quito: Abya-Yala.
CABAY, Irene, Nancy Correa, Pablo Endara, Fernando Larrea y Manuel Vieira
1991 AÑO POR AÑO. LAS FIESTAS DE SAN PEDRO EN AYORA CAYAMBE. Quito: Abya-Yala.
CAILLAVET, Chantal
1989 Los Grupos Etnicos Prehispánicos del Sur del Ecuador según las Fuentes Etnohistóricas. Pp. 149-179 en: ANTROPOLOGIA DEL ECUADOR: MEMORIAS DEL PRIMER SIMPOSIO EUROPEO SOBRE ANTROPOLOGIA DEL ECUADOR, Segundo E. Moreno Yánez, compilador. Quito: Abya-Yala.
CALDERON, Alfonso
1985 SARAGURO HUASI; LA CASA EN LA "TIERRA DEL MAIZ". Quito: Museo del Banco Central.
CARRASCO, Eulalia
1981 Descripción y Breve Análisis de la Fiesta Religiosa Andina. En: LA FIESTA RELIGIOSA CAMPESINA, M.V. Rueda, ed. Quito: Pontificia Universidad Católica del Ecuador pp. 45-60.
CEPEDA O.F.M. Fr. Felipe,
1943 Reminiscencias Legendarias e Históricas. ECUADOR FRANCISCANO, Año 111, No. 34 (Diciembre):562-564.
CORDERO IÑIGUEZ, Juan
s/f INGAPIRCA Y TOMEBAMBA Complejos Arqueológicos y Museos.Cuenca: Editorial Monsalve.
CORONEL, Adolfo
1985 PROVINCIA DE LOJA. Loja: Multigrafs.
CRESPO TORAL, Hernán
1985 Presentación. En SARAGURO HUASI, Adolfo Calderon. Quito: Museo del Banco Central pp. 3-4.
CRIMM, Juan M.
1903 VEDEMECUM PRA PARROCOS DE INDIOS. Freiburg, Alemania: Editorial Pontificia.

DE VRIES,Tjitte, Juan Black, Cecilia de Dolis y Cecilia Hernandez
1983 HISTORIA NATURAL DEL CURIQUINGUE. Quito: Pontificia Universidad Católica del Ecuador.

FRISON, Bruno
LOS MAYAS QUICHES DE GUATEMALA.sf.sr.

GALLARDO MOSCOSO, Hernán
1978 PRESENCIA DE LOJA Y SU PROVINCIA: ANTROPOLOGIA SOCIAL. Loja: CCE.

GONZALEZ, Justo
1990 EVANGELIZACION DE LA RELIGIOSIDAD POPULAR ANDINA. Quito: Abya-Yala.

GONZALES SUAREZ, Federico
1969 HISTORIA GENERAL DE LA REPUBLICA DEL ECUADOR.

GUERRERO, Edgar Patricio
1991 La Fiesta de la Mama Negra. En: COMPADRES Y PRIOSTES, Luis Fernando Botero, compilador. Quito: Abya-Yala.

HARO, Silvio
1980 MITOS Y CULTOS DEL REINO DE QUITO. Quito: Editora Nacional.

MARTINEZ DE COMPAÑON, Baltazar Jaime
1989 El Glosario de Topónimos Culli. En: Artículos, Notas y Documentos por Alfredo Torero. REVISTA ANDINA (7) No.1, Julio, p. 250.

MENDIZABAL, Tannia
1981 La Comunidad de Las Lagunas, Saraguro y la Fiesta de la Navidad. En:LA FIESTA RELIGIOSA CAMPESINA (ANDES ECUATORIANOS), Marco Vinicio Rueda, ed. Quito:Pontificia Universidad Católica, pp. 359-369.

MORENO MORA, Manuel
1967 DICCIONARIO ETIMOLOGICO Y COMPARADO DE KICHUA DEL ECUADOR. Tomo II, Cuenca: CCE.

PEREZ, Aquiles
1979 LOS PALTAS. Loja: CCE.

POESCHEL R., Ursula
1989 LA MUJER SALASACA. Quito: Abya-Yala.

PUNIN de Jimenez, Dolores
1976 Los Saraguros: Estudio Socio-Económico y Cultural. REVISTA MEDIO DIA, CCE-Loja, #30.
RUEDA, Marco Vinicio
1985 LA FIESTA RELIGIOSA CAMPESINA (ANDES ECUATORIANOS)
Quito: Pontificia Universidad Católica.
SANCHEZ PARGA, José
1985 en: CULTURA, Revista del Banco Central del Ecuador Vol. VII, No. 21a. pp. 330
TATANSURURIC
1991 Investigaciones acerca de Saraguro. MS inedita. Saraguro, Ecuador
TEMME, Mathilde
1972 Excavaciones en el Sitio Precerámico de Cubilán (Ecuador). MISCELANEA ANTROPOLOGICA ECUATORIANA II (Museo del Banco Central del Ecuador, Guayaquil), pp. 135-164.
TORERO, Alfredo
1989 Artículos, Nota y Documentos. REVISTA ANDINA (7) No. 1, Julio.
VARGAS, José María, ed.
1966 MONOGRAFIA DE LA DIOCESIS DE LOJA. Quito: Editorial Santo Domingo.
VERA, Humberto
1989 LA RELIGION DEL SOL Y SUS MITOS EN LA MITAD DEL MUNDO. Quito, sr.
VONBUCHWALD, Otto
1921 La Lengua de la Antigua Provincia de Imbabura. BOLETIN DE LA ACADEMIA NATIONAL DE HISTORIA III (7 & 8).

GLOSARIO

Agradecina	=	Cada mayordomo y muñidor lleva pinchi a la casa del prioste en agradecimiento a la generosidad brindada durante el año.
Aja	=	Personaje de Navidad que se viste con muzgos y cachos de venado.
Alumbrador(a)	=	Patrocinador principal de la fiesta de Pascua.
Cambalachi	=	Reciprocidad a corto plazo, en la que se da y recibe en igualdad de condiciones.
Cari Sarahui	=	Niños (varones) que danzan en Navidad.
Cera Apana	=	Acto ritual de transportar velas grandes de la casa de los patrocinadores hasta el templo y viceversa.
Cunpashca [cumbashca]	=	Bebida que ofrecen los dueños de una minca [minga] cuando los mincashcas [mingados] terminan totalmente un trabajo.

Chamiseros	=	Personas encargadas de recolectar la chamiza para la víspera de una fiesta.
Chamiza	=	Ramas secas para quemar en las vísperas.
Champús	=	Colada especial de maíz (se prepara sólo en fiestas grandes).
Chaqui ricuna	=	Ver los pies. La primera presentación de las danzas preparadas para Navidad; en la casa del maestro (músico).
Chaqui ricuchina	=	Primera demostración de las danzas navideñas en la casa del marcantaita (23 de diciembre).
Chasquina	=	Recibimiento en un matrimonio. En medio de consejos y bendiciones de los parientes mientras los novios están arrodillados a la entrada de la sala principal de la casa de los padres del novio.
Crucero	=	Una cruz horizontal con 4 partes iguales que cuelgan de una viga delante del altar de la casa para bodas y velorios de huahuas. Las cuatro velas, representan a cuatro angeles.
Chuzalungu	=	Hombre mitológico de los Andes, cuya característica es tener el órgano viril muy desarrollado.

Cullqui chasquina = Reunir dinero. Todos los devotos y colaboradores de los priostes (as), se reunen en la casa del principal personaje de la fiesta para entregar las cuotas fijadas.

Cullqui tantana = Lo mismo que cullqui chasquina.

Cunchu puncha = El segundo día después de la fiesta, donde comen y beben los últimos excedentes.

Curi moldes = Zarcillos grandes que se pone las novias el día de su boda, o cualquier mujer en tiempos especiales. Cuelgan casi hasta el busto.

Huacra llushtina = El día que se desposta el ganado (desposte de res).

Huarcuna = Ritual de la terminación de una etapa de construcción de la casa. Los dueños y sus amigos están colgados de una viga hasta que aprueban la construcción y ofrecen bebidas.

Huarmi Sarahuis = 4 niñas que bailan en Navidad.

Huasi Pichana = Fiesta ritual de inauguración de una casa nueva. Con comida, bebida y baile para los trabajadores y los amigos.

Huiqui = Un personaje de Navidad que posiblemente represente al mitológico chuzalungu.

Jachón	=	La vela más grande (de 2 metros y 22 libras aprox.) que se utiliza solamente para las renovaciones (primer domingo de cada mes), las vísperas y día de fiesta (Corpus). Son propiedad de las priostas y mayordomas.
Jamnina o Malacachina	=	Ritual al terminar el embarre de una casa nueva. Todos los celebrantes ofrecen suaves críticas y observaciones a los maestros, a los dueños y colaboradores.
Janpina (Jambina)	=	Al final de una fiesta. Es la curación del chuchaqui tomando más alcohol.
Jilactacshana	=	Ritual de lavar la ropa y demás enseres después de enterrar a un familiar.
Manca maillana	=	El último día de la fiesta, donde las personas encargadas de la cocina hacen la entrega de las vasijas al dueño de casa.
Marcantaita y	=	Patrocinadores principales de la fiesta de Marcanmama Navidad.
Mayordomo	=	Es la segunda autoridad dentro del equipo del priostazgo.
Mesa tendida	=	En un matrimonio, los padrinos de bautismo y confirmación llevan una comida especial (pinchi) para brindar a sus ahijados.

Mincashca o Mingados = Personas a las que se solicita colaboración para un trabajo.

Muñidores = Personas jóvenes, ocupan el tercer lugar dentro del grupo (según la jerarquía). Son los que están al servicio de sus superiores.

Parabién = Sermón ofrecido en la casa del novio en el día de la boda por una persona mayor que tiene mucho respeto de la gente.

Pinchi (pinzi) = Comida especial en la fiesta; llevan los familiares, amigos y más parientes a la casa del prioste para brindar (al uchumati, añaden una canasta grande de mote pelado). También hay pinchis en productos (yuca) como en cosas (cohetes) y en dinero en algunos casos.

Plaza pascana = Abrir la plaza. Iniciación del baile en velorios de huahuas, matrimonios y fiestas religiosas. Normalmente lo hacen los padrinos o los priostes.

Prioste(a) = Patrocinador principal de todas las fiestas, a excepción de Navidad y Pascua.

Puñuchina = Hacer acostar a los novios la noche del matrimonio. Asisten los padres y los padrinos con ceremonia y bendición.

Ramo	=	Especie de florero grande, donde las priostas, mayordomas y muñidoras arreglan con laureles y flores, el mismo que sirve para adornar el altar mayor.
Riccirina	=	Acto ritual de conocerse entre personas extrañas que van a convivir por algún tiempo, mediante varios mecanismos.
Sarahui	=	4 niños y 4 niñas que bailan en Navidad.
Saraza	=	Pollera especial para el matrimonio.
Shayarina	=	Acto ritual de iniciación oficial de un priostazgo.
Sirios	=	Cera grande (de 1 metro de largo) de la Pascua de Resurrección.
Sirvina	=	La primera reunión con comida en la casa de un patrocinador(a) de una fiesta donde los colaboradores adquieren compromisos.
Sisa pasachina	=	Es el pase de flores que realiza todo el personal que integra el grupo de los priostes, luego hacen la entrega a las priostas.
Sisa shitana	=	En el matrimonio y carnaval se lanzan flores en trozas para demostrar alegría.

Taita sulu	=	Persona (maestro) que dirije la construcción de una casa.
Toreador	=	Personaje que acompaña al torogente, se viste con traje de mestizo, cubriendo su rostro con un pañuelo o bufanda y a más de ello lleva un lazó de cabuyo encadenado.
Torogente	=	Proviene de: toro = ganado macho; y gente = persona que lleva en su cabeza una estructura en forma de toro.
Uchumati	=	Plato especial y muy exquisito que se brinda en una fiesta (una bandeja de arroz o papas con cuy, queso, pan, mote; va acompañado con una botella de aguardiente).
Yaicuna	=	Ritual en el que el novio y sus padres van a la casa de los padres de la novia con regalos a hablar sobre el compromiso de sus hijos (pedir la mano).